This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

A 1,015,627

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
LIBRARIES

Heath's Modern Language Series

Schillers

Wallenstein

Wallensteins Tod

EDITED WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY

CHARLES A. EGGERT, PH.D.

FORMERLY PROFESSOR OF GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE IN THE UNIVERSITY OF IOWA

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

BOSTON NEW YORK CHICAGO

Friedrich Schiller.

Heath's Modern Language Series

Johann Christoph Friedrich von

Schillers

Wallenstein

Wallensteins Tod

EDITED WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY

CHARLES A. EGGERT, PH.D.

FORMERLY PROFESSOR OF GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE IN THE UNIVERSITY OF IOWA

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

BOSTON NEW YORK CHICAGO

838
S334wa
E3

COPYRIGHT, 1902,
BY D. C. HEATH & CO.

1 H 3 .

PREFACE

INTRODUCING Coleridge's translation of Schiller's *Wallenstein*, Blackwood's Magazine said, in 1829: "There can be no doubt that in its original tongue this is one of the most splendid specimens of tragic art the world has witnessed." Among critical admirers of Schiller the opinion is general that *Wallenstein* is his best drama, and many regard it as the greatest in German literature.

That such a work deserves to be read in our colleges is a self-evident proposition; but the entire work is too long for this purpose; hence, as a rule, only its principal part, the "Death of Wallenstein," has been studied with that care which is indispensable, if the student is to be *really advanced* in the study of a work of art in a foreign language.

Fortunately, this part is in itself a *complete tragedy* which can be understood and appreciated without a special study of the introductory pieces, "Wallenstein's Camp" and "The Piccolomini." In spite of contrary opinions, the remark of the poet himself, in a long letter to his friend Koerner, Sept. 30, 1798, should be accepted as correct: "The name of the third part is 'Wallenstein'; it is in the proper sense a complete tragedy" (eine eigentliche vollſtändige Tragödie).

This edition of the tragedy aims to place the student in a position to appreciate its peculiar significance and its many poetic beauties. Great care has been taken in the preparation of a concise, clear and readable account of the historical

286435

features in order to furnish the proper point of view for the study of the work. A map, prepared with special reference to this object, has been added.

In order that the student may understand the plan of the whole, the contents of the introductory pieces is given in sufficiently complete outlines. The notes contain full information on all important matters of interpretation, and will be found helpful also in respect to peculiar difficulties which are apt to trouble a student even after several years' devotion to the study of the language.

Except where credit is given, the translations found in the introduction and notes are by the editor.

In the notes, in the analysis of the drama, and in all other matters of elucidation, the editor has aimed to say concisely and clearly what an intelligent student will be interested in knowing. He has considered it a duty to resist the temptation of introducing matter of secondary importance, a species of display of useless erudition that can have no other results than to bewilder the student and prevent the concentration of his efforts on the main point: *an appreciative* and *thorough study of the text.*

CHARLES A. EGGERT.

CHICAGO, August, 1902.

INTRODUCTION

I. SCHILLER'S WALLENSTEIN.

THIS tragedy occupies a prominent and peculiar position in German literature. It is universally conceded to be Schiller's greatest drama. It was the avowed intention of the poet to produce a *realistic* drama in which there should be as little as possible of the effusive idealism of his former dramas. It deals with a subject intimately connected with a period of German history that is of the greatest importance to the whole civilized world, but during which the very existence of Germany, as a distinct political body, was in jeopardy. Its hero is a man for whom the poet could scarcely feel any sympathy and whom he represents to us as possessed of great faults and guilty of a great crime. Only by an artistic treatment of the action and the events, as he himself said, was it possible for him to make of such a subject a fine tragedy.

His interest in historical subjects led Schiller to study more particularly that part of the history of his country which explained the actual condition of things in Germany as they existed previous to the French invasion at the end of the eighteenth century. In 1786 he became greatly interested in the history of the Thirty Years' War by Hyacinthe Bougeant. He was especially attracted by the two most prominent characters in that war, Gustavus Adolphus, King of Sweden, the champion of the Protestants, and Wallenstein, duke of Friedland, the general-in-chief of the imperial army of the bigoted Ferdinand II. In 1790–2 appeared J. Chr. Herchenhahn's *Geschichte Albrechts von Waldstein, des Friedländers*, in two volumes, which is largely based on two older works of

great importance, Murr's *Beyträge* and Khevenhiller's *Annales*. C. G. von Murr wrote, from the point of view of a Lutheran, a partial history of the Thirty Years' War, in which he treats both of Wallenstein and Gustavus Adolphus. Khevenhiller (correctly spelled Khevenhüller) published the *Annales Ferdinandei*, of which the first edition appeared in 1640–46. Other volumes followed, covering the period to 1634, the year of Wallenstein's death. This work is even now our chief reliance in many questions connected with the history of Wallenstein, though the bias of the author in favor of the Catholic side requires caution, as does also Murr's partisan view as a Lutheran.

Schiller studied these and other works while preparing his own *History of the Thirty Years' War*, which appeared in 1793; but this history, while a masterpiece in a literary sense, fails to satisfy the requirements of modern historians. Books II, III and IV deal with Wallenstein. In the third the campaigns in Germany and the death on the field of Lützen of Gustavus Adolphus are related, while the fourth treats of the death of Wallenstein and the causes and events that led up to it.

In his drama the poet mitigated some of the harsher features he had given his hero in his History, though he makes no attempt at holding him up to our admiration. He places him before us as a man who reaped what he sowed, but his treason is attributed in part to the unscrupulous efforts of his enemies in Vienna, and to the unusually powerful temptation of his exceptional position at the head of an army that seemed to regard him, and not the Emperor, as its real master.

Schiller had a decided bias for historical subjects. This is shown in his earlier efforts and also in his later ones. He had already produced the tragedies: *Fiesco*, based on a chapter of the history of Genoa, and *Don Carlos*, in which Spanish history furnished the material. There are also strong historical allusions in his "Intrigue and Love" (*Kabale und Liebe*). Among his prose works *The Revolt of the Netherlands* and *The Thirty Years' War* occupy a foremost place. Later he wrote, after

Wallenstein, the dramas: *The Maid of Orleans*, *Maria Stuart*, *Wilhelm Tell*, and the unfinished drama *Demetrius*, all based on historical matter.

The poet had mentioned his intention of making Wallenstein the subject of a drama as early as June 12, 1791, in a letter to a friend in Dresden, Koerner, the father of the gifted Theodore Koerner, the poet of the wars of liberation, who fell, 1813, at the beginning of the national uprising against Napoleon I. He gave up this plan, however, being meanwhile attracted by another subject, the philosophy of Kant.

A new professor, Reinhold, a pupil of the great philosopher, had introduced the subject at Jena, where Schiller held an unsalaried position as professor of history, and aroused the deep and lasting interest of the poet in it. As a result of his study of the new subject, Schiller now wrote a number of essays on dramatic art and other esthetic and philosophical topics which give evidence, not only of his sovereign mastery of the resources of the German language, so remarkably adapted to the expression of the nicest shades of philosophic thought, but also of the range and the serious character of his studies.

An entry in his diary shows that he returned to his plan of writing a drama with Wallenstein as its subject, Oct. 22, 1796. Sickness and other work interfered, and it was not until Oct. 1798 that he had finished the introductory play, *Wallenstein's Lager*. This was put on the stage of Weimar, Oct. 12, of the same year. In December he finished the drama *Die Piccolomini*. It was to lead up to the principal drama, *Wallenstein's Tod*, which was completed March 17, 1799, and performed on the Weimar stage April 20 of the same year. The three parts were at first intended to be embraced in one huge drama, but as it was impossible to cut this down to dimensions fit for one evening's performance, Goethe suggested a division, and Schiller acted upon his suggestion. Even as it now is, the principal part, *Wallenstein's Tod*, is nearly twice as long as an ordinary drama, 3867 lines, while *Die Piccolomini*, contains 2651 lines, and the *Lager* 1106. The remark of Goethe,

that Schiller, while writing his dramas, had never succeeded in fitting any of them into the space of an ordinary evening's performance, is particularly pertinent in the case of *Wallenstein*.

The three parts were published by Cotta in Tübingen one year later, June, 1800. Soon after their publication Coleridge translated *Die Piccolomini*, and also *Wallenstein's Tod*, but not from the copy then published, but from a manuscript copy of an earlier version, such as was probably used in the public performance of the drama before its final publication. This accounts for some discrepancies and differences in the translation which in other respects is a masterly piece of work and for the most part very accurate.

While he was at work on his drama Schiller paid much attention to the advice of his friend Goethe. The correspondence between these great men reveals a friendship that must be called unique in the history of literature. The letters exchanged between them, in which the subject is more or less discussed, throw much light on the process of its production and testify to the deep interest Goethe took in it. Koerner also encouraged and influenced him, though in a less degree. Of Shakespeare's dramas it was especially *Macbeth*, *Richard III*, and *Julius Cæsar* that profoundly attracted and influenced him. In the skilful introduction of large numbers on the stage he successfully rivaled the English dramatist. His study of Sophocles, and more particularly of this poet's drama *King Œdipus*, made him attach special importance to the Greek idea of destiny — *Schicksal* — which he strove to utilize in a modern form, though without any special success, as his logical mind, schooled by the study of Kant's philosophy, refused to act in harmony with a purely superstitions conception of misfortune.

As to the historical foundation of his new drama, the poet went to work very conscientiously. Oct. 28, 1796, he wrote to Koerner: "The study of the sources for my Wallenstein occupies me exclusively at present. It is absolutely impossible for me to turn this subject to any account except by an exact study of the history of the times." What the poet considered so necessary in the pre-

paration of the work is, in a less degree, also necessary for the reader of it.

The historical background of the characters and events in the drama is not easily understood or appreciated, especially in this country. In order to remedy this difficulty and save the student's time, a condensed account of so much of the historical situation is herewith presented as may suffice to place the student at the point of view from which the play must be examined, studied and enjoyed. He will then be prepared also to appreciate the rare power of genius which enabled the poet to clothe a subject, in itself forbidding rather than attractive, with an interest and a fascination so great that it holds our attention, awakens our sympathies and finally stirs our feelings to their very depths.

II. The Duke of Friedland.

In the early part of the year 1634 not only Germany, but all Europe was startled by the news that the dreaded leader of the imperial armies, the Duke of Friedland, had been murdered at Eger. It was believed that he was on the point of surrendering this place to the Swedes when death in this violent form cut short his career.

The family name of the duke was Waldstein (Albrecht Wenzel Eusebius von Waldstein), but the form Wallenstein was used by some. His name points to a German ancestor, but his mother and other relatives belonged to the Slavic race which forms the larger half of the population of Bohemia, the Czech (pronounce: *Chesh*). His parents were Protestants, but it is claimed by Ranke and others that he received the main part of his education from Jesuits.

Born Sept. 24, 1583, at Hermanitz, a small town in northeastern Bohemia, he lost both parents at the age of twelve. An uncle sent him to a Protestant school, but it seems that the strict discipline of the Moravian Brethren, who conducted it, did not suit him. Another relative made him attend the Protestant school at Goldberg in Silesia. Ranke states that he was subsequently a

pupil of the Jesuit college at Olmütz in Moravia, but this has been recently disputed by Stieve. At a later date (1599–1600) we find him enrolled among the students of the Lutheran university of Altorf (near Nürnberg). He was compelled to leave this on account of his unruly conduct. He is supposed to have been for a while a page in the service of the Margrave Carl of Burgau in Innspruck (Tyrol), and this circumstance is mentioned in *Wallenstein's Tod*, ll. 2545 ff. Afterwards he traveled in Holland, Germany and Italy. In the latter country he finished his education.

As a younger son, limited in fortune, and with no prospect of advancement as long as he affiliated with the Lutheran cause, he turned Catholic, about 1602, or possibly somewhat later, entered the Austrian service, and took part in a war with Turkey.

In 1609 he married an elderly lady, a widow, who died five years later, leaving him her extensive estates in Moravia. He also inherited now a valuable estate from one of his uncles. But his ambition was fixed on higher things, and as he could not hope to gratify it in any other way, he again took service in the army, finally attaching himself to the prospective heir of the imperial crown, Archduke Ferdinand of Styria. In 1617 he rendered the latter a valuable service in relieving Gradisca, which was besieged by the Venetians.

The Emperor, Matthias, was childless. He adopted Ferdinand as his heir and secured his election, first as King of Bohemia, then as King of Hungary (1618). Both these kingdoms had been practically in the possession of the Habsburg princes for a long time. The head of the house was also, with rare exceptions, regularly elected emperor by the German Electoral Princes, but all these countries — Germany, Bohemia and Hungary — claimed the right of electing their rulers. In regard to Germany this right was never questioned, for no Habsburg ever had sovereign rights in that country except in so far as the Electoral Princes recognized in him the "Roman Emperor of the German nation," this being his official title. While the fiction of a *Roman* empire was thus maintained, the imperial dignity was essentially German,

limited, however, by the rights of the different German states and free cities. The emperor could not claim a *special* sovereignty in any but those states which recognized him as their *special* head. These were, in addition to Bohemia and Hungary, Moravia, Silesia, Styria, Carinthia, the Tyrol, Upper and Lower Austria, and some smaller possessions. In Bohemia, Hungary, Moravia and Carinthia the German population was then, as it is now, in the minority.

While Matthias was attending to Ferdinand's election in Hungary, the Bohemians, not satisfied with the manner in which this prince had been forced upon them, and afraid that under his rule they would be injured in their religion, — the majority of the country having adopted the doctrine of Luther, — incited an insurrection and declared the throne vacant.

Matthias died soon afterwards, and Ferdinand proceeded to Frankfort-on-the-Main, where the Electoral Princes were assembled. While his election and the preparations for his coronation were going on in this city, the Bohemian Parliament elected one of the Electoral Princes, Frederic V of the Palatinate, King of Bohemia. Frederic V was a son-in-law of King James of England, and therefore counted on English help. At any rate he accepted the offered crown. Nothing shows more strikingly the shadowy character of the imperial power than this unceremonious assumption, by a Prince Elector, of a sovereignty which had been for generations in the all but undisputed possession of the House of Habsburg, the head of which now, as for centuries before, was also the legal sovereign of all the German states.

The important fact should be noticed that Germany had not, like France and Spain, gained that coherence of all its parts which made the kings of these countries so powerful. The country was little more than a loose confederacy of several hundred states, none of them large enough to coerce the others or to offer a bold front to a foreign enemy.

Luther had stood, fearless and strong, before Charles V at the Diet of Worms. His great work remained after he died, but it

had this unfortunate effect in Germany, that it widened the differences between the states, and led to an antagonism between the Protestant and Catholic parties which condemned the country to political insignificance and opened the door to foreign interference. There was no central power in the hands of one ruler, as in France or Spain, no central seat of a strong government as Paris, Madrid or London.

Among those who ardently desired an increase of the imperial power was Wallenstein. Although Germany contained several hundred republics in its free towns — so-called "Imperial" cities, *Freie Reichsstädte*, — there could be no thought, in that century, of an extension and general application of the republican principle. The question was: Shall there be a thousand heads in Germany, or only one? Had it not been for the religious differences this question might have been settled in favor of the one authority of an emperor. This circumstance is of the greatest importance. In France Protestantism was finally crushed and deprived of its rights. In Germany Protestantism fought and bled for thirty years, but finally conquered. Ferdinand II had nothing so much at heart as the stamping out of this heresy. Educated by Jesuits — that new order of the Church, established for the special defense of the papacy and the destruction of Lutheranism — he was entirely led by the counsel of Jesuits, especially by Father Lamormain, of this order, who afterwards became the special enemy of Wallenstein. On a pilgrimage to Loretto in Italy, Ferdinand, then only archduke, had taken the solemn vow to extirpate heresy in his hereditary lands. He was a pious, well-intentioned man, but utterly incapable of financial management, and therefore compelled to count on outside help when in trouble. This was the case now. He asked for and obtained help from Spain, and from two German states: Bavaria and Saxony. Duke Maximilian of Bavaria was the most active and most influential of the South-German Catholic sovereigns, and his assistance was the most valuable. His general, Tilly, won the battle at the *White Hill*, near Prague, which ended the short reign of the new king, who was compelled to

flee. The Emperor conferred the fugitive king's rank as Prince-Elector on Maximilian and also assigned to him a part of Frederic's possessions. This was the beginning of the wretched war that was to last for thirty years. Frederic succeeded in making his father-in-law join an alliance of the larger part of the Protestant states, Saxony and Brandenburg keeping aloof, and to win over the King of Denmark, who was made the commanding general of a large Protestant army. This army was opposed by the troops of the "League," the name of a union of the southern Catholic states. The command of this army was given to Tilly, who soon routed the Protestant forces.

At this time France, eager to win German territory during the war in Germany, was playing a diplomatic game which finally led to her active participation in the war.

While the army under King Christian of Denmark was forming, Wallenstein came forward with the project of enlisting an army in behalf of the Emperor. His plan was accepted, as he had pledged himself to raise an army of 20,000 men without financial assistance from the Emperor who was in a chronic state of pecuniary embarrassment. He soon increased this force to double and finally to more than treble this number. As his men received no regular pay they lived on the people, who were powerless to resist their extortions and barbarous oppressions. The army of the *League*, although put into the field by princes of the empire, was not under imperial control. It was Wallenstein's intention to make the imperial army supreme in Germany. This gave rise to friction and much complaint. The princes began to fear for their separate and individual rights, especially when the Emperor made his general Duke of Mecklenburg, depriving the hereditary ruler of his possession. (Cf. *W. T.*, ll. 603–609).

III. Wallenstein and Gustavus Adolphus.

At a meeting of the Prince-Electors at Ratisbon (Regensburg), in August, 1630, Duke Maximilian demanded, in the name of all the loyal princes of Germany, that the Emperor should dismiss

Wallenstein. The Emperor reluctantly complied, August 13th, but had soon reason to regret the step. (Cf. *Wallenstein's Tod*, ll. 555–571, 1786–1790.) While yet the deliberations as to Wallenstein's dismissal were going on, a new and by far the most formidable of all the enemies of the imperial and Catholic cause had appeared. On July 6th, Gustavus Adolphus, King of Sweden, had landed undisturbed on the coasts of Pomerania.

Before the King felt safe enough to prevent it, Magdeburg, the stronghold of Protestantism in the north, a wealthy and populous city, had been taken and cruelly sacked, May 10th, 1631, by Tilly's troops. The prosperous city had been turned into a heap of smouldering ruins. The King now marched against Tilly and defeated him at Breitenfeld, near Leipzig, and later in Bavaria, on the river Lech, where Tilly was so severely wounded that he died shortly after. (Cf. *W.'s T.*, ll. 1795–1801.) The intervention of Sweden was partly or principally due to French efforts. The successes of Wallenstein had caused the French to fear that the Emperor might soon establish peace, in which case he would have been too strong for them. At the end of the war France obtained Alsace, but without Strassburg, and Sweden the best part of Pomerania and some other German territory. His interest in the cause of religion was after all only *one* of the motives of the Swedish King, and not the principal one.

The Emperor now recalled Wallenstein, who did not at first show any willingness to re-enter the imperial service. He had withdrawn to his little dukedom of Friedland in northeastern Bohemia, which the emperor had allowed him to form of large estates, confiscated because their owners had participated in the rebellion, and sold at nominal figures. He was living in regal splendor in the magnificent palace he had built at Gitschin, a *king on a small scale.* (Cf. *W.'s T.*, ll. 506–511.) He finally consented to organize another army, but with the understanding that he would resign after three months. It was only by granting him extraordinary powers and privileges that the Emperor finally succeeded in inducing him to take charge of the new imperial

army as its only absolute general-in-chief. (Cf. *W.'s T.*, ll. 569–582.) The heterogeneous mass of his army, the low character of the men that composed it (cf. *W.'s T.*, ll. 296–312), and the known efficiency of the Swedish army made Wallenstein cautious in meeting his victory-crowned adversary. He moved, however, to meet him at Nürnberg, a Protestant city which Gustavus Adolphus had occupied. Wallenstein entrenched himself strongly at Fuerth, a short distance from Nürnberg, using as the center of his position a ruined castle which is mentioned in the drama as „die alte Feſte." (Cf. *W.'s T.*, ll. 1920.) Here he repelled successfully an attack of the Swedes, Sept. 3, 1632. Disease and lack of food compelled both armies to leave the locality, but on November 16th, 1632, they met again, and this time in open battle, at Lützen, west of Leipzig. Gustavus Adolphus had the advantage of a large number of foot soldiers armed with fire-arms, which at that time had not yet fully displaced the halberd or pike. This enabled him to move his troops in thinner lines and with greater celerity. In Wallenstein's army the armament of the foot soldier was inferior, hence success had to come through the artillery and cavalry. At the height of the battle, which went against the imperialists, *Pappenheim*, a famous cavalry leader, arrived with his cavalry on the field from Halle. Rushing immediately upon the Swedes he was mortally wounded, but his attack prevented the success of the Swedish movement. Before he died he had the satisfaction of learning that Gustavus Adolphus, the greatest enemy of his faith, had lost his life in this battle. In the night both armies fell back, though the Swedes claimed the victory. (Cf. *W.'s T.*, l. 1921; l. 1871; ll. 900–942.)

IV. Wallenstein's Treason and Death.

Wallenstein took up his quarters in Bohemia, which he did not leave until a Swedish force appeared in Silesia, to the east of his own possessions, although repeatedly and earnestly urged by the Emperor to go to the relief of Regensburg, which was threatened by another Swedish force under Bernhard von Weimar. On Oct.

11, 1633, he forced the surrender of a corps of some five to six thousand Swedes near the town of Steinau in Silesia. His treatment of the officers, especially of Mathias Thurn, a German-Bohemian leader who had taken a prominent part in the Bohemian insurrection, excited great displeasure and distrust in Vienna. He gave Thurn and other officers their freedom and, as it is claimed and seems proven, according to the historian Gindely, entered into treasonable negotiations with him and the Swedish chancellor. On November 14th Regensburg fell. In spite of the most urgent appeals, and finally the positive command of the Emperor, he had not prevented this serious event, although his forces far outnumbered those under Bernhard. Suspicions of treasonable intentions on the part of Wallenstein became now general in Vienna. Hearing of these, and wishing at all events to be sure of his army, he procured from the heads of his regiments in camp near Pilsen, January 12, 1634, a written promise to stand by him unconditionally and to avenge him on his enemies.

The paper is known as the *Der erste Pilsener Schluss* and was signed by forty-nine higher officers. Their signatures had been procured upon Wallenstein's announcement that he was ready to resign. As these officers relied upon him for the recovery of large sums they had expended in enlisting men and for their equipment, and as they were the recipients of a considerable income through the liberality or connivance of their leader, they feared that they would be heavy losers by a change, and perhaps ruined altogether. They were well aware of the emptiness of the imperial treasury, and placed all their hopes of gain and preferment on Wallenstein.

When the contents of the document became known in Vienna the Emperor himself no longer refused to believe in the treason of his general. On January 24, he issued a secret order which deprived him of his command, but held out their pardon to the officers, with the exception of Illo and Terzky, on condition that they should henceforth obey the orders of Gallas — in the drama we find Octavio Piccolomini substituted for him — who was placed temporarily in charge of the army. The order was kept secret,

but its influence on the officers was quickly felt. On Feb. 18, an imperial manifesto made public this secret measure, which was based on the ground of *barbarity* and *treasonable attempts at the crown of Bohemia*. The estates of Wallenstein and his accomplices were declared forfeited to the crown and destined to reward those officers who should prove faithful to the Emperor. A verbal order of the Emperor, as was stated by the Spanish delegate (quoted by Gindely in his *Thirty Years' War*), required Wallenstein to be taken dead or alive. It was of absolutely no use that Wallenstein, frightened at the turn his affairs had taken, obtained another paper, signed by thirty-two of his officers (*Der zweite Pilsener Schluss*), Feb. 19, in which stress was laid on the loyal sentiments of all concerned. The officer who carried this document was intercepted and it never reached the Emperor.

It was too late. The reward held out by the Emperor was greater than any bribe Wallenstein had yet to offer. His rich possessions had slipped from his hands. It was now no longer he who could offer the most, and hence his officers, true to their venal nature, turned to the side where their cupidity was promised the greater gain.

He fled to Eger, a fortified town near the Saxon border, where he arrived, borne in a litter because tormented by the gout, with a small number of troops, those under Terzky, and including two hundred dragoons commanded by Colonel Buttler, whom they had met on the road and who had joined them, though probably not voluntarily.

Eger was in charge of two Protestant Scotchmen, Gordon and Lesley, who owed their promotion to him, and with whom he may have felt safe. He had sent urgent appeals to Bernhard von Weimar and to the Saxons for help. Bernhard was known to be approaching,* and in order to prevent Wallenstein from joining him and surrendering the fortress, Lesley, Gordon and Buttler decided that it was necessary to assassinate him and also his associates.

*Cf. *W.'s T.*, ll. 2646; 2680–81; 2817–20; 2890–91; 3018–19; 3603–3605; 3728–29.

This was accordingly done. Captain Deveroux, with a squad of Irish troopers, broke into the room where Wallenstein was on the point of retiring for the night, and ran him through with his pike. His friends had been murdered shortly before at a banquet given by Gordon.

Some six months later, on Sept. 6, 1634, Ferdinand III, as nominal commander-in-chief of Wallenstein's former army, assisted by Gallas, who really managed it, won the brilliant victory of Nördlingen over the Swedes. Neither Ferdinand nor Gallas followed up this victory as they might have done. There was a lack of competent generals on the imperialist side, or such as there were found no favor with the bigoted court, and for this reason the large army with which Wallenstein might have freed Germany of all her foreign enemies, scarcely sufficed to keep the enemy at a safe distance from Vienna.

The effects of the terrible war have been felt in Germany to within a comparatively recent period. Germany's lack of political unity opened the way for French armies, and explained the rapid successes of Napoleon I. in overcoming isolated resistance and, by alliances with German princes, securing the fighting strength of the nation for his own purposes. It was reserved for Prussia, a Protestant state, to save the nation from the fate of Poland. Frederic the Great in the eighteenth, William the Great in the nineteenth century, accomplished what Wallenstein, as is believed by many, tried to accomplish in the seventeenth when he was at the height of his power.

V. Analysis of the Drama.

Wallenstein's Lager and **Die Piccolomini.** The drama, divided into three parts: *Wallenstein's Lager*, *Die Piccolomini* and *Wallenstein's Tod*, was presented on the Weimar stage, April 15th to 20th, 1799. The first part, *Wallenstein's Lager*, had appeared on the same stage, Oct. 12, 1798. For this occasion the poet had written a prologue which was spoken by one of the actors.

After the performance of the three parts Goethe wrote to Wilhelm von Humboldt, then in Paris, that the public seemed to have been somewhat puzzled as to the significance of the second part, the *Piccolomini*, and that there had been some complaints of too great length, but that *the approval of the whole audience was won when the principal drama (Wallenstein's Tod), like a magic flower,* (Wunderblume) *unexpectedly rose before them out of its preparatory calyx-leaves, surpassing all expectations.*

In spite of great beauties, the *Piccolomini*, as a drama, has never been a favorite of the public. It appears now and then on the stage, but as a perfunctory performance rather than because the people demand it. Its most important purpose is to explain the opening situation of the third drama.

The opening play, *Wallenstein's Lager*, answers a similar purpose, both pieces being preparatory for the principal drama which, in Goethe's striking remark, rises from the preceding parts as from its calyx-leaves. We are introduced to types of Wallenstein's army in the camp near Pilsen in western Bohemia. The scene is laid before the tent of a sutler, a woman who has accompanied the army on its various expeditions through Germany, and to and from Italy and Hungary.

A Bohemian peasant, ruined by the war, appears, accompanied by his son. He tries his luck with the soldiers by means of loaded dice; the deception is detected and they are about to hang him when he is allowed to escape by the intervention of a Cuirassier. We learn that this regiment is specially favored; it is the Pappenheim regiment, now led by Max Piccolomini, after Pappenheim's death at Lützen.

The Cuirassier is told by a comrade that they and other cavalry are to be sent to the Netherlands, as an escort for the new Spanish governor. All the soldiers protest. They "sold their blood to the Emperor, but not to the Spanish red hat," an allusion to the red hat worn by cardinals, the new governor being both a prince and a cardinal. A "*Jäger*" (mounted rifleman) declares: "We enlisted in the cavalry solely upon the word and reputation of

Friedland. But for our love for Wallenstein, Ferdinand surely would not have got us." An old Sergeant now interferes. He praises the spirit of the army, moulded by Wallenstein, and speaks of the variety of countries from which this army has been collected, thanks to the fame of their leader. He hints that the order really means that the army is to be broken up. Finally the "Cuirassier" makes the proposition that each regiment shall "neatly write a 'Promemoria,'" protesting that "they all want to stay together, and that neither force nor wile shall drive them away from Friedland, who is a father to his soldiers. This paper shall be handed to Piccolomini — 'the son' —; he is versed in such matters, has his own way with Friedland and is also well liked by his Imperial and Royal Majesty."

This plan is accepted and the play ends with a spirited song in praise of the soldier's life, in which all join.

The scenes vary in the play. We are introduced to Croats, Walloons, Lombardians, Tyrolese, — to arquebusiers,* dragoons, sharpshooters, uhlans, artillerymen — to the old Sergeant, a trumpeter, a recruit and a common burgher or citizen, a schoolmaster for the children of the soldiers (as their wives accompanied them); to the sutler woman and her niece who waits on the company, to a lot of boys, and particularly to a Capuchin friar who stops the riotous frolic of the soldiers by an indignant speech which is modeled after the celebrated sermons of Abraham a Santa Clara, a Swabian Doctor of Divinity and finally Court Preacher in Vienna, who died 1709. This speech is full of ludicrous rhymes and droll illustrations, in the style of the times, and characterized by allusions to the godless general, "an 'Ahab and Jerobeam' — 'a conjurer and King Saul,' a 'Jehu and Holophernes,' who, like Peter, denies 'his Master and Lord,' — 'a cunning fox Herod,' 'a proud Nebuchadnezzar,' 'a father of sins,' 'a vile heretic' — —"

At this juncture the indignation of the soldiers compels him to withdraw. The "Croats," the most ignorant and most barbarous troops in the army, defend him as he leaves the scene.

* See *W.'s T.*, l. 2620, note.

The play is written in a species of rhymed doggerel of frequent use in German poetry, and also found in the opening lines of *Faust*. The intention of the poet in writing this play was to show the spirit of the army and their devotion to Wallenstein. For the latter everything depends on the fidelity of the army to him personally. "His *Lager*" (camp), Schiller says in his 'Prologue,'* "explains his crime." Had he not felt sure of his army he would not have meditated treason. As to the soldiers' presenting a protest, as stated in the play, nothing of the sort is known to have been mooted or discussed among them. It is merely an invention of the poet. (Cf. *W.'s T.*, 126–131.)

The scenes of this play are supposed to occur on a Sunday, as in this way the indignation of the Capuchin friar is more fully explained and justified. The date is Febr. 22, 1634, though this was not a Sunday.

The *Piccolomini*, a play in five acts, opens on the same day and continues into the night, to the early morning of the next day.

The elder Piccolomini, the father of Max, to whom the 'Cuirassier' in the *Lager* refers, is believed by Wallenstein to be his friend, but we learn that he is in communication with the court in Vienna and actively engaged in preventing the success of Wallenstein's treasonable attempts. (Cf. *W.'s T.*, ll. 912–942, and Scenes 4 and 5 of Act II.) As in the *Lager*, the demand of the Emperor that a large body of cavalry shall be detached from the army to serve as an escort for the Spanish prince and cardinal, Don Fernando, to the Netherlands, is brought into prominence also in this play. Wallenstein becomes convinced that his enemies in Vienna are about to triumph, that they intend to deprive him of the control of his army and depose him in an even more disgraceful manner than they had succeeded in doing at Regensburg. He is determined not to yield this time, but in order to win over the leading officers of his army he tells them that he is willing to resign. This threat has the desired effect. The officers fear to lose their lucrative positions and the recovery of large sums spent in

* See page xxxviii of this Introduction.

equipping their regiments. They have been bountifully treated by Wallenstein, and they believe that the Emperor is neither willing nor able to compensate them.* Illo and Terzky, the two special confidants and partisans of Wallenstein, offer to procure a written declaration from the officers in which these shall pledge themselves to stand by their general unconditionally. In order to induce all to sign this paper they insert in it a clause which reserves their duty to the Emperor, but instead of the original they lay before the officers, during a banquet, after drinking had become heavy and general, a copy with this clause left out. All sign except Max. He has just come from Thekla, Wallenstein's daughter, whom he loves and whom, with her mother, he has accompanied on their journey from Carinthia to Pilsen. He does not wish to do any business on an occasion like the present one, and for him the signing of his name to a paper comes under this head. This makes Illo angry, and as he is intoxicated he betrays the secret.†

Max attaches no importance to Illo's talk, but meets his father, in the fifth act, entirely unprepared for the revelation which he now receives. Octavio (his father) congratulates him, but is greatly surprised and vexed to find that Max had not the faintest idea of foul play and will not even now believe what his father tells him. Octavio knows from Wallenstein's own lips that treason is intended. He has communicated his knowledge to the court and received an imperial letter in which Wallenstein is condemned and outlawed and the command of the army is assigned to Octavio. Max sees and reads the letter, but will not believe that his adored leader is guilty of treason. He is determined to find out the truth by a direct appeal to Wallenstein. While his father is still arguing with him, a courier arrives who brings the news that Sesin, a secret messenger of Wallenstein, though indirectly through Illo and Terzky, who carried despatches for the Swedish chancellor and also for Kinsky, a Bohemian rebel who was at the time en-

*Cf. page xvi of this Introduction.

†The incident of the clause is not historical. There was no such clause in the first paper, signed January 12, and in the second the clause was not removed.

gaged in negotiation with the French minister at the Saxon court, had been captured and was on his way to Vienna. Even this does not convince him of Wallenstein's guilt. He fears, however, that his enemies may finally compel him to take an extreme step. He leaves his father with the words:

"Do as you please, but allow me to conduct myself in my own manner. My relations with him must remain clear and open, and before the day ends I must know whether I am to lose my friend or my father."

There are several brilliant scenes in this play. In the first act it is the meeting of all the generals to hear the charges and demands of the imperial delegate, von Questenberg; in the fourth the great scene of the banquet, during which the pledge is taken and signed. In the third act we are made acquainted with the beginning of the love between Max and Thekla, and also with the astrological occupations of Wallenstein. Countess Terzky permits the lovers to meet in her presence, but she finds it necessary, being in sympathy with the plans of Thekla's father, to warn Max, who indulges in hopes of peace, that to win such a bride will be a serious task, and that she deserves to be won with the sword.

In a scene between Wallenstein and his Duchess we learn that the latter, on her journey to Pilsen, had passed through Vienna, but what she saw and heard at court has filled her with the greatest alarm. It was hinted to her that her husband might meet with another and more disgraceful deposition. Wallenstein sees in this another reason why he must look elsewhere for safety and success, but he does not mention his plans to his wife.

Thekla becomes filled with apprehensions, an indefinite fear possesses her, and she gives vent to her feelings in the song:

Der Eichwald brauſet, die Wolken ziehn,
Das Mägdlein ſitzet an Ufers Grün,
Es bricht ſich die Welle mit Macht, mit Macht,
Und ſie ſeufzt hinaus in die finſtre Nacht,
Das Auge von Weinen getrübet.

„Das Herz iſt geſtorben, die Welt iſt leer,
Und weiter giebt ſie dem Wunſche nichts mehr.
Du Heilige, rufe Dein Kind zurück,
Ich habe genoſſen das irdiſche Glück,
Ich habe gelebt und geliebet."

The cloud doth gather, the greenwood roar,
The damsel paces along the shore;
The billows, they tumble with might, with might;
And she flings out her voice to the darksome night;
Her bosom is swelling with sorrow;
The world it is empty, the heart will die,
There's nothing to wish for beneath the sky:
Thou Holy One, call thy child away!
I've lived and loved, and that was to-day;
Make ready my grave-clothes to-morrow.

S. T. COLERIDGE.

VI. WALLENSTEIN'S TOD.

Schiller was not mistaken when he claimed for this part the rank of a "complete tragedy in the proper sense of the term," *eine eigentliche, vollständige Tragödie.*

According to the rules of the drama there should be, in the first act, a clear outline of the problem presented in scenes which should naturally and logically lead to a further development of the subject in the following acts and prepare us for the catastrophe in the fifth act.

The preparatory or introductory scenes contain what is technically called the *exposition* of the drama. In *Wallenstein's Tod* this exposition is in every respect admirable. It is true that the complete exposition is the entire preceding drama, *Die Piccolomini*, but even without more than a general reference to this play we are enabled to understand the nature of the problem from the scenes of the first act of *Wallenstein's Tod.*

We are at once introduced to the fatal superstition of the hero, his belief in astrology. It is a historical fact that Wallenstein was

a devotee to this pseudo-science. He has waited for the propitious moment, "the hour of the stars," and he now sees his expectations realized. The hour of action has at last arrived. (Cf. *W.'s T.*, ll. 9–10; 29–35.)

The astrological theme is dwelt on at greater length in *Die Piccolomini*. Illo and Terzky urge Wallenstein to act quickly, but receive the answer, 'The time has not yet come.' This makes Illo say:

> "O — you'll wait for the right hour of the stars
> Until the hour on earth has slipped from you!
> The stars to guide you are within your breast:
> Determination, faith in your own strength,
> These are your *Venus*; — the *malefic star*,
> The only one that hurts you, is your *doubts*."

Wallenstein's overweening confidence in the truth of astrological wisdom, and his belief in his own superiority as one who was born under the influence of Jupiter and Venus, while Illo's star was *Saturn*, the leaden-colored, the planet of the lower sphere, find expression in his answer that such men as Illo are fit only to judge of the lower affairs of life. He continues:

"As for those orbits within orbits which move in ever closer approach around the central sun, they are visible only to the favored children of Jupiter. . . . The deeds of man are the seed of fateful issues, scattered upon the obscure soil of the future and entrusted in hope to the powers of destiny. Hence there is need to discover the proper seed-time, to select the true hour of the stars, and to explore diligently all the houses of heaven so that no enemy of growth and fruition may lurk in their angles and injure the result."*

However he has not been content with watching for the right hour of the stars, but, through Illo and Terzky, has kept up negotiations with the Swedes, and through Kinsky, as we may infer, with the Saxons and the French. If his army proves faithful to him he may succeed, by the help of the Swedes and Saxons, in compelling the Emperor to consent to a peace of which one of the

*As to the meaning of *houses* and *angles* see page xliii.

conditions would be the restoration to the Bohemian people of their rights of electing a king. This may then open the way for him to the crown of Bohemia, the goal of his ambition. The scene opens at the very time in the morning when the two Piccolomini meet, and shortly after Illo and Terzky have obtained the pledge of the officers which he had demanded. We may suppose that the document is now in his possession. (Cf. *W.'s T.*, ll. 324–328; ll. 394–395.)

From this time forward the action develops rapidly, and each scene brings before us a new or unexpected, but always interesting fact or event. Although we foresee the outcome, — for we know what Wallenstein does not yet know, that Octavio, the man whom he trusts above all his supposed friends, is his most dangerous enemy, — our interest in the action never flags until the end is reached.

The news that Sesin has been captured is an awful blow for Wallenstein. Reluctantly he consents to see the Swedish colonel. He feels he *must* act. The time for playing with chances and possibilities is past. But he feels keenly that he is now impelled by the force of circumstances and no longer the free master of his destiny. In a soliloquy, which is a masterpiece of psychological analysis, though not, perhaps, quite in keeping with the character of a warrior and at such a moment, he takes a close survey of the situation. He finds that a wall of his own works has been built up which, towering heavenward, prevents his turning back.

In the following scene he meets the Swedish colonel. This character is drawn with a realistic art unsurpassed in dramatic literature. The scene is one of the most remarkable in the drama. Tieck called it *die Krone des Stücks*, and Goethe "the axis of the piece." After concluding the agreement with the Swede, Wallenstein feels dissatisfied. Goethe remarked:

"As long as he acted in accord with his duty there was a charm for him in the thought that he might possibly be strong enough to desert it, and this outlook toward arbitrary action seemed to him a preparation for a kind of freedom. But now, at the very moment when he deserts

duty, he feels that he has taken the first step into servitude, for the enemy whom he must join will be for him a far more severe master than the legitimate one had been before he lost his confidence."

We are in the presence of a deeply tragic situation. We have little sympathy for the Emperor, the bigoted tool of religious fanatics. We wish Wallenstein success in his enterprise, as we hope this may lead to peace and religious tolerance. But we feel at the same time that the price to be paid for what is after all only a possibility, and by no means a certainty, is too great. Treason is hateful under all circumstances, and Wallenstein is compelled to be a traitor, or else sink back into insignificance. This he cannot do, at any rate he will not. And yet he is not quite decided, he still wavers.

How has the poet managed to secure sympathy for such a hero? Early in 1796 he wrote to his friend Koerner: "My task becomes more difficult, and consequently also more interesting, by the fact that *realism* proper needs *success*, which an *ideal* character may do without. Unfortunately, however, Wallenstein does not meet with success, hence skill is required to keep him up at a proper height. His undertaking is morally bad and fails physically. He is never great in details and is foiled on the main issue." In November he wrote to the same friend: "Wallenstein's character is not one of true nobility, and ought not to be so. Throughout he can appear only terrible, but never great in a true sense. It is only by a skillful treatment of the action that I can change the matter before me into a fine tragedy."

The poet's intention was therefore to produce a realistic drama, but to lend it such features and treat it with such art as to secure nevertheless the end of tragedy by awakening *terror* (or *deep emotion*) and *pity*.

This principle, which Aristotle deduced from his study of many hundreds of Greek tragedies, the greater number of which are lost, is not quite true of the modern drama in the sense in which the Greeks applied it. Their drama was of the nature of a school of religion and theology. The gods are so powerful and so jealous

of their privileges that mortals must be very careful not to offend them. That no mortal can escape the revenge of an angry deity is the constant theme of their poets. This harsh feature was in many cases combined with other elements. Human motives were presented as leading to dramatic or tragic results, and in so far the Greek drama became in a certain sense a forerunner of the modern drama; *but the mythological element always predominated.* In the modern drama the catastrophe which creates the feeling of *terror*, or at any rate — and this, probably, is for us moderns the more appropiate term — a *profound emotion*, is exclusively due to the acting characters. The admixture of fortuitous elements is only an embellishment, not the essential part. It is man's passionate or vicious impulses that drive him to his destruction, and thus Othello, Macbeth, Richard III appear before us and meet with their doom. This doom is the logical, necessary and natural outcome of their passionate or vicious acts; it is due either to their disregard of conscience, deafness to the voice of reason, to some error of judgment, or to any other form of infatuation, as seen, for instance, in King Lear, and it *always shows the disproportion existing between the moral and mental strength of the individual* and the *power of circumstances* and of *difficulties* in his way.

Hence the effect of the modern drama of the British and Germans, while it produces *terror* (or a *profound emotion*) and *pity*, is after all quite different from the effect produced by a Greek drama, although there are some Greek dramas (for instance the "Antigone" of Sophocles) which approach very nearly to the modern idea.

The poet has placed before us a character marked by so many faults that we are apt to overlook the fact that he has also endowed him with traits that win our sympathy.

Wallenstein is not a common traitor, — that is, in Schiller's conception, which is the only one that can claim consideration here. It is true he is selfish and actuated by immoderate ambition, but he also wishes to benefit his country, to give peace to its people. (Cf. ll. 1945–1990.) He does not share the intolerant spirit of the

ruling party, and we are made to feel that he is probably driven to take extreme steps by his unscrupulous enemies, the Jesuits, who have the ear of the Emperor. (Cf. ll. 164–179; 705–706; 1913–1915.) He is patriotic. In the *Piccolomini* he answers Terzky, who warns him that the Swedish chancellor may break off all further negotiations because he fears that it is the plan of Wallenstein to send the Swedes home with a sum of miserable money, instead of granting them a German province: "So? Does he imagine I am to give them a beautiful German land as their booty, so that in the end we are no longer masters on our own ground? They must go; away with them!" And when Terzky asks him not to begrudge them a small piece of territory, as it won't come out of his own, — why should he care who pays for the game if he wins it? — he cries: "Away with them, I say; they must go! You do not understand this. No one shall have the right to say that I have despoiled Germany and betrayed her to the foreigner in order to gain surreptitiously my own portion. The empire shall honor me as its protector; acting as a prince of the realm I will take my place worthily by the side of its princes. No foreign power, if I can help it, shall get a footing in Germany. . . ."

In *Wallenstein's Tod*, line 1977, he is made to say: "What do I care for the Swedes? I hate them as I do the pit of hell, and with God's help I hope to drive them across the Baltic back to their homes."

We see very well that he is unscrupulous, for, with such feelings, how could he think of entering into an alliance with the Swedes, if he were simply and thoroughly honest? We censure him, but at the same time feel for him an involuntary sympathy. We realize the exceptional difficulties of the situation and are disposed to take a lenient view of his dissimulation. But there are other features that offset the darker sides of his character.

The family scenes in the third act show him as a kind and considerate husband, and in this respect history accords with the drama. In the fourth act, ll. 2924–2978, he appears as a tender father. The enthusiastic devotion of Max makes us feel that the

man whom he admired must have possessed remarkable qualities to produce such a result, and we witness, in the great scene, Act III, ll. 2081–2194, how dear Max has been and still is to his heart. After the death of the noble young man Wallenstein expresses regret and emotion in touching language (ll. 3421–3430, and 3438–3455.) The great general has a heart for the poor suffering people, though his ambition is one of the causes of their sufferings. He expresses his pity for them when he addresses the squad of Pappenheim cuirassiers, ll. 1976–1990. His words to the burgomaster of Eger (ll. 2579–2600) show him affable, tolerant, and an enemy of bigotry, though what he says may be dictated by selfish motives. Even his faith in astrology, though it so largely contributes to his ruin, and perhaps for that very reason, appeals to our sympathy. This sympathy is also strengthened by the acts of Octavio. We cannot, in strict justice, condemn Octavio, for it is true that he was bound to keep silent when Wallenstein disclosed to him his dangerous secrets. But we realize that such absolute confidence deserved a better fate, and we cannot but believe that Octavio might have found a way to save himself and his own honor without continuing to receive confidences which he was bound to betray.

In his drama the poet condenses the time for the entire action into three days, in history there was an interval of weeks between the different events. This concentration is important in so far as it adds to the dramatic effect and shows Wallenstein far less dilatory than he was in reality.

Goethe wrote, March 9, 1799, that some of the spectators seemed to be unable to see their way clear in the *Piccolomini*, being troubled with a certain artificial arrangement of time and the arbitrary element in the principal characters, but that in *Wallenstein's Tod* "*all proceeds by a natural necessity*."

This last piece (*Wallenstein's Tod*), he says, has the great advantage that the action ceases to be political and becomes human, even the historical is now merely a veil for the purely human to look through.

The last act presented some special difficulties. The historical facts did not lend themselves to a treatment such as the poet's art demanded. In the first place, the still available power of Wallenstein on his reaching Eger should appear larger than history records, and further, instead of entering as a worn-out man, sick with the gout and borne in a litter, the hero ought to appear as full of physical and mental vigor, hopeful as to the future, and conscious of his power. These changes were accordingly made, but they necessitated another change. Being still so powerful, it must have been a far more serious undertaking to capture or murder him than history warrants us to believe. The poet meets this difficulty by the introduction of the Buttler incident. Buttler has become the mortal enemy of Wallenstein, after having been his most devoted follower. Octavio has shown him a letter (ll. 1135–1143) which proves Wallenstein guilty of a contemptible act toward Buttler. The poet has been blamed for thus lowering the character of his hero even below the estimate of history, for no such charge has ever been laid against him even by his enemies. In no other way, however, could Buttler be made to become, for the purposes of the tragedy, the implacable enemy of his general, and that the murder was due to a private motive, rather than a political one, was required by the higher demand of dramatic art. There is now a human interest at work which excites both our interest and our sympathy, not the cold military reason which exacts blind obedience to the command of a superior.

That Octavio showed Buttler the fatal letter lowers him in our opinion and in so far balances our indignation at Wallenstein's perfidy. We see that what Octavio now does is an act that must have the most serious and irremediable consequences, while Wallenstein's offence could have been condoned if his enterprise succeeded. Wallenstein was known to be lavish in his rewards for those who served him well. If Buttler identified himself with his cause, a rich reward would be sure to follow, and Buttler would be abundantly indemnified for the insult he had suffered. Octavio is no less ambitious than Wallenstein, both are equally

unscrupulous, but as a friend Wallenstein is superior, and if Octavio did not wish to reciprocate this friendship he might, at all events, have abstained from the extremes of the most intense hostility.

The scene in which Buttler is won over by Octavio is one of the most dramatic in the piece. When he answers Octavio, who has said: "Part quickly from the Duke," he at first only repeats mechanically: "Part from him!" but upon Octavio's question: "How? Do you hesitate?" the passionate man cries in an outburst of frightful fury: "Only part from him? O, he shall not live!"

It is as if we felt the ice-cold hand of death as these words are uttered. We realize instinctively that Wallenstein's doom is sealed. He is blinded by two motives, superstition and ambition. The former blinds him as to the chances of success in an enterprise of the most extraordinary difficulty, the other made him reckless in the selection of the means to secure this success, even at the cost of personal honor.

The realism in the treatment of the principal characters finds a contrast in the treatment the poet has given to Max and Thekla, both ideal characters of the most pronounced type.

Max has learned from Wallenstein's own lips that his father has told him the truth, and comes, in the third act, to take leave of Thekla. When her father talks kindly to Max and begs him to stay with him, Max leaves the decision to her. She says that a soul so noble as his cannot but have chosen the right in the first place and bids him follow his original feeling.

This attitude of Thekla has been censured as unnatural, and the question put by Max as absurd. But we must bear in mind that the truth has forced itself upon Thekla that there is no hope for her any more and no other way for Max, now that his father is the mortal enemy of her father; for she cannot but feel that Max would side with his father in his heart, and commit treason only for her sake. That Max puts such a question to her is not so unnatural either. Wallenstein has most tenderly appealed to his sense of obligation to him, — he cannot bear the thought of stand-

ing before his beloved as a monster of ingratitude. Stung to the quick by this fear and this suspicion, he puts the whole matter into her hands.

As a friend, as a son, as a lover, and as the leader of a regiment of devoted men, Max appears before us. His character is so strongly idealized that he forms the greatest possible contrast with all the other men in the drama. In Thekla he has found a kindred soul. The two love each other with all the ardor of youth, uncorrupted by the surrounding world, so full of vice and wickedness.

It is easy to criticize such a character. In the year 1634, in Wallenstein's army, it was simply impossible that such a man could have lived for years without discovering the great difference between his ideal anticipations and the rude nature of reality. As the head of a regiment he would have developed qualities which are utterly at variance with that trustful ideality he shows in the drama. Neither would he, as the leader of a regiment, have rushed upon an enemy, in the manner described in the drama, without some previous reconnoitering and a plan. It would have been just as natural for him to be somewhat careful of the lives of the men he led in battle, as it was to desert the general he adored when he learned of his treason.

And yet — such is the poetic power displayed in these scenes — we accept his conduct as a matter of course, nay as absolutely justified by the situation. We sympathize with him in his despair when at last he tears himself away from his beloved in an agony of grief, certain that he shall never see her again, and we find it no more than natural that, with such feelings, he will care nothing for his own life and forget what he owes to those who blindly follow him.

The criticisms passed on Max by different critics may be admitted to be more or less just, if Max were required to appear before a critic. But the poet makes us feel so strongly the sorrows of the lover, and his heartbreaking grief and disappointment as friend and son so surpass all ordinary considerations, that for the time being we are under the spell, and the idea of criticism does not enter our mind.

It is certain that the scenes in which Max appears, and the scene in which his death is finally related, are of absorbing interest and, from a dramatic point of view, so powerful and impressive that to omit them would deprive the drama of some of its greatest beauties.

Neither can it be denied that there is in the fate of Max and Thekla an added and powerful element of tragic significance. Both are innocent, but they suffer the extremes of human misery on account of their fathers whose selfishness has overlooked the natural and necessary effects of their actions, though these very actions were intended to benefit their children.

The deep love and admiration Max feels for Wallenstein raises our estimate of the latter's character, and this feature is important, for in order to be a fit subject of our sympathy, in spite of his faults and his crime, Wallenstein must appear as possessed of some remarkable qualities, both of head and heart, that mitigate and modify our critical judgment of his character.

And finally, considering the selfishness and rude character of the officers of his army, such a personality seems to be required, if only as a foil and as a redeeming feature in the dark picture. We are ready to say with Freytag*: *Die finstere Gestalt Wallensteins und seiner Intriganten erfordert gebieterisch die Einführung des glänzenden Max.*

VI. The Characters of the Drama.

All the characters in this remarkable tragedy are effectively drawn and marked by individual traits. It is worthy of remark that among so many types there are not two, even among the military men, that fail to impress us as distinct individuals, each differing from the other. With one or two exceptions all are swayed by greed and ambition, and more or less tainted with the vices peculiar to their profession in those terrible times, but there is no *uniformity*, either of good or bad qualities.

*Freytag. Technik des Dramas, page 39.

The women show the same difference of individuality. The Duchess, timid, quite wrapped up in her fears for herself, her daughter and her husband, incapable of sympathy with the latter's aspirations, forms a strong contrast with the Countess Terzky, who admires Wallenstein and urges him on to carry out his secret plans. The countess is enthusiastic, but also calculating. Towards the end, in the presence of death, she shows a noble attitude and wins our sympathy.

The character, as drawn by Schiller, is not historical, but the real Countess Terzky was in Eger at the time of our drama. She was timid and retiring, resembling in no respect the character in the drama, and she survived the catastrophe.

Illo, keen-witted, impetuous and unscrupulous, differs from Terzky who is more prudent, though equally unscrupulous. In Eger Illo is jubilant because to-morrow the Swedes will enter the fortress. In honor of the Swedes he wants to have an illumination of the city that very night. Impetuously he adds: "And whoever fails to join in it we shall treat as a Spaniard and a traitor." Terzky refuses. "Don't think of such a thing," he says. "The Duke would not like it." The difference between the two characters is thus forcibly marked.

Gordon, who is in charge of the fortress, shows the fidelity of a tried servant. He resists all advances on the part of Illo and Terzky, but is deeply moved when Buttler convinces him that there is no other way to serve the cause of the Emperor than by taking Wallenstein's life. His words, spoken in deep emotion, when all hope of preventing the terrible deed has left him, remind us of the effect of the chorus in a tragedy of Æschylus or Sophocles.

Buttler's character is drawn with rare perfection. Apparently inconsistent in some of his remarks, which seem to betray some latent pity for his former general, Buttler is entirely under the burning impression that he has been unpardonably injured in reputation and honor by Wallenstein's deception. There can be no doubt that, after his implied promise to Octavio, he feels that his honor is pledged to prevent Wallenstein from joining the Swedes.

Hence, if the Swedes come before Wallenstein has been arrested by an imperial force, nothing remains but to prevent such an act by taking his life. His words to Octavio were spoken when he was under the first impression of the insult. But now, when Gordon appeals to him:

> "Oh, do not think now of his faults!
> Think of his greatness, of his gentleness,
> Of all the kindly features of his soul,
> His deeds of noble purpose while he lived —
> Let all these stop the action of your sword,
> And stay your arm like angels praying mercy,"

he answers with some feeling of pity (ll. 2863 ff.):

"It is too late. I must not feel pity.... 'Tis not the impulse of my hatred that makes me his murderer, it is his evil fate.... What would it avail him if my heart pleaded his case.... I must kill him anyway."

And when Gordon persists, he says:

... "It is his misfortune that the Swedes approach as victors and in such haste. I would like to leave him to the mercy of the Emperor. I do not want his blood ... but

> *I must redeem the honor of my word,*
> *Or I'm dishonored, if the Duke escapes.*"

There is here no such contradiction in Buttler's words and conduct as some critics claim. We must make allowance for first impressions, and also for the sober second thought. It is entirely consistent with the character of such a man that his words should at first breathe the spirit of savage revenge, and that subsequently more humane feelings should prevail. The principal thing is that he does not waver in the trust he had voluntarily assumed. This character is finely drawn also in this respect that his pride remains the leading passion with him. How could such a man face Octavio again if he failed in justifying the latter's confidence? If the Swedes appear before Eger, an event that now seems imminent, and Wallenstein joins them, Eger is lost and Buttler is dishonored.

A most masterly scene brings before us two specimens of a

lower grade of army officers, the captains Deveroux and Macdonald. They have been ordered to meet Buttler, who now charges them with the murder. But Deveroux has scruples. To kill the general-in-chief, the "Feldherrn" — that is a sin and crime for which no priest can give absolution. And then, his general has been especially kind to him.

Macdonald echoes whatever Deveroux says, but his special objection is that Wallenstein's body has been made impenetrable by unholy art. The belief in such practices was common at the time, and the remark is one of the many skilful touches with which Schiller vividly paints a situation or indicates a character. At last the two captains consent, for Buttler threatens to give the job to another who is more willing to earn a lot of money, and honor besides. Madonald sees a way out of his own difficulty. He will call on a friar to dip his halberd and sword into consecrated water and pronounce a "vigorous benediction" upon them. Buttler approves of this precaution.

The scene is unique in its grim humor, the characters are realistic in every touch, and furnishing at the same time an important addition to the general picture of the elements that make up Wallenstein's army.

The heterogeneous composition of this army appears in the men that surround him: Protestant Scotchmen (Gordon and Lesley); Catholic Irishmen (Buttler, Macdonald, Deveroux), Bohemian rebels (Terzky, Kinsky, Sesyn). The two Piccolomini are Italians. The absence of the German element is noticeable, though Illo, whose real name was von Ilow, was a native of Brandenburg, but probably, as his name shows, of Slavic extraction.

VII. The Part of Destiny in the Drama.

The incident of the letter that makes Buttler Wallenstein's enemy and the direct instrument of his death — Octavio being the indirect cause of this death — is an invention of Schiller. It proves how determined the poet was, though perhaps unconsciously, to

eliminate from his tragedy everything that could be compared to what the Greeks meant by *destiny*. Wallenstein's ruin is due to his own acts, and these acts spring from his character. It is not easy to find an unknown factor in this drama to which the downfall of its hero might be attributed. The motives of his actions are laid bare with so much skill that we are not even tempted to assume an unknown cause for the result. That Wallenstein "succumbs to his fate" is merely a mythological figure of speech which, in stricter parlance, means that he was unfortunate, and that he was unfortunate because he had committed mistakes. These mistakes sprang from qualities which made up his character, but his character, as the character of every one else, is the outcome of definite causes among which ancestors, place and time of birth, and early education, are the most important.

We have in this what may be called the rational element of the "Horoscope." As the stars stand at the birth of a child, so will be the character and the career of that child. Discarding all the nonsense of astrology, we may say in mythological language (as legitimate as the expressions "death overtook him," or "fortune smiled upon him"), a man was born under a lucky or an unlucky star, or, with Goethe, in one of his most profound poetic utterances:

Wie an dem Tag, der dich der Welt verliehn,
Die Sonne ſtand zum Gruße der Planeten,
Biſt alſo fort und immerfort gediehn
Nach dem Geſetz wonach du angetreten....

In this sense, Schiller, speaking of Wallenstein, could say in his magnificent 'Prologue:'*

Art now shall bring him nearer to your eyes
And to your hearts, for as we he was *human*.
'Tis art's high mission all extremes to soften
And to reduce them to the natural standard.

*This prologue was spoken on the evening when the opening piece of the drama, *Wallenstein's Lager*, was for the first time presented in the renovated Weimar theatre, Oct. 12, 1798.

Art ever binds and limits all conditions,
And, *seeing man in the distress of life,*
She lays the greater portion of his guilt
Upon his fatal stars.

Schiller was too clear a thinker, too forcible a logician to make "Destiny" the scapegoat of his hero's faults. In 1803 he published his *Bride of Messina*, which is based on an oracular utterance as absurd as the oracle which determined the fate of King Œdipus, but the essential outcome even of this drama is solely due to the characters themselves.

Œdipus slew his father and married his mother, because Destiny had so decreed. He was innocent, — the mere tool of fate, a gruesome deity which, ages ago, has decreed that certain monstrous things shall happen. They accordingly do happen, let men do what they please.

Schiller seems to have been haunted by the idea that an occult force called destiny, or an equivalent of it, is required to make a tragedy. But Shakespeare and Goethe had shown that this was a mistake, and in practice, if not entirely in theory, Schiller followed the example of these unrivaled masters. This also appears in the language of the Prologue.

In about thirty lines the poet traces the career of his hero in wonderfully concise and impressive language:

"Sixteen years of devastation, robbery and misery have passed, the world is still in a turbid ferment, and no gleam of hope of peace appears in the distance. The German realm is the battle-ground for armies, the cities are deserted, Magdeburg lies in ruins, trade and industry are destroyed, arrogant villainy defies with impunity the laws of decency, and barbarous hordes, brutalized in the long war, are encamped on the land." "Upon this gloomy background of the times an enterprise of bold arrogance and an audacious character appear. You know him — the creator of bold armies,

The idol of the camp, the country's scourge,
Both the support and terror of his emperor,
Him — the adventurous son of fortune

Who, borne aloft by favor of the times,
Had quickly scaled the highest rounds of fame,
But, *never sated, striving higher still*
Fell as a victim of untamed ambition.

It may be asked, Did not Schiller notice that he contradicted himself in the two passages which we have italicized? While at work on his drama, he had complained to his friend Goethe that "destiny still does too little and the hero's own faults too much." He consoled himself with the observation that the same might be said of Shakespeare's Macbeth. This is very true, for Macbeth rises and succumbs by his own acts. The witches stimulate his ambition and predict what will happen, but they do no more. And what Macbeth might lay to their charge is of the same character as what Wallenstein might lay to the charge of his astrological dreams. In both cases the individual bears the full responsibility — Macbeth for visiting the witches; Wallenstein for consulting the stars. In neither case is the moving force of the tragedy itself an occult factor.

Toward the end of *Wallenstein's Tod* the words Verhängnis, Schickſal, Geſchick and Sterne (as Glückſterne) are repeatedly used and in such connections that it seems the poet wished to emphasize the idea of fate or destiny.* This is possible and even probable, but it can easily be seen that these words mean no more than the word "Misfortune." Singularly enough the two are used interchangeably by Buttler, ll. 2874–75: "'Tis not my hatred that makes me his murderer, 'tis his evil *fate*. *Misfortune* drives me, the hostile conjuncture of things." Schickſal and Unglück appear here as convertible terms.

* In the fifth act the word Schickſal is used seven times, Geſchick once, Glücksſtern, or equivalent, twice.

In the scenes between Gordon and Buttler in the fourth act (Scenes 1, 2, 4 and 6) we find Schickſalsgöttin once, verhängnisvoll and Verhängnis twice, böſer Stern once, Gewalt der Sterne once, Schickſal three times, das Los once. In almost every case the reference is to Wallenstein, only twice to his associates. W.'s belief in chiromancy appears in l. 3571.

Cf. ll. 2434, 2571, 2701, 2722, 2743, 2848, 2850, 2874, 3254, 3383, 3423, 3553, 3570, 3581, 3593, 3832, 3864.

In two other passages, ll. 2742–2748, and 2849–2850 we have a similar substitution. Buttler says of Illo and Terzky: "Their *conceit* makes them feel safe. Their *evil star* puts them defenceless into our hands." Here it is evident that *conceit* and *evil star* are convertible terms. And when Gordon says: "I am not sorry for them. *They* were urged on by their *bad hearts*, *not by the power of the stars*," we cannot go amiss by inferring that our poet wishes us to prefer the natural explanation, though his characters may use mythological terms. In ll. 2700–2701 Gordon says, "Do you want to murder him?" Buttler answers: "That is my intention." Gordon continues: "Him — who confides in your fidelity?" and Buttler says: "His evil *fate* (or destiny) (Sein böſes Schickſal) makes me his murderer," and then proceeds to explain what that "evil destiny" is. He says virtually: "I am driven to this step, not by hatred, but by *destiny*, in other words by *misfortune* (l. 2874), the *hostile concurrence of events*. It is in vain for a man to imagine he acts out his own free will, for he is only the tool of a blind force which creates a fearful necessity for him *from his own choice*."

These words furnish the explanation of the poet's conception not only of what he meant by destiny, but also of the character of his hero. Wallenstein had *chosen* to do certain things. After doing them he found himself in presence of a "fearful necessity." This necessity brings on *misfortune*, or the whole is a misfortune, and this word is thus clearly a synonym for destiny or fate. But evidently this necessity could not have arisen but for the original *choice*.

Thus viewed it is not difficult to perceive the psychological truth presented to us in the character of Wallenstein. It was no doubt a misfortune for Wallenstein that he had enemies in Vienna, but had he never given room in his heart to the passionate desire of rising to a more exalted sovereign power than the one he already possessed, at no matter what cost, this misfortune would have been insufficient to work his ruin. It was a misfortune for him that the Swedes were approaching, but he had himself invited them. It

was his greatest misfortunate that Buttler felt in honor bound to destroy him; but why had he trusted Buttler, the man whom he had so gravely injured? And why had he so injured him?

It may be admitted that Wallenstein is not conscious of having wronged Buttler, but this only proves how intensely indifferent he was to the feelings of others, believing that by rich rewards — such as he no doubt would have given to Buttler — everything could be righted, and that to attach such a man to his person justified any kind of deceit. Here, too, it was his own choice that created a fearful necessity.

Wallenstein was a child of his time, superstitious, a devotee of astrology, believing in chiromancy and dreams. He did not differ from other men in this respect. He was ambitious and "borne aloft by favor of the times," he fell "a victim of his ambition." This the poet himself tells us, and in this regard history is in entire agreement with him. The sum of all these misfortunes, circumstances and events make up what the poet calls Wallenstein's destiny. They are the measure, so to speak, of the disproportion between the hero's capacity and genius on the one side, and the difficulties he met on his way on the other.

Octavio, the man who profits by the fall of Wallenstein, has met with a fate, if we may use this term, only less overwhelming than that which he had prepared for the man who so implicitly trusted him. He had aspired to win the title of "Prince" in order that it might descend upon his son. He had trembled at the thought that his son would be found on the opposite side whence he might send the parricidal bullet on the day of battle. And now this son, faithful to the last, had sought and found his death on the field of honor! The father, by his conduct, had driven him to this end. What must be his feelings when Gordon, at the close of the drama, hands him a letter which has just arrived, and now reads aloud its superscription: "To the *Prince* Piccolomini!"

As we follow the action of this wonderful tragedy, and while we clearly see that all that happens is closely connected and the end brought on by a series of events which follow each other with

logical necessity, we yet cannot help being profoundly impressed with the gradually increasing tragical effect, with a gloom that steadily deepens until the final catastrophe is reached. At the same time, while we blame the hero, we feel drawn to him by sympathy; we foresee his doom and understand how his own acts prepared it, but we are deeply moved, and the pity we feel is stronger than our censure.

This effect is remarkable when we remember how realistic the portrayal of the hero is. We feel the truth of Gordon's words:

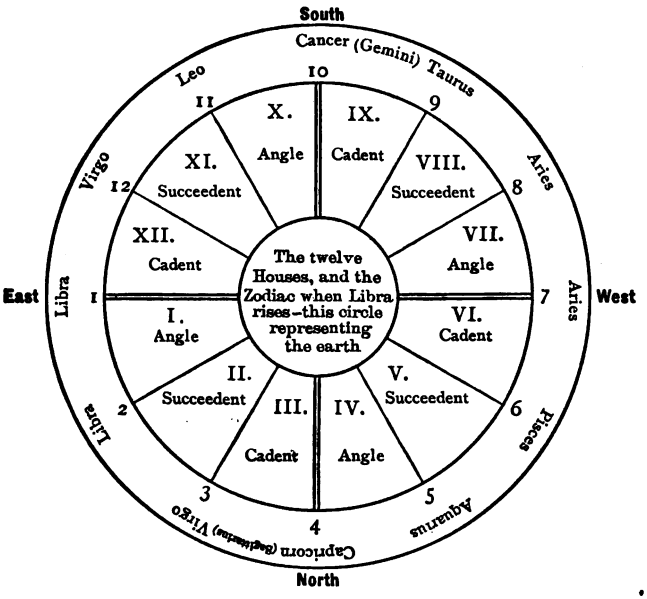
> . . . O, was ist Menschengröße!
> Zum Fallstrick ward ihm seine Größ' und Macht
> Und diese dunkelschwankende Gewalt.
> O, schad' um solchen Mann! Denn keiner möchte
> Da feste stehen, mein' ich, wo er fiel.

IX. Astrological Terms.

Though of small importance, the astrological terms used in the drama should be understood. The following chart is a reproduction of the essential parts of a similar chart in a celebrated work on astrology, *Introduction to Astrology*, by Lilly, published in London, 1647, and republished by Zadkiel in 1835. It represents the sky divided into twelve parts called *houses*. The observer faces the south and has over him the meridian that passes through the zenith and the highest point reached by any star in the zodiac. This meridian and the line of the *horizon*, the latter conceived as an *equator* between the upper, or visible, and lower, or invisible, part of the heavens, divide the sky into four equal parts, two above and two below the horizon. Each one of these parts is again divided into three parts, to which the name of *houses* is given. This gives six houses above and six below the horizon. As the zodiac moves, for the eye, from east to west, every star in it necessarily passes successively through each of these houses during the twenty-four hours of the diurnal motion of the earth on its axis.

The names of the signs of the zodiac are marked on the margin of the circle for convenience. It should be remembered that the apparently irregular movement of the planets made the system of observation complicated and thus gave rise to a variety of rules of interpretation.

The houses were divided into *angles* (Eckhäuſer), *succeedents*, and



cadents. The angles are next to the lines marking the meridian and horizon, but always, for the *observer on the earth*, on the left side of them. The houses following these, for the *observer* they are on the *left* side of the angles, were called "succeedents," while those on the other side were called "cadents"—*falling*, i. e. falling away from the angles.

A planet exercised its greatest power when it was in an angle.

This belief was emphasized in the following lines found in a few manuscript copies, after line 21 in Act 1, but omitted in the final manuscript.

Seni (iſt inzwiſchen herumtergekommen).

In einem Eckhaus, Hoheit. Das bedenke!
Das jeden Segen doppelt kräftig macht.

Wallenſtein.

Und Mond und Sonne im geſechſten Schein, etc.

In a *succeedent* house the force of a planet was less efficient, and in a *cadent house* it ceased altogether. This explains the significance of ll. 23–24:

. . . . Der Saturn,
Unſchädlich, machtlos, in cadente domo.

Saturn and Mars were stars of *evil* omen, Jupiter and Venus of *good* omen = Segensſterne. A star of evil omen was called *malefic* (Latin, *maleficus*).

The houses were numbered as seen on the chart. The first house, an *angle*, was supposed to confer the greatest power on a planet that appeared in it. It will be seen that this house is directly under the eastern horizon, hence Venus, according to l. 5, is rising in the first house and passing into the next or *cadent* house. The first house was named the house of life; the second, of wealth; the third, of brothers; the fourth, of relatives, etc.

The planets were not only Mercury, Venus, Mars, Jupiter and Saturn, but the sun and moon, named *Sol* and *Luna*, were counted as such. The beginning of the first house, on the point of the ecliptic just rising, is called the *horoscope*. The planets appearing in it and in other houses at the birth of a child determine its future.

An aspect, = Planetenaſpect, is the angle formed by the rays proceeding from two planets and meeting at the earth (Kepler). This angle might be favorable or unfavorable. It was favorable if it contained *thirty*, or *sixty*, or *seventy-two*, or *one hundred and twenty*, or *one hundred and forty-four*, degrees. The term geſechſten, quoted above, meant a *sextile* aspect, one of sixty degrees,

and hence *favorable*. In ll. 16–17 we find im Gevierten = quartile aspect, or one of ninety degrees; and Doppelſchein = opposition aspect, or one of one hundred and eighty degrees, both considered *evil* or fatal aspects.

X. References.

The literature on Schiller's Wallenstein is so extensive that only a small list of references can be given here.

The student may profitably compare the following works:

Wallenstein. Edited by Ludwig Bellermann. 'Schiller's Werke,' Vol. IV. Leipzig and Wien, 1895–96.

Wallenstein. Edited by Anton Birlinger in Kürschner's 'Deutsche National-Litteratur,' Vol. CXXII, 1, 'Schiller's Werke,' Vol. V, 1, Berlin und Stuttgart.

The English school editions by Karl Breul, Cambridge, Vol. I, 1894, Vol. II, 1896; by C. A. Buchheim, London, Vol. I, 1884, Vol. II, 1892, and the American editions by Max Winkler, New York, 1901, and W. H. Carruth, New York, 1894.

Of the large number of *Critical Works* on the subject a few may be mentioned here:

Bellermann, L. Schiller's Dramen. Berlin, 1898 — probably the most valuable of all.

Düntzer, H. Erläuterungen zu den deutschen Klassikern. 17th and 18th volumes, Leipzig, 1895. A very important work.

Hoffmeister, K. Schiller's Leben, Geistesentwicklung und Werke. Stuttgart, 1840.

Palleske, E. Schiller's Leben und Werke. Interesting and accurate, 13. Auflage, Stuttgart, 1891.

This work has been translated by Lady Wallace, in 2 vols, London, 1860.

Thomas, C. Life and Works of Schiller.

Viehoff, H. Schiller's Leben, Geistesentwicklung und Werke. Stuttgart, 1888.

Werder, K. Vorlesungen über Schiller's Wallenstein. Interesting and valuable.

Schiller's *Correspondence* may be studied in:

Schillers Briefe. Herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von Fritz Jonas. 7 Bände. Stuttgart, etc.

Schillers Briefwechsel mit Koerner. Von 1784 bis zum Tode Schillers. Herausgegeben von Karl Goedeke. Leipzig, 1878.

There is an English translation of these letters by L. Simpson, in 3 vols., London, 1849.

Briefwechsel zwischen Schiller und Goethe. Eingeleitet und revidiert von R. Boxberger. Stuttgart. (*Collection Spemann.*)

This correspondence appeared in a translation by L. Dora Schmitz, in 2 vols., London, 1877–1879. (*Bohn Library.*)

Of *Historical Works* the following is a very small list of more or less valuable publications:

Gindely, A. Waldstein während seines ersten Generalats im Lichte der gleichzeitigen Quellen. 1625–1630. — 1886.

The same. The original and the translation (the latter by Andrew ten Brook, 2 vols., London and New York) of his History of the Thirty Years' War.

Khevenhiller, F. C. v. Annales Ferdinandei. 12 Teile. Leipzig. 1716–1726.

Lilienkron, R. v. Der Wallenstein der Schillerschen Tragödie im Lichte der neuesten Geschichtsforschung. *Deutsche Rundschau*, 1895. *May.* pp. 212 *sqq.*

Murr, C. G. Beyträge zur Geschichte des dreissigjährigen Krieges, etc. Nürnberg, 1790.

Ranke, L. v. Geschichte Wallenstein's. Leipzig, 1880.

Schebeck, E. Die Lösung der Wallensteinfrage. Berlin, 1881.

Winter, Georg. Geschichte des dreissigjährigen Krieges. Berlin, 1893. (Part of W. Oncken's collection).

Wittich, K. Wallenstein. In *Allgemeine Deutsche Biographie*, vol. XLV. Leipzig, 1900.

Wallenſteins Tod

Ein Trauerſpiel in fünf Aufzügen

Personen

Wallenstein.
Octavio Piccolomini.
Max Piccolomini.
Terzky.
Illo.
Isolani.
Buttler.
Rittmeister Neumann.
Ein Adjutant.
Oberst Wrangel, von den Schweden gesendet.
Gordon, Kommandant von Eger.
Major Geraldin.
Deveroux, Macdonald, } Hauptleute in der Wallensteinischen Armee.
Schwedischer Hauptmann.
Eine Gesandtschaft von Kürassieren.
Bürgermeister von Eger.
Seni.
Herzogin von Friedland.
Gräfin Terzky.
Thekla.
Fräulein Neubrunn, Hofdame der Prinzessin.
von Rosenberg, Stallmeister der Prinzessin.
Dragoner. Bediente, Pagen, Volk.

Die Scene ist in den drei ersten Aufzügen zu Pilsen, in den zwei letzten zu Eger.

Erster Aufzug

Ein Zimmer, zu astrologischen Arbeiten eingerichtet und mit Sphären, Karten, Quadranten und anderm astronomischen Geräte versehen. Der Vorhang von einer Rotunde ist aufgezogen, in welcher die sieben Planetenbilder, jedes in einer Nische, seltsam beleuchtet, zu sehen sind. Seni beobachtet die Sterne, Wallenstein steht vor einer großen, schwarzen Tafel, auf welcher der Planetenaspekt gezeichnet ist.

Erster Auftritt

Wallenstein. Seni.

Wallenstein. Laß es jetzt gut sein, Seni. Komm herab.
Der Tag bricht an, und Mars regiert die Stunde.
Es ist nicht gut mehr operieren. Komm!
Wir wissen gnug.
Seni. Nur noch die Venus laß mich
Betrachten, Hoheit. Eben geht sie auf.
Wie eine Sonne glänzt sie in dem Osten.
Wallenstein. Ja, sie ist jetzt in ihrer Erdennäh'
Und wirkt herab mit allen ihren Stärken.
(Die Figur auf der Tafel betrachtend.)
Glückseliger Aspekt! So stellt sich endlich
Die große Drei verhängnisvoll zusammen,
Und beide Segenssterne, Jupiter
Und Venus, nehmen den verderblichen,
Den tück'schen Mars in ihre Mitte, zwingen

Den alten Schadenstifter, mir zu dienen.
Denn lange war er feindlich mir gesinnt
Und schoß mit senkrecht — oder schräger Strahlung,
Bald im Gevierten-, bald im Doppelschein,
Die roten Blitze meinen Sternen zu
Und störte ihre segenvollen Kräfte.
Jetzt haben sie den alten Feind besiegt
Und bringen ihn am Himmel mir gefangen.

Seni. Und beide große Lumina von keinem
Malefico beleidigt! Der Saturn
Unschädlich, machtlos, in cadente domo.

Wallenstein. Saturnus' Reich ist aus, der die geheime
Geburt der Dinge in dem Erdenschoß
Und in den Tiefen des Gemüts beherrscht
Und über allem, was das Licht scheut, waltet.
Nicht Zeit ist's mehr, zu brüten und zu sinnen,
Denn Jupiter, der glänzende, regiert
Und zieht das dunkel zubereitete Werk
Gewaltig in das Reich des Lichts — Jetzt muß
Gehandelt werden, schleunig, eh' die Glücks-
Gestalt mir wieder wegflieht überm Haupt,
Denn stets in Wandlung ist der Himmelsbogen.

(Es geschehen Schläge an die Thür.)

Man pocht. Sieh, wer es ist.

Terzky (draußen). Laß öffnen!

Wallenstein. Es ist Terzky,
Was giebt's so Dringendes? Wir sind beschäftigt.

Terzky (draußen). Leg' alles jetzt beiseit', ich bitte dich,
Es leidet keinen Aufschub.

Wallenstein. Öffne, Seni.

(Indem jener dem Terzky aufmacht, zieht Wallenstein den Vorhang vor die Bilder.)

Zweiter Auftritt

Wallenſtein. Graf Terzky.

Terzky (tritt ein). Vernahmſt du's ſchon? Er iſt gefangen, iſt
Vom Gallas ſchon dem Kaiſer ausgeliefert!
Wallenſtein (zu Terzky).
Wer iſt gefangen? Wer iſt ausgeliefert?
Terzky. Wer unſer ganz Geheimnis weiß, um jede
Verhandlung mit den Schweden weiß und Sachſen,
Durch deſſen Hände alles iſt gegangen —
Wallenſtein (zurückfahrend).
Seſin doch nicht? Sag' Nein, ich bitte dich!
Terzky. Grad' auf dem Weg nach Regensburg zum Schweden
Ergriffen ihn des Gallas Abgeſchickte,
Der ihm ſchon lang die Fährte abgelauert.
Mein ganz Paket an Kinsky, Matthes Thurn,
An Oxenſtirn, an Arnheim führt er bei ſich!
Das alles iſt in ihrer Hand, ſie haben
Die Einſicht nun in alles, was geſchehn.

Dritter Auftritt

Vorige. Illo kommt.

Illo (zu Terzky). Weiß er's?
Terzky. Er weiß es.
Illo (zu Wallenſtein). Denkſt du deinen Frieden
Nun noch zu machen mit dem Kaiſer, ſein
Vertraun zurückzurufen? Wär' es auch,
Du wollteſt allen Planen jetzt entſagen,
Man weiß, was du gewollt haſt. Vorwärts mußt du,
Denn rückwärts kannſt du nun nicht mehr.

Terzky. Sie haben Dokumente gegen uns
In Händen, die unwidersprechlich zeugen —
Wallenstein. Von meiner Handschrift nichts. Dich straf' ich Lügen.
Illo. So? Glaubst du wohl, was dieser da, dein Schwager,
In deinem Namen unterhandelt hat,
Das werde man nicht *dir* auf Rechnung setzen?
Dem Schweden soll *sein* Wort für deines gelten,
Und deinen Wiener Feinden nicht!
Terzky. Du gabst nichts Schriftliches — Besinn' dich aber,
Wie weit du mündlich gingst mit dem Sesin.
Und wird er schweigen? Wenn er sich mit deinem
Geheimnis retten kann, wird er's bewahren?
Illo. Das fällt dir selbst nicht ein! Und da sie nun
Berichtet sind, wie weit du schon gegangen,
Sprich, was erwartest du? Bewahren kannst du
Nicht länger dein Kommando, ohne Rettung
Bist du verloren, wenn du's niederlegst.
Wallenstein. Das Heer ist meine Sicherheit, das Heer
Verläßt mich nicht. Was sie auch wissen mögen,
Die Macht ist mein, sie müssen's niederschlucken;
— Und stell' ich Kaution für meine Treu',
So müssen sie sich ganz zufrieden geben.
Illo. Das Heer ist dein; jetzt für den Augenblick
Ist's dein; doch zittre vor der langsamen,
Der stillen Macht der Zeit. Vor offenbarer
Gewalt beschützt dich heute noch und morgen
Der Truppen Gunst; doch gönnst du ihnen Frist,
Sie werden unvermerkt die gute Meinung,
Worauf du jetzo fußest, untergraben,
Dir einen um den andern listig stehlen —
Bis, wenn der große Erdstoß nun geschieht,

Der treulos mürbe Bau zusammenbricht.

Wallenstein. Es ist ein böser Zufall!

Illo. O! einen glücklichen will ich ihn nennen,
Hat er auf dich die Wirkung, die er soll,
Treibt dich zu schneller That — Der schwed'sche Oberst —

Wallenstein. Er ist gekommen? Weißt du, was er bringt?

Illo. Er will nur dir allein sich anvertraun.

Wallenstein. Ein böser, böser Zufall — Freilich! freilich!
Sesina weiß zu viel und wird nicht schweigen.

Terzky. Er ist ein böhmischer Rebell und Flüchtling,
Sein Hals ist ihm verwirkt; kann er sich retten
Auf deine Kosten, wird er Anstand nehmen?
Und wenn sie auf der Folter ihn befragen,
Wird er, der Weichling, Stärke gnug besitzen? —

Wallenstein (in Nachsinnen verloren).
Nicht herzustellen mehr ist das Vertraun.
Und mag ich handeln, wie ich will, ich werde
Ein Landsverräter ihnen sein und bleiben;
Und kehr' ich noch so ehrlich auch zurück
Zu meiner Pflicht, es wird mir nichts mehr helfen —

Illo. Verderben wird es dich. Nicht deiner Treu',
Der Ohnmacht nur wird's zugeschrieben werden.

Wallenstein (in heftiger Bewegung auf- und abgehend).
Wie? Sollt' ich's nun im Ernst erfüllen müssen,
Weil ich zu frei gescherzt mit dem Gedanken?
Verflucht, wer mit dem Teufel spielt! —

Illo. Wenn's nur dein Spiel gewesen, glaube mir,
Du wirst's in schwerem Ernste büßen müssen.

Wallenstein. Und müßt' ich's in Erfüllung bringen, jetzt,
Jetzt, da die Macht noch mein ist, müßt's geschehn —

Illo. Wo möglich, eh' sie von dem Schlage sich
In Wien besinnen und zuvor dir kommen —

Wallenstein (die Unterschriften betrachtend).
Das Wort der Generale hab' ich schriftlich —
Max Piccolomini steht nicht hier. Warum nicht?
Terzky. Es war — er meinte —
Illo. Bloßer Eigendünkel!
Es brauche das nicht zwischen dir und ihm.
Wallenstein. Es braucht das nicht, er hat ganz recht —
Die Regimenter wollen nicht nach Flandern,
Sie haben eine Schrift mir übersandt
Und widersetzen laut sich dem Befehl.
Der erste Schritt zum Aufruhr ist geschehn.
Illo. Glaub' mir, du wirst sie leichter zu dem Feind,
Als zu dem Spanier hinüber führen.
Wallenstein. Ich will doch hören, was der Schwede mir
Zu sagen hat.
Illo (pressiert). Wollt Ihr ihn rufen, Terzky?
Er steht schon draußen.
Wallenstein. Warte noch ein wenig.
Es hat mich überrascht — Es kam zu schnell —
Ich bin es nicht gewohnt, daß mich der Zufall
Blind waltend, finster herrschend mit sich führe.
Illo. Hör' ihn fürs erste nur. Erwäg's nachher. (Sie gehen.)

Vierter Auftritt

Wallenstein, mit sich selbst redend.

Wär's möglich? Könnt' ich nicht mehr, wie ich wollte?
Nicht mehr zurück, wie mir's beliebt? Ich müßte
Die That vollbringen, weil ich sie gedacht,
Nicht die Versuchung von mir wies — das Herz
Genährt mit diesem Traum, auf ungewisse

Erfüllung hin die Mittel mir gespart,
Die Wege bloß mir offen hab' gehalten? —
Beim großen Gott des Himmels! Es war nicht
Mein Ernst, beschloßne Sache war es nie.
In dem Gedanken bloß gefiel ich mir;
Die Freiheit reizte mich und das Vermögen.
War's unrecht, an dem Gaukelbilde mich
Der königlichen Hoffnung zu ergötzen?
Blieb in der Brust mir nicht der Wille frei,
Und sah ich nicht den guten Weg zur Seite,
Der mir die Rückkehr offen stets bewahrte?
Wohin denn seh' ich plötzlich mich geführt?
Bahnlos liegt's hinter mir, und eine Mauer
Aus meinen eignen Werken baut sich auf,
Die mir die Umkehr türmend hemmt! (Er bleibt tiefsinnig stehen.
Strafbar erschein' ich, und ich kann die Schuld,
Wie ich's versuchen mag, nicht von mir wälzen;
Denn mich verklagt der Doppelsinn des Lebens,
Und — selbst der frommen Quelle reine That
Wird der Verdacht, schlimmdeutend, mir vergiften.
War ich, wofür ich gelte, der Verräter,
Ich hätte mir den guten Schein gespart,
Die Hülle hätt' ich dicht um mich gezogen,
Dem Unmut Stimme nie geliehn. Der Unschuld,
Des unverführten Willens mir bewußt,
Gab ich der Laune Raum, der Leidenschaft —
Kühn war das Wort, weil es die That nicht war.
Jetzt werden sie, was planlos ist geschehn,
Weitsehend, planvoll mir zusammenknüpfen,
Und was der Zorn und was der frohe Mut
Mich sprechen ließ im Überfluß des Herzens
Zu künstlichem Gewebe mir vereinen

Und eine Klage furchtbar draus bereiten,
Dagegen ich verstummen muß. So hab' ich
Mit eignem Netz verderblich mich umstrickt,
Und nur Gewaltthat kann es reißend lösen.

(Wiederum still stehend.)

Wie anders! da des Mutes freier Trieb
Zur kühnen That mich zog, die rauh gebietend
Die Not jetzt, die Erhaltung von mir heischt.
Ernst ist der Anblick der Notwendigkeit.
Nicht ohne Schauder greift des Menschen Hand
In des Geschicks geheimnisvolle Urne.
In meiner Brust war meine That noch mein;
Einmal entlassen aus dem sichern Winkel
Des Herzens, ihrem mütterlichen Boden,
Hinausgegeben in des Lebens Fremde,
Gehört sie jenen tück'schen Mächten an,
Die keines Menschen Kunst vertraulich macht.

(Er macht heftige Schritte durchs Zimmer, dann bleibt er wieder sinnend stehen.)

Und was ist dein Beginnen? Hast du dir's
Auch redlich selbst bekannt? Du willst die Macht,
Die ruhig, sicher thronende, erschüttern,
Die in verjährt geheiligtem Besitz,
In der Gewohnheit festgegründet ruht,
Die an der Völker frommem Kinderglauben
Mit tausend zähen Wurzeln sich befestigt.
Das wird kein Kampf der Kraft sein mit der Kraft,
Den fürcht' ich nicht. Mit jedem Gegner wag' ich's,
Den ich kann sehen und ins Auge fassen,
Der, selbst voll Mut, auch mir den Mut entflammt.
Ein unsichtbarer Feind ist's, den ich fürchte,
Der in der Menschen Brust mir widersteht,
Durch feige Furcht allein mir fürchterlich —

Nicht, was lebendig, kraftvoll sich verkündigt,
Ist das gefährlich Furchtbare. Das ganz
Gemeine ist's, das ewig Gestrige,
Was immer war und immer wiederkehrt
Und morgen gilt, weil's heute hat gegolten!
Denn aus Gemeinem ist der Mensch gemacht,
Und die Gewohnheit nennt er seine Amme.
Weh dem, der an den würdig alten Hausrat
Ihm rührt, das teure Erbstück seiner Ahnen!
Das Jahr übt eine heiligende Kraft;
Was grau vor Alter ist, das ist ihm göttlich.
Sei im Besitze, und du wohnst im Recht,
Und heilig wird's die Menge dir bewahren.

(Zu dem Pagen, der hereintritt.)

Der schwed'sche Oberst? Ist er's? Nun, er komme.

(Page geht. Wallenstein hat den Blick nachdenklich auf die Thür geheftet.)

Noch ist sie rein — noch! Das Verbrechen kam
Nicht über diese Schwelle noch — So schmal ist
Die Grenze, die zwei Lebenspfade scheidet!

Fünfter Auftritt

Wallenstein und **Wrangel.**

Wallenstein (nachdem er einen forschenden Blick auf ihn geheftet).
Ihr nennt Euch Wrangel?

Wrangel. Gustav Wrangel, Oberst
Vom blauen Regimente Südermannland.

Wallenstein. Ein Wrangel war's, der vor Stralsund viel Böses
Mir zugefügt, durch tapfre Gegenwehr
Schuld war, daß mir die Seestadt widerstanden.

Wrangel. Das Werk des Elements, mit dem Sie kämpften,
Nicht mein Verdienst, Herr Herzog! Seine Freiheit
Verteidigte mit Sturmes Macht der Belt,
Es sollte Meer und Land nicht einem dienen.
Wallenstein. Den Admiralshut rißt Ihr mir vom Haupt.
Wrangel. Ich komme, eine Krone drauf zu setzen.
Wallenstein (winkt ihm, Platz zu nehmen, setzt sich).
Euer Kreditiv. Kommt Ihr mit ganzer Vollmacht?
Wrangel (bedenklich).
Es sind so manche Zweifel noch zu lösen —
Wallenstein (nachdem er gelesen).
Der Brief hat Händ' und Füß'. Es ist ein klug
Verständig Haupt, Herr Wrangel, dem Ihr dienet.
Es schreibt der Kanzler, er vollziehe nur
Den eignen Einfall des verstorbnen Königs,
Indem er mir zur böhm'schen Kron' verhelfe.
Wrangel. Er sagt, was wahr ist. Der Hochselige
Hat immer groß gedacht von Euer Gnaden
Fürtrefflichem Verstand und Feldherrngaben,
Und stets der Herrschverständigste, beliebt' ihm
Zu sagen, sollte Herrscher sein und König.
Wallenstein. Er durft' es sagen. (Seine Hand vertraulich fassend.)
Aufrichtig, Oberst Wrangel — Ich war stets
Im Herzen auch gut schwedisch — Ei, das habt ihr
In Schlesien erfahren und bei Nürnberg.
Ich hatt' euch oft in meiner Macht und ließ
Durch eine Hinterthür euch stets entwischen.
Das ist's, was sie in Wien mir nicht verzeihn,
Was jetzt zu diesem Schritt mich treibt — Und weil
Nun unser Vorteil so zusammengeht,
So laßt uns zu einander auch ein recht
Vertrauen fassen.

Wrangel. Das Vertrau'n wird kommen,
Hat jeder nur erst seine Sicherheit.
Wallenstein. Der Kanzler, merk' ich, traut mir noch nicht recht.
Ja, ich gesteh's — Es liegt das Spiel nicht ganz
Zu meinem Vorteil. Seine Würden meint,
Wenn ich dem Kaiser, der mein Herr ist, so
Mitspielen kann, ich könn' das Gleiche thun
Am Feinde, und das *eine* wäre mir
Noch eher zu verzeihen, als das *andre*.
Ist das nicht Eure Meinung auch, Herr Wrangel?
Wrangel. Ich hab' hier bloß ein Amt und keine Meinung.
Wallenstein. Der Kaiser hat mich bis zum Äußersten
Gebracht. Ich kann ihm nicht mehr ehrlich dienen.
Zu meiner Sicherheit, aus Notwehr thu' ich
Den harten Schritt, den mein Bewußtsein tadelt.
Wrangel. Ich glaub's. So weit geht niemand, der nicht muß.

(Nach einer Pause.)

Was Eure Fürstlichkeit bewegen mag,
Also zu thun an Ihrem Herrn und Kaiser,
Gebührt nicht uns zu richten und zu deuten.
Der Schwede ficht für seine gute Sach'
Mit seinem guten Degen und Gewissen.
Die Konkurrenz ist, die Gelegenheit
Zu unsrer Gunst, im Krieg gilt jeder Vorteil,
Wir nehmen unbedenklich, was sich bietet;
Und wenn sich alles richtig so verhält —
Wallenstein. Woran denn zweifelt man? An meinem Willen?
An meinen Kräften? Ich versprach dem Kanzler,
Wenn *er* mir sechzehntausend Mann vertraut,
Mit achtzehntausend von des Kaisers Heer
Dazu zu stoßen —
Wrangel. Euer Gnaden sind

Bekannt für einen hohen Kriegesfürsten,
Für einen zweiten Attila und Pyrrhus.
Noch mit Erstaunen redet man davon,
Wie Sie vor Jahren, gegen Menschendenken,
Ein Heer wie aus dem Nichts hervorgerufen.
Jedennoch —

Wallenstein. Dennoch?

Wrangel. Seine Würden meint,
Ein leichter Ding doch möcht' es sein, mit nichts
Ins Feld zu stellen sechzigtausend Krieger,
Als nur ein Sechzigteil davon — (er hält inne.)

Wallenstein. Nun was?
Nur frei heraus!

Wrangel. Zum Treubruch zu verleiten.

Wallenstein. Meint er? Er urteilt wie ein Schwed' und wie
Ein Protestant. Ihr Lutherischen fechtet
Für eure Bibel; euch ist's um die Sach';
Mit eurem Herzen folgt ihr eurer Fahne.
Wer zu dem Feinde läuft von euch, der hat
Mit zweien Herrn zugleich den Bund gebrochen.
Von alldem ist die Rede nicht bei uns —

Wrangel. Herr Gott im Himmel! Hat man hierzulande
Denn keine Heimat, keinen Herd und Kirche?

Wallenstein. Ich will Euch sagen, wie das zugeht — Ja,
Der Österreicher hat ein Vaterland
Und liebt's und hat auch Ursach, es zu lieben.
Doch dieses Heer, das kaiserlich sich nennt,
Das hier in Böheim hauset, das hat keins;
Das ist der Auswurf fremder Länder, ist
Der aufgegebne Teil des Volks, dem nichts
Gehöret, als die allgemeine Sonne.
Und dieses böhm'sche Land, um das wir fechten,

Das hat kein Herz für seinen Herrn, den ihm
Der Waffen Glück, nicht eigne Wahl gegeben.
Mit Murren trägt's des Glaubens Tyrannei,
Die Macht hat's eingeschreckt, beruhigt nicht.
Ein glühend, rachvoll Angedenken lebt
Der Greuel, die geschahn auf diesem Boden.
Und kann's der Sohn vergessen, daß der Vater
Mit Hunden in die Messe ward gehetzt?
Ein Volk, dem das geboten wird, ist schrecklich,
Es räche oder dulde die Behandlung.

Wrangel. Der Adel aber und die Offiziere?
Solch eine Flucht und Felonie, Herr Fürst,
Ist ohne Beispiel in der Welt Geschichten.

Wallenstein. Sie sind auf jegliche Bedingung mein.
Nicht mir, den eignen Augen mögt Ihr glauben.

(Er giebt ihm die Eidesformel. Wrangel durchliest sie und legt sie, nachdem er gelesen, schweigend auf den Tisch.)

Wie ist's? Begreift Ihr nun?

Wrangel. Begreif's, wer's kann!
Herr Fürst! Ich laß' die Maske fallen — Ja!
Ich habe Vollmacht, alles abzuschließen.
Es steht der Rheingraf nur vier Tagemärsche
Von hier mit fünfzehntausend Mann; er wartet
Auf Ordre nur, zu Ihrem Heer zu stoßen.
Die Ordre stell' ich aus, sobald wir einig.

Wallenstein. Was ist des Kanzlers Forderung?

Wrangel (bedenklich). Zwölf Regimenter gilt es, schwedisch Volk.
Mein Kopf muß dafür haften. Alles könnte
Zuletzt nur falsches Spiel —

Wallenstein (fährt auf). Herr Schwede!

Wrangel (ruhig fortfahrend). Muß demnach
Darauf bestehn, daß Herzog Friedland förmlich,

Unwiderruflich breche mit dem Kaiser,
Sonst ihm kein schwedisch Volk vertrauet wird.
Wallenstein. Was ist die Forderung? Sagt's kurz und gut.
Wrangel. Die span'schen Regimenter, die dem Kaiser
Ergeben, zu entwaffnen, Prag zu nehmen
Und diese Stadt, wie auch das Grenzschloß Eger,
Den Schweden einzuräumen.
Wallenstein. Viel gefordert!
Prag! Sei's um Eger! Aber Prag? Geht nicht.
Ich leist' euch jede Sicherheit, die ihr
Vernünft'gerweise von mir fordern möget.
Prag aber — Böhmen — kann ich selbst beschützen.
Wrangel. Man zweifelt nicht daran. Es ist uns auch
Nicht ums Beschützen bloß. Wir wollen Menschen
Und Geld umsonst nicht aufgewendet haben.
Wallenstein. Wie billig.
Wrangel. Und so lang, bis wir entschädigt,
Bleibt Prag verpfändet.
Wallenstein. Traut ihr uns so wenig?
Wrangel (steht auf).
Der Schwede muß sich vorsehn mit dem Deutschen.
Man hat uns übers Ostmeer hergerufen;
Gerettet haben wir vom Untergang
Das Reich — mit unserm Blut des Glaubens Freiheit,
Die heil'ge Lehr' des Evangeliums
Versiegelt — Aber jetzt schon fühlet man
Nicht mehr die Wohlthat, nur die Last, erblickt
Mit scheelem Aug die Fremdlinge im Reiche
Und schickte gern mit einer Handvoll Geld
Uns heim in unsre Wälder. Nein! wir haben
Um Judas' Lohn, um klingend Gold und Silber
Den König auf der Walstatt nicht gelassen!

So vieler Schweden adeliges Blut,
Es ist um Gold und Silber nicht geflossen!
Und nicht mit magerm Lorbeer wollen wir
Zum Vaterland die Wimpel wieder lüften;
Wir wollen Bürger bleiben auf dem Boden,
Den unser König fallend sich erobert.

Wallenstein. Helft den gemeinen Feind mir niederhalten,
Das schöne Grenzland kann euch nicht entgehn.

Wrangel. Und liegt zu Boden der gemeine Feind,
Wer knüpft die neue Freundschaft dann zusammen?
Uns ist bekannt, Herr Fürst — wenn gleich der Schwede
Nichts davon merken soll — daß Ihr mit Sachsen
Geheime Unterhandlung pflegt. Wer bürgt uns
Dafür, daß wir nicht Opfer der Beschlüsse sind,
Die man vor uns zu hehlen nötig achtet?

Wallenstein. Wohl wählte sich der Kanzler seinen Mann,
Er hätt' mir keinen zähern schicken können. (Aufstehend.)
Besinnt Euch eines Bessern, Gustav Wrangel.
Von Prag nichts mehr.

Wrangel. Hier endigt meine Vollmacht.

Wallenstein. Euch meine Hauptstadt räumen! Lieber tret' ich
Zurück — zu meinem Kaiser.

Wrangel. Wenn's noch Zeit ist.

Wallenstein. Das steht bei mir, noch jetzt, zu jeder Stunde.

Wrangel. Vielleicht vor wenig Tagen noch. Heut nicht mehr.
— Seit der Sesin gefangen sitzt, nicht mehr.

(Wie Wallenstein betroffen schweigt.)

Herr Fürst! wir glauben, daß Sie's ehrlich meinen;
Seit gestern sind wir des gewiß — Und nun
Dies Blatt uns für die Truppen bürgt, ist nichts,
Was dem Vertrauen noch im Wege stünde.
Prag soll uns nicht entzweien. Mein Herr Kanzler

Begnügt sich mit der Altstadt, Euer Gnaden
Läßt er den Ratschin und die kleine Seite.
Doch Eger muß vor allem sich uns öffnen,
Eh' an Konjunktion zu denken ist.

Wallenstein. Euch also soll ich trauen, ihr nicht mir?
Ich will den Vorschlag in Erwägung ziehn.

Wrangel. In keine gar zu lange, muß ich bitten.
Ins zweite Jahr schon schleicht die Unterhandlung;
Erfolgt auch diesmal nichts, so will der Kanzler
Auf immer sie für abgebrochen halten.

Wallenstein. Ihr drängt mich sehr. Ein solcher Schritt will wohl
Bedacht sein.

Wrangel. Eh' man überhaupt dran denkt,
Herr Fürst! Durch rasche That nur kann er glücken.
(Er geht ab.)

Sechster Auftritt

Wallenstein. Terzky und Illo kommen zurück.

Illo. Ist's richtig?

Terzky. Seid ihr einig?

Illo. Dieser Schwede
Ging ganz zufrieden fort. Ja, ihr seid einig.

Wallenstein. Hört! Noch ist nichts geschehn, und — wohl erwogen,
Ich will es lieber doch nicht thun.

Terzky. Wie? Was ist das?

Wallenstein. Von dieser Schweden Gnade leben,
Der Übermütigen? Ich trüg' es nicht.

Illo. Kommst du als Flüchtling, ihre Hilf' erbettelnd?
Du bringest ihnen mehr, als du empfängst.

Wallenstein. Wie war's mit jenem königlichen Bourbon,

Der seines Volkes Feinde sich verkaufte
Und Wunden schlug dem eignen Vaterland?
Fluch war sein Lohn, der Menschen Abscheu rächte
Die unnatürlich frevelhafte That.

Illo. Ist das dein Fall?

Wallenstein. Die Treue, sag' ich euch,
Ist jedem Menschen wie der nächste Blutsfreund,
Als ihren Rächer fühlt er sich geboren.
Der Sekten Feindschaft, der Parteien Wut,
Der alte Neid, die Eifersucht macht Friede,
Was noch so wütend ringt, sich zu zerstören,
Verträgt, vergleicht sich, den gemeinen Feind
Der Menschlichkeit, das wilde Tier zu jagen,
Das mordend einbricht in die sichre Hürde,
Worin der Mensch geborgen wohnt — denn ganz
Kann ihn die eigne Klugheit nicht beschirmen.
Nur an die Stirne setzt' ihm die Natur
Das Licht der Augen, fromme Treue soll
Den bloßgegebnen Rücken ihm beschützen.

Terzky. Denk' von dir selbst nicht schlimmer, als der Feind,
Der zu der That die Hände freudig bietet.
So zärtlich dachte jener Karl auch nicht,
Der Öhm und Ahnherr dieses Kaiserhauses,
Der nahm den Bourbon auf mit offnen Armen,
Denn nur vom Nutzen wird die Welt regiert.

Siebenter Auftritt

Gräfin Terzky zu den **Vorigen.**

Wallenstein. Wer ruft Euch? Hier ist kein Geschäft für Weiber.

Gräfin. Ich komme, meinen Glückwunsch abzulegen.

— Komm' ich zu früh etwa? Ich will nicht hoffen.
Wallenstein. Gebrauch' dein Ansehn, Terzky. Heiß' sie gehn.
Gräfin. Ich gab den Böhmen einen König schon.
Wallenstein. Er war darnach.
Gräfin (zu den andern). Nun, woran liegt es? Sprecht!
Terzky. Der Herzog will nicht.
Gräfin. Will nicht, was er muß?
Illo. An Euch ist's jetzt. Versucht's, denn ich bin fertig,
Spricht man von Treue mir und von Gewissen.
Gräfin. Wie? da noch alles lag in weiter Ferne,
Der Weg sich noch unendlich vor dir dehnte,
Da hattest du Entschluß und Mut — und jetzt,
Da aus dem Traume Wahrheit werden will,
Da die Vollbringung nahe, der Erfolg
Versichert ist, da fängst du an zu zagen?
Nur in Entwürfen bist du tapfer, feig
In Thaten? Gut! Gieb deinen Feinden Recht!
Da eben ist es, wo sie dich erwarten.
Den Vorsatz glauben sie dir gern; sei sicher,
Daß sie's mit Brief und Siegel dir belegen!
Doch an die Möglichkeit der That glaubt keiner,
Da müßten sie dich fürchten und dich achten.
Ist's möglich? Da du so weit bist gegangen,
Da man das Schlimmste weiß, da dir die That
Schon als begangen zugerechnet wird,
Willst du zurückziehn und die Frucht verlieren?
Entworfen bloß, ist's ein gemeiner Frevel,
Vollführt, ist's ein unsterblich Unternehmen;
Und wenn es glückt, so ist es auch verziehn,
Denn aller Ausgang ist ein Gottesurteil
Kammerdiener (tritt herein). Der Oberst Piccolomini.
Gräfin (schnell). Soll warten.

Wallenstein. Ich kann ihn jetzt nicht sehn. Ein andermal.
Kammerdiener. Nur um zwei Augenblicke bittet er,
Er hab' ein dringendes Geschäft —
Wallenstein. Wer weiß, was er uns bringt. Ich will doch hören.
Gräfin (lacht).
Wohl mag's ihm dringend sein. Du kannst's erwarten.
Wallenstein. Was ist's?
Gräfin. Du sollst es nachher wissen.
Jetzt denke dran, den Wrangel abzufert'gen.
(Kammerdiener geht.)
Wallenstein. Wenn eine Wahl noch wäre — noch ein milderer
Ausweg sich fände — jetzt noch will ich ihn
Erwählen und das Äußerste vermeiden.
Gräfin. Verlangst du weiter nichts, ein solcher Weg
Liegt nah vor dir. Schick' diesen Wrangel fort!
Vergiß die alten Hoffnungen, wirf dein
Vergangnes Leben weg, entschließe dich,
Ein neues anzufangen. Auch die Tugend
Hat ihre Helden, wie der Ruhm, das Glück.
Reis' hin nach Wien zum Kaiser flehndes Fußes,
Nimm eine volle Kasse mit, erklär',
Du hab'st der Diener Treue nur erproben,
Den Schweden bloß zum besten haben wollen.
Illo. Auch damit ist's zu spät. Man weiß zu viel.
Er würde nur das Haupt zum Todesblocke tragen.
Gräfin. Das fürcht' ich nicht. Gesetzlich ihn zu richten
Fehlt's an Beweisen; Willkür meiden sie.
Man wird den Herzog ruhig lassen ziehn.
Ich seh', wie alles kommen wird. Der König
Von Ungarn wird erscheinen, und es wird sich
Von selbst verstehen, daß der Herzog geht;
Nicht der Erklärung wird das erst bedürfen.

Der König wird die Truppen lassen schwören,
Und alles wird in seiner Ordnung bleiben.
An einem Morgen ist der Herzog fort.
Auf seinen Schlössern wird es nun lebendig,
Dort wird er jagen, baun, Gestüte halten,
Sich eine Hofstatt gründen, goldne Schlüssel
Austeilen, gastfrei große Tafel geben,
Und, kurz, ein großer König sein — im kleinen!
Und weil er klug sich zu bescheiden weiß,
Nichts wirklich mehr zu gelten, zu bedeuten,
Läßt man ihn scheinen, was er mag; er wird
Ein großer Prinz bis an sein Ende scheinen.
Ei nun! der Herzog ist dann eben auch
Der neuen Menschen einer, die der Krieg
Emporgebracht, ein übernächtiges
Geschöpf der Hofgunst, die mit gleichem Aufwand
Freiherrn und Fürsten macht.

Wallenstein (steht auf, heftig bewegt).

Zeigt einen Weg mir an aus diesem Drang,
Hilfreiche Mächte! einen *solchen* zeigt mir,
Den *ich* vermag zu gehn — Ich kann mich nicht,
Wie so ein Wortheld, so ein Tugendschwätzer,
An meinem Willen wärmen und Gedanken —
Nicht zu dem Glück, das mir den Rücken kehrt,
Großthuend sagen: Geh! ich brauch' dich nicht!
Wenn ich nicht wirke mehr, bin ich vernichtet.
Nicht Opfer, nicht Gefahren will ich scheun,
Den letzten Schritt, den äußersten, zu meiden;
Doch eh' ich sinke in die Nichtigkeit,
So klein aufhöre, der so groß begonnen,
Eh' mich die Welt mit jenen Elenden
Verwechselt, die der Tag erschafft und stürzt,

Eh' spreche Welt und Nachwelt meinen Namen
Mit Abscheu aus, und Friedland sei die Losung
Für jede fluchenswerte That.

Gräfin. Was ist denn hier so wider die Natur?
Ich kann's nicht finden, sage mir's — o, laß
Des Aberglaubens nächtliche Gespenster
Nicht deines hellen Geistes Meister werden!
Du bist des Hochverrats verklagt; ob mit,
Ob ohne Recht, ist jetzo nicht die Frage —
Du bist verloren, wenn du dich nicht schnell der Macht
Bedienst, die du besitzest — Ei! wo lebt denn
Das friedsame Geschöpf, das seines Lebens
Sich nicht mit allen Lebenskräften wehrt?
Was ist so kühn, das Notwehr nicht entschuldigt?

Wallenstein. Einst war mir dieser Ferdinand so huldreich;
Er liebte mich, er hielt mich wert, ich stand
Der Nächste seinem Herzen. Welchen Fürsten
Hat er geehrt, wie mich? — Und so zu enden!

Gräfin. So treu bewahrst du jede kleine Gunst,
Und für die Kränkung hast du kein Gedächtnis?
Muß ich dich dran erinnern, wie man dir
Zu Regensburg die treuen Dienste lohnte?
Du hattest jeden Stand im Reich beleidigt;
Ihn groß zu machen, hattest du den Haß,
Den Fluch der ganzen Welt auf dich geladen;
Im ganzen Deutschland lebte dir kein Freund,
Weil du allein gelebt für deinen Kaiser.
An ihn bloß hieltest du bei jenem Sturme
Dich fest, der auf dem Regensburger Tag
Sich gegen dich zusammenzog — Da ließ er
Dich fallen! ließ dich fallen! dich dem Bayern,
Dem Übermütigen, zum Opfer fallen!

Sag' nicht, daß die zurückgegebne Würde
Das erste, schwere Unrecht ausgesöhnt.
Nicht wahrlich guter Wille stellte dich,
Dich stellte das Gesetz der herben Not
An diesen Platz, den man dir gern verweigert.

Wallenstein. Nicht ihrem guten Willen, das ist wahr,
Noch seiner Neigung dank' ich dieses Amt.
Mißbrauch' ich's, so mißbrauch' ich kein Vertrauen.

Gräfin. Vertrauen? Neigung? — Man bedurfte deiner!
Die ungestüme Presserin, die Not,
Der nicht mit hohlen Namen, Figuranten
Gedient ist, die die That will, nicht das Zeichen,
Den Größten immer aufsucht und den Besten,
Ihn an das Ruder stellt, und müßte sie ihn
Aufgreifen aus dem Pöbel selbst — die setzte dich
In dieses Amt und schrieb dir die Bestallung.
Denn lange, bis es nicht mehr kann, behilft
Sich dies Geschlecht mit feilen Sklavenseelen
Und mit den Drahtmaschinen seiner Kunst —
Doch wenn das Äußerste ihm nahe tritt,
Der hohle Schein es nicht mehr thut, da fällt
Es in die starken Hände der Natur,
Des Riesengeistes, der nur sich gehorcht,
Nichts von Verträgen weiß und nur auf ihre
Bedingung, nicht auf seine, mit ihm handelt.

Wallenstein. Wahr ist's! Sie sahn mich immer, wie ich bin,
Ich hab' sie in dem Kaufe nicht betrogen,
Denn nie hielt ich's der Mühe wert, die kühn
Umgreifende Gemütsart zu verbergen.

Gräfin. Vielmehr — du hast dich furchtbar stets gezeigt.
Nicht du, der stets sich selber treu geblieben,
Die haben unrecht, die dich fürchteten

Und doch die Macht dir in die Hände gaben.
Denn recht hat jeder eigene Charakter,
Der übereinstimmt mit sich selbst; es giebt
Kein andres Unrecht, als den Widerspruch.
Warst du ein andrer, als du vor acht Jahren
Mit Feuer und Schwert durch Deutschlands Kreise zogst,
Die Geißel schwangest über alle Länder,
Hohn spracheſt allen Ordnungen des Reichs,
Der Stärke fürchterliches Recht nur übteſt
Und jede Landeshoheit niedertratſt,
Um deines Sultans Herrschaft auszubreiten?
Da war es Zeit, den stolzen Willen dir
Zu brechen, dich zur Ordnung zu verweisen!
Doch wohl gefiel dem Kaiser, was ihm nützte,
Und schweigend drückt' er diesen Frevelthaten
Sein kaiserliches Siegel auf. Was damals
Gerecht war, weil du's für ihn thatſt, iſt's heute
Auf einmal schändlich, weil es gegen ihn
Gerichtet wird?

Wallenstein (aufstehend).

Von dieser Seite sah ich's nie — Ja! Dem
Ist wirklich so. Es übte dieser Kaiser
Durch meinen Arm im Reiche Thaten aus,
Die nach der Ordnung nie geschehen sollten.
Und selbst den Fürstenmantel, den ich trage,
Verdank' ich Diensten, die Verbrechen sind.

Gräfin. Gestehe denn, daß zwischen dir und ihm
Die Rede nicht kann sein von Pflicht und Recht,
Nur von der Macht und der Gelegenheit!
Der Augenblick ist da, wo du die Summe
Der großen Lebensrechnung ziehen sollst,
Die Zeichen stehen sieghaft über dir,

Glück winken die Planeten dir herunter
Und rufen: Es ist an der Zeit! Hast du
Dein Leben lang umsonst der Sterne Lauf
Gemessen? — den Quadranten und den Zirkel
Geführt? — den Zodiak, die Himmelskugel
Auf diesen Wänden nachgeahmt, um dich herum
Gestellt in stummen, ahnungsvollen Zeichen
Die sieben Herrscher des Geschicks,
Nur um ein eitles Spiel damit zu treiben?
Führt alle diese Zurüstung zu nichts,
Und ist kein Mark in dieser hohlen Kunst,
Daß sie dir selbst nichts gilt, nichts über dich
Vermag im Augenblicke der Entscheidung?

Wallenstein (ist während dieser letzten Rede mit heftig arbeitendem Gemüt auf- und abgegangen und steht jetzt plötzlich still, die Gräfin unterbrechend).
Ruft mir den Wrangel, und es sollen gleich
Drei Boten satteln.

Illo. Nun, gelobt sei Gott! (Eilt hinaus.)

Wallenstein. Es ist sein böser Geist und meiner. Ihn
Straft er durch mich, das Werkzeug seiner Herrschsucht,
Und ich erwart' es, daß der Rache Stahl
Auch schon für meine Brust geschliffen ist.
Nicht hoffe, wer des Drachen Zähne sät,
Erfreuliches zu ernten. Jede Unthat
Trägt ihren eignen Racheengel schon,
Die böse Hoffnung, unter ihrem Herzen.
Er kann mir nicht mehr traun, — so kann ich auch
Nicht mehr zurück. Geschehe denn, was muß.
Recht stets behält das Schicksal, denn das Herz
In uns ist sein gebietrischer Vollzieher.
(Zu Terzky.) Bring mir den Wrangel in mein Kabinett,
Die Boten will ich selber sprechen. Schickt

Nach dem Octavio! (Zur Gräfin, welche eine triumphierende Miene macht.) Frohlocke nicht!
Denn eiferſüchtig ſind des Schickſals Mächte.
Voreilig Jauchzen greift in ihre Rechte.
Den Samen legen wir in ihre Hände,
Ob Glück, ob Unglück aufgeht, lehrt das Ende.

(Indem er abgeht, fällt der Vorhang.)

Zweiter Aufzug

Ein Zimmer.

Erster Auftritt

Wallenstein. Octavio Piccolomini. Bald darauf Max Piccolomini.

Wallenstein. Mir meldet er aus Linz, er läge krank;
Doch hab' ich sichre Nachricht, daß er sich
Zu Frauenberg versteckt beim Grafen Gallas.
Nimm beide fest und schick' sie mir hieher.
Du übernimmst die spanischen Regimenter,
Machst immer Anstalt und bist niemals fertig,
Und treiben sie dich, gegen mich zu ziehn,
So sagst du ja und bleibst gefesselt stehn.
Ich weiß, daß dir ein Dienst damit geschieht,
In diesem Spiel dich müßig zu verhalten.
Du rettest gern, so lang du kannst, den Schein;
Extreme Schritte sind nicht deine Sache,
Drum hab' ich diese Rolle für dich ausgesucht;
Du wirst mir durch dein Nichtsthun diesesmal
Am nützlichsten — Erklärt sich unterdessen
Das Glück für mich, so weißt du, was zu thun.

(Max Piccolomini tritt ein.)

Jetzt, Alter, geh. Du mußt heut nacht noch fort.
Nimm meine eignen Pferde. — Diesen da
Behalt' ich hier — Macht's mit dem Abschied kurz!
Wir werden uns ja, denk' ich, alle froh
Und glücklich wiedersehn.

Octavio (zu seinem Sohn). Wir sprechen uns noch. (Geht ab).

Zweiter Auftritt

Wallenstein. Max Piccolomini.

Max (nähert sich ihm). Mein General —
Wallenstein. Der bin ich nicht mehr,
Wenn du des Kaisers Offizier dich nennst.
Max. So bleibt's dabei, du willst das Heer verlassen?
Wallenstein. Ich hab' des Kaisers Dienst entsagt.
Max. Und willst das Heer verlassen?
Wallenstein. Vielmehr hoff' ich,
Mir's enger noch und fester zu verbinden. (Er setzt sich).
Ja, Max. Nicht eher wollt' ich dir's eröffnen,
Als bis des Handelns Stunde würde schlagen.
Der Jugend glückliches Gefühl ergreift
Das Rechte leicht, und eine Freude ist's,
Das eigne Urteil prüfend auszuüben,
Wo das Exempel rein zu lösen ist.
Doch, wo von zwei gewissen Übeln eins
Ergriffen werden muß, wo sich das Herz
Nicht ganz zurückbringt aus dem Streit der Pflichten,
Da ist es Wohlthat, keine Wahl zu haben,
Und eine Gunst ist die Notwendigkeit.
— Die ist vorhanden. Blicke nicht zurück.
Es kann dir nichts mehr helfen. Blicke vorwärts!
Urteile nicht! Bereite dich, zu handeln!
— Der Hof hat meinen Untergang beschlossen,
Drum bin ich willens, ihm zuvor zu kommen.
— Wir werden mit den Schweden uns verbinden,
Sehr wackre Leute sind's und gute Freunde.
(Hält ein, Piccolominis Antwort erwartend.)
— Ich hab' dich überrascht. Antwort' mir nicht.
Ich will dir Zeit vergönnen, dich zu fassen.

(Er steht auf und geht nach hinten. Max steht lange unbeweglich, in den heftigsten Schmerz versetzt; wie er eine Bewegung macht, kommt Wallenstein zurück und stellt sich vor ihn.)

Max. Mein General! — Du machst mich heute mündig.
Denn bis auf diesen Tag war mir's erspart,
Den Weg mir selbst zu finden und die Richtung.
Dir folgt' ich unbedingt. Auf dich nur braucht' ich
Zu sehn und war des rechten Pfads gewiß.
Zum erstenmale heut verweisest du
Mich an mich selbst und zwingst mich, eine Wahl
Zu treffen zwischen dir und meinem Herzen.

Wallenstein. Sanft wiegte dich bis heute dein Geschick,
Du konntest spielend deine Pflichten üben,
Jedwedem schönen Trieb Genüge thun,
Mit ungeteiltem Herzen immer handeln.
So kann's nicht ferner bleiben. Feindlich scheiden
Die Wege sich. Mit Pflichten streiten Pflichten.
Du mußt Partei ergreifen in dem Krieg,
Der zwischen deinem Freund und deinem Kaiser
Sich jetzt entzündet.

Max. Krieg! Ist das der Name?
Der Krieg ist schrecklich, wie des Himmels Plagen,
Doch er ist gut, ist ein Geschick, wie sie.
Ist das ein guter Krieg, den du dem Kaiser
Bereitest mit des Kaisers eignem Heer?
O Gott des Himmels, was ist das für eine
Veränderung! Ziemt solche Sprache mir
Mit dir, der, wie der feste Stern des Pols,
Mir als die Lebensregel vorgeschienen!
O, welchen Riß erregst du mir im Herzen!
Der alten Ehrfurcht eingewachs'nen Trieb
Und des Gehorsams heilige Gewohnheit
Soll ich versagen lernen deinem Namen?

Nein, wende nicht dein Angesicht zu mir!
Es war mir immer eines Gottes Antlitz,
Kann über mich nicht gleich die Macht verlieren;
Die Sinne sind in deinen Banden noch,
Hat gleich die Seele blutend sich befreit!

Wallenstein. Max, hör' mich an.

Max. O, thu es nicht! Thu's nicht.
Sieh, deine reinen, edeln Züge wissen
Noch nichts von dieser unglückselig'n That.
Bloß deine Einbildung befleckte sie,
Die Unschuld will sich nicht vertreiben lassen
Aus deiner hoheitblickenden Gestalt.
Wirf ihn heraus, den schwarzen Fleck, den Feind.
Ein böser Traum bloß ist es dann gewesen,
Der jede sichre Tugend warnt. Es mag
Die Menschheit solche Augenblicke haben;
Doch siegen muß das glückliche Gefühl.
Nein, du wirst so nicht endigen. Das würde
Verrufen bei den Menschen jede große
Natur und jedes mächtige Vermögen,
Recht geben würd' es dem gemeinen Wahn,
Der nicht an Edles in der Freiheit glaubt
Und nur der Ohnmacht sich vertrauen mag.

Wallenstein. Streng wird die Welt mich tadeln, ich erwart' es.
Mir selbst schon sagt' ich, was du sagen kannst.
Wer miede nicht, wenn er's umgehen kann,
Das Äußerste! Doch hier ist keine Wahl,
Ich muß Gewalt ausüben oder leiden —
So steht der Fall. Nichts anders bleibt mir übrig.

Max. Sei's denn! Behaupte dich in deinem Posten
Gewaltsam, widersetze dich dem Kaiser,
Wenn's sein muß, treib's zur offenen Empörung,

Nicht loben werd' ich's, doch ich kann's verzeihn,
Will, was ich nicht gut heiße, mit dir teilen.
Nur — zum Verräter werde nicht! Das Wort
Ist ausgesprochen. Zum Verräter nicht!
Das ist kein überschrittnes Maß, kein Fehler,
Wohin der Mut verirrt in seiner Kraft.
O, das ist ganz was anders — das ist schwarz,
Schwarz, wie die Hölle!

Wallenstein (mit finsterm Stirnfalten, doch gemäßigt).

Schnell fertig ist die Jugend mit dem Wort,
Das schwer sich handhabt, wie des Messers Schneide;
Aus ihrem heißen Kopfe nimmt sie keck
Der Dinge Maß, die nur sich selber richten.
Gleich heißt ihr alles schändlich oder würdig,
Bös oder gut — und was die Einbildung
Phantastisch schleppt in diesen dunkeln Namen,
Das bürdet sie den Sachen auf und Wesen.
Eng ist die Welt, und das Gehirn ist weit;
Leicht bei einander wohnen die Gedanken,
Doch hart im Raume stoßen sich die Sachen;
Wo eines Platz nimmt, muß das andre rücken,
Wer nicht vertrieben sein will, muß vertreiben;
Da herrscht der Streit, und nur die Stärke siegt.
— Ja, wer durchs Leben gehet ohne Wunsch,
Sich jeden Zweck versagen kann, der wohnt
Im leichten Feuer mit dem Salamander
Und hält sich rein im reinen Element.
Mich schuf aus gröberm Stoffe die Natur,
Und zu der Erde zieht mich die Begierde.
Dem bösen Geist gehört die Erde, nicht
Dem guten. Was die Göttlichen uns senden
Von oben, sind nur allgemeine Güter;

Ihr Licht erfreut, doch macht es keinen reich,
In ihrem Staat erringt sich kein Besitz.
Den Edelstein, das allgeschätzte Gold
Muß man den falschen Mächten abgewinnen,
Die unterm Tage schlimmgeartet hausen.
Nicht ohne Opfer macht man sie geneigt,
Und keiner lebet, der aus ihrem Dienst
Die Seele hätte rein zurückgezogen.

Max (mit Bedeutung). O, fürchte, fürchte diese falschen Mächte!
Sie halten nicht Wort! Es sind Lügengeister,
Die dich berückend in den Abgrund ziehn.
Trau' ihnen nicht! Ich warne dich — O, kehre
Zurück zu deiner Pflicht! Gewiß, du kannst's!
Schick' mich nach Wien. Ja, thue das. Laß mich,
Mich deinen Frieden machen mit dem Kaiser.
Er kennt dich nicht, ich aber kenne dich,
Er soll dich sehn mit meinem reinen Auge,
Und sein Vertrauen bring' ich dir zurück.

Wallenstein. Es ist zu spät. Du weißt nicht, was geschehn.

Max. Und wär's zu spät — und wär' es auch so weit,
Daß ein Verbrechen nur vom Fall dich rettet,
So falle! Falle würdig, wie du standst.
Verliere das Kommando. Geh vom Schauplatz.
Du kannst's mit Glanze, thu's mit Unschuld auch.
— Du hast für andre viel gelebt, leb' endlich
Einmal dir selber. Ich begleite dich,
Mein Schicksal trenn' ich nimmer von dem deinen —

Wallenstein. Es ist zu spät. Indem du deine Worte
Verlierst, ist schon ein Meilenzeiger nach dem andern
Zurückgelegt von meinen Eilenden,
Die mein Gebot nach Prag und Eger tragen.

— Ergieb dich drein. Wir handeln, wie wir müssen.
So laß uns das Notwendige mit Würde,
Mit festem Schritte thun — Was thu' ich Schlimmres,
Als jener Cäsar that, des Name noch
Bis heut das Höchste in der Welt benennet?
Er führte wider Rom die Legionen,
Die Rom ihm zur Beschützung anvertraut.
Warf er das Schwert von sich, er war verloren,
Wie ich es wär', wenn ich entwaffnete.
Ich spüre was in mir von seinem Geist;
Gieb mir sein Glück, das andre will ich tragen.

(Max, der bisher in einem schmerzvollen Kampfe gestanden, geht schnell ab. Wallenstein sieht ihm verwundert und betroffen nach und steht in tiefe Gedanken verloren.)

Dritter Auftritt

Wallenstein. Terzky. Gleich darauf **Illo.**

Terzky. Max Piccolomini verließ dich eben?
Wallenstein. Wo ist der Wrangel?
Terzky. Fort ist er.
Wallenstein. So eilig?
Terzky. Es war, als ob die Erd' ihn eingeschluckt.
Er war kaum von dir weg, als ich ihm nachging,
Ich hatt' ihn noch zu sprechen, doch — weg war er,
Und niemand wußte mir von ihm zu sagen.
Ich glaub', es ist der Schwarze selbst gewesen,
Ein Mensch kann nicht auf einmal so verschwinden.
Illo (kommt). Ist's wahr, daß du den Alten willst verschicken?
Terzky. Wie? Den Octavio! Wo denkst du hin?
Wallenstein. Er geht nach Frauenberg, die spanischen
Und welschen Regimenter anzuführen.
Terzky. Das wolle Gott nicht, daß du das vollbringst!

Illo. Dem Falschen willst du Kriegsvolk anvertrauen?
Ihn aus den Augen lassen, grade jetzt,
In diesem Augenblicke der Entscheidung?
Terzky. Das wirst du nicht thun. Nein, um alles nicht!
Wallenstein. Seltsame Menschen seid ihr.
Illo. O, nur diesmal
Gieb unsrer Warnung nach. Laß ihn nicht fort.
Wallenstein. Und warum soll ich ihm dies eine Mal
Nicht trauen, da ich's stets gethan? Was ist geschehn,
Das ihn um meine gute Meinung brächte?
Aus eurer Grille, nicht der meinen, soll ich
Mein alt erprobtes Urteil von ihm ändern?
Denkt nicht, daß ich ein Weib sei. Weil ich ihm
Getraut bis heut, will ich auch heut ihm trauen.
Terzky. Muß es denn der just sein? Schick' einen andern!
Wallenstein. Der muß es sein, den hab' ich mir erlesen.
Er taugt zu dem Geschäft, drum gab ich's ihm.
Illo. Weil er ein Welscher ist, drum taugt er dir.
Wallenstein. Weiß wohl, ihr wart den beiden nie gewogen,
Weil ich sie achte, liebe, euch und andern
Vorziehe sichtbarlich, wie sie's verdienen,
Drum sind sie euch ein Dorn im Auge! Was
Geht euer Neid mich an und mein Geschäft?
Daß ihr sie haßt, das macht sie mir nicht schlechter.
Liebt oder haßt einander, wie ihr wollt,
Ich lasse jedem seinen Sinn und Neigung,
Weiß doch, was mir ein jeder von euch gilt.
Illo. Er geht nicht ab — müßt' ich die Räder ihm am Wagen
Zerschmettern lassen.
Wallenstein. Mäßige dich, Illo!
Terzky. Der Questenberger, als er hier gewesen,
Hat stets zusammen auch gesteckt mit ihm.

Wallenstein. Geschah mit meinem Wissen und Erlaubnis.
Terzky. Und daß geheime Boten an ihn kommen
Vom Gallas, weiß ich auch.
Wallenstein. Das ist nicht wahr.
Illo. O, du bist blind mit deinen sehenden Augen!
Wallenstein. Du wirst mir meinen Glauben nicht erschüttern,
Der auf die tiefste Wissenschaft sich baut.
Lügt er, dann ist die ganze Sternkunst Lüge.
Denn wißt, ich hab' ein Pfand vom Schicksal selbst,
Daß er der treuste ist von meinen Freunden.
Illo. Hast du auch eins, daß jenes Pfand nicht lüge?
Wallenstein. Es giebt ihm Menschenleben Augenblicke,
Wo er dem Weltgeist näher ist als sonst
Und eine Frage frei hat an das Schicksal.
Solch ein Moment war's, als ich in der Nacht,
Die vor der Lützner Aktion vorherging,
Gedankenvoll an einen Baum gelehnt,
Hinaussah in die Ebene. Die Feuer
Des Lagers brannten düster durch den Nebel,
Der Waffen dumpfes Rauschen unterbrach,
Der Runden Ruf einförmig nur die Stille.
Mein ganzes Leben ging, vergangenes
Und künftiges, in diesem Augenblick
An meinem inneren Gesicht vorüber,
Und an des nächsten Morgens Schicksal knüpfte
Der ahnungsvolle Geist die fernste Zukunft.
Da sagt' ich also zu mir selbst: „So vielen
Gebietest du! Sie folgen deinen Sternen
Und setzen, wie auf eine große Nummer,
Ihr alles auf dein einzig Haupt und sind
In deines Glückes Schiff mit dir gestiegen.
Doch kommen wird der Tag, wo diese alle

Das Schicksal wieder auseinander streut,
Nur wen'ge werden treu bei dir verharren.
Den möcht' ich wissen, der der Treuste mir
Von allen ist, die dieses Lager einschließt.
Gieb mir ein Zeichen, Schicksal! Der soll's sein,
Der an dem nächsten Morgen mir zuerst
Entgegenkommt mit einem Liebeszeichen."
Und dieses bei mir denkend, schlief ich ein.
Und mitten in die Schlacht ward ich geführt
Im Geist. Groß war der Drang. Mir tötete
Ein Schuß das Pferd, ich sank, und über mir
Hinweg, gleichgültig, setzten Roß und Reiter,
Und keuchend lag ich, wie ein Sterbender,
Zertreten unter ihrer Hufe Schlag.
Da faßte plötzlich hilfreich mich ein Arm,
Es war Octavios — und schnell erwach' ich,
Tag war es, und — Octavio stand vor mir.
„Mein Bruder," sprach er, „reite heute nicht
Den Schecken, wie du pflegst. Besteige lieber
Das sichre Tier, das ich dir ausgesucht.
Thu's mir zulieb. Es warnte mich ein Traum."
Und dieses Tieres Schnelligkeit entriß
Mich Banniers verfolgenden Dragonern.
Mein Vetter ritt den Schecken an dem Tag,
Und Roß und Reiter sah ich niemals wieder.

Illo. Das war ein Zufall.

Wallenstein (bedeutend). Es giebt keinen Zufall.
Und was uns blindes Ohngefähr nur dünkt,
Gerade das steigt aus den tiefsten Quellen.
Versiegelt hab' ich's und verbrieft, daß er
Mein guter Engel ist, und nun kein Wort mehr! (Er geht.)

Terzky. Das ist mein Trost, der Max bleibt uns als Geisel.

Illo. Und der soll mir nicht lebend hier vom Platze.
Wallenstein (bleibt stehen und kehrt sich um).
Seid ihr nicht wie die Weiber, die beständig
Zurück nur kommen auf ihr erstes Wort,
Wenn man Vernunft gesprochen stundenlang!
— Des Menschen Thaten und Gedanken, wißt,
Sind nicht, wie Meeres blind bewegte Wellen.
Die innre Welt, sein Mikrokosmus, ist
Der tiefe Schacht, aus dem sie ewig quellen.
Sie sind notwendig wie des Baumes Frucht,
Sie kann der Zufall gaukelnd nicht verwandeln.
Hab' ich des Menschen Kern erst untersucht,
So weiß ich auch sein Wollen und sein Handeln.
(Gehen ab.)

Vierter Auftritt

Zimmer in Piccolominis Wohnung.

Octavio Piccolomini reisefertig. **Ein Adjutant.**

Octavio. Ist das Kommando da?
Adjutant. Es wartet unten.
Octavio. Es sind doch sichre Leute, Adjutant?
Aus welchem Regimente nahmt Ihr sie?
Adjutant. Von Tiefenbach.
Octavio. Dies Regiment ist treu.
Laßt sie im Hinterhof sich ruhig halten,
Sich niemand zeigen, bis Ihr klingeln hört;
Dann wird das Haus geschlossen, scharf bewacht,
Und jeder, den Ihr antrefft, bleibt verhaftet. (Adjutant ab.)
Zwar hoff' ich, es bedarf nicht ihres Dienstes,
Denn meines Kalkuls halt' ich mich gewiß.

Doch, es gilt Kaisers Dienst, das Spiel ist groß,
Und besser zu viel Vorsicht, als zu wenig.

Fünfter Auftritt

Octavio Piccolomini. Isolani tritt herein.

Isolani. Hier bin ich — Nun, wer kommt noch von den andern?
Octavio (geheimnisvoll). Vorerst ein Wort mit Euch, Graf Isolani.
Isolani (geheimnisvoll.)
Soll's losgehn? Will der Fürst was unternehmen?
Mir dürft Ihr trauen. Setzt mich auf die Probe.
Octavio. Das kann geschehn.
Isolani. Herr Bruder, ich bin nicht
Von denen, die mit Worten tapfer sind
Und, kommt's zur That, das Weite schimpflich suchen.
Der Herzog hat als Freund an mir gethan,
Weiß Gott, so ist's! Ich bin ihm alles schuldig.
Auf meine Treue kann er baun.
Octavio. Es wird sich zeigen.
Isolani. Nehmt Euch in acht. Nicht alle denken so.
Es halten's hier noch viele mit dem Hof
Und meinen, daß die Unterschrift von neulich,
Die abgestohlne, sie zu nichts verbinde.
Octavio. So? Nennt mir doch die Herren, die das meinen.
Isolani. Zum Henker! Alle Deutschen sprechen so.
Auch Esterhazy, Kaunitz, Deodat
Erklären jetzt, man müss' dem Hof gehorchen.
Octavio. Das freut mich.
Isolani. Freut Euch?
Octavio. Daß der Kaiser noch
So gute Freunde hat und wackre Diener.

Isolani. Spaßt nicht. Es sind nicht eben schlechte Männer.
Octavio. Gewiß nicht. Gott verhüte, daß ich spaße!
Sehr ernstlich freut es mich, die gute Sache
So stark zu sehn.
Isolani. Was Teufel! Wie ist das?
Seid Ihr denn nicht? — Warum bin ich denn hier?
Octavio (mit Ansehen). Euch zu erklären, rund und nett, ob Ihr
Ein Freund wollt heißen oder Feind des Kaisers!
Isolani (trotzig). Darüber werd' ich dem Erklärung geben,
Dem's zukommt; diese Frag' an mich zu thun.
Octavio. Ob mir das zukommt, mag dies Blatt Euch lehren.
Isolani. Wa—was? Das ist des Kaisers Hand und Siegel. (Liest.)
„Als werden sämtliche Hauptleute unsrer
Armee der Ordre unsers lieben, treuen,
Des Generalleutnant Piccolomini,
Wie unsrer eignen" — Hum — Ja — So — Ja, ja!
Ich — mach' Euch meinen Glückwunsch, Generalleutnant!
Octavio. Ihr unterwerft Euch dem Befehl?
Isolani. Ich — aber
Ihr überrascht mich auch so schnell — Man wird
Mir doch Bedenkzeit, hoff' ich —
Octavio. Zwei Minuten.
Isolani. Mein Gott, der Fall ist aber —
Octavio. Klar und einfach.
Ihr sollt erklären, ob Ihr Euern Herrn
Verraten wollet oder treu ihm dienen.
Isolani. Verrat — mein Gott — wer spricht denn von
Verrat?
Octavio. Das ist der Fall. Der Fürst ist ein Verräter,
Will die Armee zum Feind hinüberführen.
Erklärt Euch kurz und gut. Wollt Ihr dem Kaiser
Abschwören? Euch dem Feind verkaufen? Wollt Ihr?

Isolani. Was denkt Ihr? Ich des Kaisers Majestät
Abschwören? Sagt' ich so? Wann hätt' ich das
Gesagt?

Octavio. Noch habt Ihr's nicht gesagt. Noch nicht.
Ich warte drauf, ob Ihr es werdet sagen.

Isolani. Nun, seht, das ist mir lieb, daß Ihr mir selbst
Bezeugt, ich habe so was nicht gesagt.

Octavio. Ihr sagt Euch also von dem Fürsten los?

Isolani. Spinnt er Verrat — Verrat trennt alle Bande.

Octavio. Und seid entschlossen, gegen ihn zu fechten?

Isolani. Er that mir Gutes — doch, wenn er ein Schelm ist,
Verdamm' ihn Gott! die Rechnung ist zerrissen.

Octavio. Mich freut's, daß Ihr in Gutem Euch gefügt.
Heut nacht in aller Stille brecht Ihr auf
Mit allen leichten Truppen; es muß scheinen,
Als käm' die Ordre von dem Herzog selbst.
Zu Frauenberg ist der Versammlungsplatz,
Dort giebt Euch Gallas weitere Befehle.

Isolani. Es soll geschehn. Gedenkt mir's aber auch
Beim Kaiser, wie bereit Ihr mich gefunden.

Octavio. Ich werd' es rühmen.

(Isolani geht, es kommt ein Bedienter.)

Oberst Buttler? Gut.

Isolani (zurückkommend).

Vergebt mir auch mein barsches Wesen, Alter.
Herr Gott! wie konnt' ich wissen, welche große
Person ich vor mir hatte!

Octavio. Laßt das gut sein.

Isolani. Ich bin ein lust'ger alter Knab', und wär'
Mir auch ein rasches Wörtlein übern Hof
Entschlüpft zuweilen in der Lust des Weins,
Ihr wißt ja, bös war's nicht gemeint. (Geht ab.)

Octavio. Macht Euch
Darüber keine Sorge! — Das gelang.
Glück, ſei uns auch ſo günſtig bei den andern!

Sechſter Auftritt

Octavio Piccolomini. Buttler.

Buttler. Ich bin zu Eurer Ordre, Generalleutnant.
Octavio. Seid mir als werter Gaſt und Freund willkommen.
Buttler. Zu große Ehr' für mich.
Octavio (nachdem beide Platz genommen).
Ihr habt die Neigung nicht erwidert,
Womit ich geſtern Euch entgegen kam,
Wohl gar als leere Formel ſie verkannt.
Von Herzen ging mir jener Wunſch, es war
Mir Ernſt um Euch, denn eine Zeit iſt jetzt,
Wo ſich die Guten eng verbinden ſollten.
Buttler. Die Gleichgeſinnten können es allein.
Octavio. Und alle Guten nenn' ich gleichgeſinnt.
Dem Menſchen bring' ich nur die That in Rechnung,
Wozu ihn ruhig der Charakter treibt;
Denn blinder Mißverſtändniſſe Gewalt
Drängt oft den Beſten aus dem rechten Gleiſe.
Ihr kamt durch Frauenberg. Hat Euch Graf Gallas
Nichts anvertraut? Sagt mir's. Er iſt mein Freund.
Buttler. Er hat verlorne Worte nur geſprochen.
Octavio. Das hör' ich ungern, denn ſein Rat war gut.
Und einen gleichen hätt' ich Euch zu geben.
Buttler. Spart Euch die Müh' — mir die Verlegenheit,
So ſchlecht die gute Meinung zu verdienen.
Octavio. Die Zeit iſt teuer, laßt uns offen reden.

Ihr wißt, wie hier die Sachen stehn. Der Herzog
Sinnt auf Verrat, ich kann Euch mehr noch sagen,
Er hat ihn schon vollführt; geschlossen ist
Das Bündnis mit dem Feind vor wen'gen Stunden.
Nach Prag und Eger reiten schon die Boten,
Und morgen will er zu dem Feind uns führen.
Doch er betrügt sich, denn die Klugheit wacht,
Noch treue Freunde leben hier dem Kaiser,
Und mächtig steht ihr unsichtbarer Bund.
Dies Manifest erklärt ihn in die Acht,
Spricht los das Heer von des Gehorsams Pflichten,
Und alle Gutgesinnten ruft es auf,
Sich unter meiner Führung zu versammeln.
Nun wählt, ob Ihr mit uns die gute Sache,
Mit ihm der Bösen böses Los wollt teilen?

Buttler (steht auf). Sein Los ist meines.

Octavio. Ist das Euer letzter Entschluß?

Buttler. Er ist's.

Octavio. Bedenkt Euch, Oberst Buttler.
Noch habt Ihr Zeit. In meiner treuen Brust
Begraben bleibt das rasch gesprochne Wort.
Nehmt es zurück. Wählt eine bessere
Partei. Ihr habt die gute nicht ergriffen.

Buttler. Befehlt Ihr sonst noch etwas, Generalleutnant?

Octavio. Seht Eure weißen Haare! Nehmt's zurück.

Buttler. Lebt wohl!

Octavio. Was? Diesen guten tapfern Degen
Wollt Ihr in solchem Streite ziehen? Wollt
In Fluch den Dank verwandeln, den Ihr Euch
Durch vierzigjähr'ge Treu' verdient um Östreich?

Buttler (bitter lachend). Dank vom Haus Östreich! (Er will gehen).

Octavio (läßt ihn bis an die Thüre gehen, dann ruft er). Buttler!
Buttler. Was beliebt?
Octavio. Wie war es mit dem Grafen?
Buttler. Grafen! Was?
Octavio. Dem Grafentitel, mein' ich.
Buttler (heftig auffahrend). Tod und Teufel!
Octavio (kalt). Ihr suchtet darum nach. Man wies Euch ab.
Buttler. Nicht ungestraft sollt Ihr mich höhnen. Zieht!
Octavio. Steckt ein. Sagt ruhig, wie es damit ging. Ich will
Genugthuung nachher Euch nicht verweigern.
Buttler. Mag alle Welt doch um die Schwachheit wissen,
Die ich mir selber nie verzeihen kann!
— Ja! Generalleutnant, ich besitze Ehrgeiz,
Verachtung hab' ich nie ertragen können.
Es that mir wehe, daß Geburt und Titel
Bei der Armee mehr galten, als Verdienst.
Nicht schlechter wollt' ich sein, als meinesgleichen,
So ließ ich mich in unglückselger Stunde
Zu jenem Schritt verleiten — Es war Thorheit!
Doch nicht verdient' ich, sie so hart zu büßen!
— Versagen konnte man's — Warum die Weigrung
Mit dieser kränkenden Verachtung schärfen,
Den alten Mann, den treu bewährten Diener
Mit schwerem Hohn zermalmend niederschlagen,
An seiner Herkunft Schmach so rauh ihn mahnen,
Weil er in schwacher Stunde sich vergaß!
Doch einen Stachel gab Natur dem Wurm,
Den Willkür übermütig spielend tritt —
Octavio. Ihr müßt verleumdet sein. Vermutet Ihr
Den Feind, der Euch den schlimmen Dienst geleistet?
Buttler. Sei's, wer es will! Ein niederträcht'ger Bube,
Ein Höfling muß es sein, ein Spanier,

Der Junker irgend eines alten Hauses,
Dem ich im Licht mag stehn, ein neid'scher Schurke,
Den meine selbstverdiente Würde kränkt.

Octavio. Sagt, billigte der Herzog jenen Schritt?

Buttler. Er trieb mich dazu an, verwendete
Sich selbst für mich mit edler Freundeswärme.

Octavio. So? Wißt Ihr das gewiß?

Buttler. Ich las den Brief.

Octavio (bedeutend).
Ich auch — doch anders lautete sein Inhalt.

(Buttler wird betroffen.)

Durch Zufall bin ich im Besitz des Briefs,
Kann Euch durch eignen Anblick überführen.

(Er giebt ihm den Brief.)

Buttler. Ha! was ist das?

Octavio. Ich fürchte, Oberst Buttler,
Man hat mit Euch ein schändlich Spiel getrieben.
Der Herzog, sagt Ihr, trieb Euch zu dem Schritt?
In diesem Briefe spricht er mit Verachtung
Von Euch, rät dem Minister, Euern Dünkel,
Wie er ihn nennt, zu züchtigen.

(Buttler hat den Brief gelesen, seine Kniee zittern, er greift nach einem Stuhl, setzt sich nieder.)

Kein Feind verfolgt Euch. Niemand will Euch übel.
Dem Herzog schreibt allein die Kränkung zu,
Die Ihr empfangen; deutlich ist die Absicht.
Losreißen wollt' er Euch von Euerm Kaiser —
Von Eurer Rache hofft' er zu erlangen,
Was Eure wohlbewährte Treu' ihn nimmer
Erwarten ließ bei ruhiger Besinnung.
Zum blinden Werkzeug wollt' er Euch, zum Mittel
Verworfner Zwecke Euch verächtlich brauchen.

Er hat's erreicht. Zu gut nur glückt' es ihm,
Euch wegzulocken von dem guten Pfade,
Auf dem Ihr vierzig Jahre seid gewandelt.

Buttler (mit der Stimme bebend).

Kann mir des Kaisers Majestät vergeben?

Octavio. Sie thut noch mehr. Sie macht die Kränkung gut,
Die unverdient dem Würdigen geschehn.
Aus freiem Trieb bestätigt sie die Schenkung,
Die Euch der Fürst zu bösem Zweck gemacht.
Das Regiment ist Euer, das Ihr führt.

Buttler (will aufstehen, sinkt zurück. Sein Gemüt arbeitet heftig, er versucht zu reden und vermag es nicht. Endlich nimmt er den Degen vom Gehänge und reicht ihn dem Piccolomini).

Octavio. Was wollt Ihr? Faßt Euch!
Buttler. Nehmt!
Octavio. Wozu? Besinnt Euch!
Buttler. Nehmt hin! Nicht wert mehr bin ich dieses Degens.
Octavio. Empfangt ihn neu zurück aus meiner Hand
Und führt ihn stets mit Ehre für das Recht.
Buttler. Die Treue brach ich solchem gnäd'gen Kaiser!
Octavio.
Macht's wieder gut. Schnell trennt Euch von dem Herzog.
Buttler. Mich von ihm trennen!
Octavio. Wie? Bedenkt Ihr Euch?

Buttler (furchtbar ausbrechend).

Nur von ihm trennen? O, er soll nicht leben!

Octavio. Folgt mir nach Frauenberg, wo alle Treuen
Bei Gallas sich und Altringer versammeln.
Viel andre bracht' ich noch zu ihrer Pflicht
Zurück, heut nacht entfliehen sie aus Pilsen.

Buttler (ist heftig bewegt auf- und abgegangen und tritt zu Octavio, mit entschlossenem Blick).

Graf Piccolomini! darf Euch der Mann
Von Ehre sprechen, der die Treue brach?
Octavio. Der darf es, der so ernstlich es bereut.
Buttler. So laßt mich hier, auf Ehrenwort.
Octavio. Was sinnt Ihr?
Buttler. Mit meinem Regimente laßt mich bleiben.
Octavio. Ich darf Euch traun. Doch sagt mir, was Ihr brütet?
Buttler.
Die That wird's lehren. Fragt mich jetzt nicht weiter!
Traut mir! Ihr könnt's! Bei Gott! Ihr überlasset
Ihn seinem guten Engel nicht! — Lebt wohl! (Geht ab.)
Bedienter (bringt ein Billet).
Ein Unbekannter bracht's und ging gleich wieder.
Des Fürsten Pferde stehen auch schon unten. (Ab.)
Octavio (liest).
„Macht, daß Ihr fortkommt. Euer treuer Isolan."
— O, läge diese Stadt erst hinter mir!
So nah dem Hafen sollten wir noch scheitern?
Fort, fort! Hier ist nicht länger Sicherheit
Für mich. Wo aber bleibt mein Sohn?

Siebenter Auftritt

Beide Piccolomini.

Max (kommt in der heftigsten Gemütsbewegung, seine Blicke rollen wild, sein Gang ist unstät; er scheint den Vater nicht zu bemerken, der von ferne steht und ihn mitleidig ansieht. Mit großen Schritten geht er durch das Zimmer, bleibt wieder stehen und wirft sich zuletzt in einen Stuhl, gerad vor sich hin starrend).
Octavio (nähert sich ihm). Ich reise ab, mein Sohn.
(Da er keine Antwort erhält, faßt er ihn bei der Hand).
Mein Sohn, leb wohl!
Max. Leb wohl!

Octavio. Du folgst mir doch bald nach?

Max (ohne ihn anzusehen). Ich dir?
Dein Weg ist krumm, er ist der meine nicht.
(Octavio läßt seine Hand los, fährt zurück.)
O, wärst du wahr gewesen und gerade,
Nie kam es dahin, alles stünde anders!
Er hätte nicht das Schreckliche gethan,
Die Guten hätten Kraft bei ihm behalten,
Nicht in der Schlechten Garn wär' er gefallen.
Warum so heimlich, hinterlistig lauernd,
Gleich einem Dieb und Diebeshelfer schleichen?
Unsel'ge Falschheit, Mutter alles Bösen,
Du jammerbringende, verderbest uns!
Wahrhaftigkeit, die reine, hätt' uns alle,
Die welterhaltende, gerettet. Vater!
Ich kann dich nicht entschuldigen, ich kann's nicht.
Der Herzog hat mich hintergangen, schrecklich;
Du aber hast viel besser nicht gehandelt.

Octavio. Mein Sohn, ach, ich verzeihe deinem Schmerz.

Max (steht auf, betrachtet ihn mit zweifelhaften Blicken).
Wär's möglich, Vater? Vater! Hättest du's
Mit Vorbedacht bis dahin treiben wollen?
Du steigst durch seinen Fall. Octavio,
Das will mir nicht gefallen.

Octavio. Gott im Himmel!

Max. Weh mir! Ich habe die Natur verändert,
Wie kommt der Argwohn in die freie Seele?
Vertrauen, Glaube, Hoffnung ist dahin,
Denn alles log mir, was ich hochgeachtet.
Nein! Nein! Nicht alles! Sie ja lebt mir noch,
Und sie ist wahr und lauter, wie der Himmel.
Betrug ist überall und Heuchelschein

Und Mord und Gift und Meineid und Verrat;
Der einzig reine Ort ist unsre Liebe,
Der unentweihte in der Menschlichkeit.

Octavio. Max, folg' mir lieber gleich, das ist doch besser.

Max. Was? Eh' ich Abschied noch von ihr genommen?
Den letzten? — Nimmermehr!

Octavio. Erspare dir
Die Qual der Trennung, der notwendigen.
Komm mit mir! Komm, mein Sohn! (Will ihn fortziehen.)

Max. Nein! So wahr Gott lebt!

Octavio (dringender).
Komm mit mir! Ich gebiete dir's, dein Vater.

Max. Gebiete mir, was menschlich ist. Ich bleibe.

Octavio. Max! In des Kaisers Namen, folge mir!

Max. Kein Kaiser hat dem Herzen vorzuschreiben.
Und willst du mir das einzige noch rauben,
Was mir mein Unglück übrig ließ, ihr Mitleid?
Muß grausam auch das Grausame geschehn?
Das Unabänderliche soll ich noch
Unedel thun, mit heimlich feiger Flucht,
Wie ein Unwürdiger, mich von ihr stehlen?
Sie soll mein Leiden sehen, meinen Schmerz,
Die Klagen hören der zerrißnen Seele
Und Thränen um mich weinen — O! die Menschen
Sind grausam, aber sie ist wie ein Engel.
Sie wird von gräßlich wütender Verzweiflung
Die Seele retten, diesen Schmerz des Todes
Mit sanften Trosteworten klagend lösen.

Octavio. Du reißest dich nicht los, vermagst es nicht.
O, komm, mein Sohn, und rette deine Tugend!

Max. Verschwende deine Worte nicht vergebens!
Dem Herzen folg' ich, denn ich darf ihm trauen.

Octavio (außer Fassung, zitternd).
Max! Max! Wenn das Entsetzliche mich trifft,
Wenn du — mein Sohn — mein eignes Blut — ich darf's
Nicht denken! — dich dem Schändlichen verkaufst,
Dies Brandmal aufdrückst unsers Hauses Adel,
Dann soll die Welt das Schauderhafte sehn,
Und von des Vaters Blute triefen soll
Des Sohnes Stahl im gräßlichen Gefechte.
Max. O! hättest du vom Menschen besser stets
Gedacht, du hättest besser auch gehandelt.
Fluchwürd'ger Argwohn! Unglückselger Zweifel!
Es ist ihm Festes nichts und Unverrücktes,
Und alles wanket, wo der Glaube fehlt.
Octavio. Und trau' ich deinem Herzen auch, wird's immer
In deiner Macht auch stehen, ihm zu folgen?
Max. Du hast des Herzens Stimme nicht bezwungen,
So wenig wird der Herzog es vermögen.
Octavio. O Max, ich seh' dich niemals wiederkehren!
Max. Unwürdig deiner wirst du nie mich sehn.
Octavio. Ich geh' nach Frauenberg, die Pappenheimer
Lass' ich dir hier, auch Lothringen, Toscana
Und Tiefenbach bleibt da, dich zu bedecken.
Sie lieben dich und sind dem Eide treu
Und werden lieber tapfer streitend fallen,
Als von dem Führer weichen und der Ehre.
Max. Verlaß dich drauf, ich lasse fechtend hier
Das Leben, oder führe sie aus Pilsen.
Octavio (aufbrechend). Mein Sohn, leb wohl!
Max. Leb wohl!
Octavio. Wie? Keinen Blick
Der Liebe? Keinen Händedruck zum Abschied?
Es ist ein blut'ger Krieg, in den wir gehn,

Und ungewiß, verhüllt ist der Erfolg.
So pflegten wir uns vormals nicht zu trennen.
Ist es denn wahr? Ich habe keinen Sohn mehr?

(Max fällt in seine Arme, sie halten einander lange schweigend umfaßt, dann entfernen sie sich nach verschiedenen Seiten.)

Dritter Aufzug

Saal bei der Herzogin von Friedland.

Erster Auftritt

Gräfin Terzky. Thekla. Fräulein von Neubrunn. Beide letztern mit weiblichen Arbeiten beschäftigt.

Gräfin. Ihr habt mich nichts zu fragen, Thekla? Gar nichts?
Schon lange wart' ich auf ein Wort von Euch.
Könnt Ihr's ertragen, in so langer Zeit
Nicht einmal seinen Namen auszusprechen?
Wie? Oder wär' ich jetzt schon überflüssig,
Und gäb' es andre Wege, als durch mich?
Gesteht mir, Nichte. Habt Ihr ihn gesehn?

Thekla. Ich hab' ihn heut und gestern nicht gesehn.

Gräfin. Auch nicht von ihm gehört? Verbergt mir nichts.

Thekla. Kein Wort.

Gräfin. Und könnt so ruhig sein?

Thekla. Ich bin's.

Gräfin. Verlaßt uns, Neubrunn.

(Fräulein von Neubrunn entfernt sich.)

Zweiter Auftritt

Gräfin. Thekla.

Gräfin. Es gefällt mir nicht,
Daß er sich grade jetzt so still verhält.

Thekla. Gerade jetzt!

Gräfin. Nachdem er alles weiß!
Denn jetzo war's die Zeit, sich zu erklären.

Thekla. Sprecht deutlicher, wenn ich's verstehen soll.
Gräfin. In dieser Absicht schickt' ich sie hinweg.
Ihr seid kein Kind mehr, Thekla. Euer Herz
Ist mündig, denn Ihr liebt, und kühner Mut
Ist bei der Liebe. Den habt Ihr bewiesen.
Ihr artet mehr nach Eures Vaters Geist,
Als nach der Mutter ihrem. Darum könnt Ihr hören,
Was sie nicht fähig ist zu tragen.
Thekla. Ich bitt' Euch, endet diese Vorbereitung.
Sei's, was es sei. Heraus damit! Es kann
Mich mehr nicht ängstigen, als dieser Eingang.
Was habt Ihr mir zu sagen? Faßt es kurz.
Gräfin. Ihr müßt nur nicht erschrecken —
Thekla. Nennt's! Ich bitt' Euch.
Gräfin. Es steht bei Euch, dem Vater einen großen Dienst
Zu leisten —
Thekla. Bei mir stünde das? Was kann —
Gräfin. Max Piccolomini liebt Euch. Ihr könnt
Ihn unauflöslich an den Vater binden.
Thekla. Braucht's dazu meiner? Ist er es nicht schon?
Gräfin. Er war's.
Thekla. Und warum sollt' er's nicht mehr sein,
Nicht immer bleiben?
Gräfin. Auch am Kaiser hängt er.
Thekla. Nicht mehr, als Pflicht und Ehre von ihm fordern.
Gräfin. Von seiner Liebe fordert man Beweise,
Und nicht von seiner Ehre — Pflicht und Ehre!
Das sind vieldeutig doppelsinn'ge Namen,
Ihr sollt sie ihm auslegen, seine Liebe
Soll seine Ehre ihm erklären.
Thekla. Wie?
Gräfin. Er soll dem Kaiser oder Euch entsagen.

Thekla. Er wird den Vater gern in den Privatstand
Begleiten. Ihr vernahmt es von ihm selbst,
Wie sehr er wünscht, die Waffen wegzulegen.
Gräfin. Er soll sie nicht weglegen, ist die Meinung,
Er soll sie für den Vater ziehn.
Thekla. Sein Blut,
Sein Leben wird er für den Vater freudig
Verwenden, wenn ihm Unglimpf widerführe.
Gräfin. Ihr wollt mich nicht erraten — Nun, so hört.
Der Vater ist vom Kaiser abgefallen,
Steht im Begriff, sich zu dem Feind zu schlagen
Mit samt dem ganzen Heer —
Thekla. O meine Mutter!
Gräfin. Es braucht ein großes Beispiel, die Armee
Ihm nachzuziehn. Die Piccolomini
Stehn bei dem Heer in Ansehn; sie beherrschen
Die Meinung, und entscheidend ist ihr Vorgang.
Des Vaters sind wir sicher durch den Sohn —
— Ihr habt jetzt viel in Eurer Hand.
Thekla. O jammervolle Mutter! Welcher Streich des Todes
Erwartet dich! — Sie wird's nicht überleben.
Gräfin. Sie wird in das Notwendige sich fügen.
Ich kenne sie — das Ferne, Künftige beängstigt
Ihr fürchtend Herz; was unabänderlich
Und wirklich da ist, trägt sie mit Ergebung.
Thekla. O meine ahnungsvolle Seele — Jetzt —
Jetzt ist sie da, die kalte Schreckenshand,
Die in mein fröhlich Hoffen schaudernd greift.
Ich wußt' es wohl — O gleich, als ich hier eintrat,
Weissagte mir's das bange Vorgefühl,
Daß über mir die Unglücksterne stünden —
Doch warum denk' ich jetzt zuerst an mich —
O meine Mutter! meine Mutter!

Gräfin. Faßt Euch.
Brecht nicht in eitle Klagen aus. Erhaltet
Dem Vater einen Freund, Euch den Geliebten,
So kann noch alles gut und glücklich werden.
Thekla. Gut werden! Was? Wir sind getrennt auf immer! —
Ach, davon ist nun gar nicht mehr die Rede.
Gräfin. Er läßt Euch nicht! Er kann nicht von Euch lassen.
Thekla. O der Unglückliche!
Gräfin. Wenn er Euch wirklich liebt, wird sein Entschluß
Geschwind gefaßt sein.
Thekla. Sein Entschluß wird bald
Gefaßt sein, daran zweifelt nicht. Entschluß!
Ist hier noch ein Entschluß?
Gräfin. Faßt Euch. Ich höre
Die Mutter nahn.
Thekla. Wie werd' ich ihren Anblick
Ertragen?
Gräfin. Faßt Euch.

Dritter Auftritt

Die Herzogin. Vorige.

Herzogin (zur Gräfin). Schwester, wer war hier?
Ich hörte lebhaft reden.
Gräfin. Es war niemand.
Herzogin. Ich bin so schreckhaft. Jedes Rauschen kündigt mir
Den Fußtritt eines Unglücksboten an.
Könnt Ihr mir sagen, Schwester, wie es steht?
Wird er dem Kaiser seinen Willen thun,
Dem Kardinal die Reiter senden? Sprecht,

Hat er den Queſtenberg mit einer guten
Antwort entlaſſen?

Gräfin. — Nein, das hat er nicht.

Herzogin. O, dann iſt's aus! Ich ſeh' das Ärgſte kommen.
Sie werden ihn abſetzen; es wird alles wieder
So werden, wie zu Regensburg.

Gräfin. So wird's
Nicht werden. Diesmal nicht. Dafür ſeid ruhig.

(Thekla, heftig bewegt, ſtürzt auf die Mutter zu und ſchließt ſie weinend in die Arme.)

Herzogin. O der unbeugſam unbezähmte Mann!
Was hab' ich nicht getragen und gelitten
In dieſer Ehe unglücksvollem Bund!
Denn gleich wie an ein feurig Rad gefeſſelt,
Das raſtlos eilend, ewig, heftig treibt,
Bracht' ich ein angſtvoll Leben mit ihm zu,
Und ſtets an eines Abgrunds jähem Rande
Sturzdrohend, ſchwindelnd riß er mich dahin.
— Nein, weine nicht, mein Kind. Laß dir mein Leiden
Zu keiner böſen Vorbedeutung werden,
Den Stand, der dich erwartet, nicht verleiden.
Es lebt kein zweiter Friedland; du, mein Kind,
Haſt deiner Mutter Schickſal nicht zu fürchten.

Thekla. O, laſſen Sie uns fliehen, liebe Mutter!
Schnell! Schnell! Hier iſt kein Aufenthalt für uns.
Jedwede nächſte Stunde brütet irgend
Ein neues, ungeheures Schreckbild aus.

Herzogin. Dir wird ein ruhigeres Los! — Auch wir,
Ich und dein Vater, ſahen ſchöne Tage;
Der erſten Jahre denk' ich noch mit Luſt.
Da war er noch der fröhlich Strebende,
Sein Erzgeiz war ein mild erwärmend Feuer,
Noch nicht die Flamme, die verzehrend raſt.

Der Kaiser liebte ihn, vertraute ihm,
Und was er anfing, das mußt' ihm geraten.
Doch seit dem Unglückstag zu Regensburg,
Der ihn von seiner Höh' herunterstürzte,
Ist ein unstäter, ungesell'ger Geist
Argwöhnisch, finster über ihn gekommen.
Ihn floh die Ruhe, und dem alten Glück,
Der eignen Kraft nicht fröhlich mehr vertrauend,
Wandt' er sein Herz den dunkeln Künsten zu,
Die keinen, der sie pflegte, noch beglückt.

Gräfin. Ihr seht's mit Euern Augen — Aber ist
Das ein Gespräch, womit wir ihn erwarten?
Er wird bald hier sein, wißt Ihr. Soll er sie
In diesem Zustand finden?

Herzogin. Komm, mein Kind,
Wisch' deine Thränen ab. Zeig' deinem Vater
Ein heitres Antlitz — Sieh, die Schleife hier
Ist los — Dies Haar muß aufgebunden werden.
Komm, trockne deine Thränen. Sie entstellen
Dein holdes Auge — Was ich sagen wollte?
Ja, dieser Piccolomini ist doch
Ein würd'ger Edelmann und voll Verdienst.

Gräfin. Das ist er, Schwester.

Thekla (zur Gräfin beängstigt). Tante, wollt Ihr mich
Entschuldigen? (Will gehen.)

Gräfin. Wohin? Der Vater kommt.

Thekla. Ich kann ihn jetzt nicht sehn.

Gräfin. Er wird Euch aber
Vermissen, nach Euch fragen.

Herzogin. Warum geht sie?

Thekla. Es ist mir unerträglich, ihn zu sehn.

Gräfin (zur Herzogin). Ihr ist nicht wohl.

Herzogin (besorgt). Was fehlt dem lieben Kinde?

(Beide folgen dem Fräulein und sind beschäftigt, sie zurückzuhalten. Wallenstein erscheint, im Gespräch mit Illo.)

Vierter Auftritt

Wallenstein. Illo. Vorige.

Wallenstein. Es ist noch still im Lager?

Illo. Alles still.

Wallenstein. In wenig Stunden kann die Nachricht da sein
Aus Prag, daß diese Hauptstadt unser ist.
Dann können wir die Maske von uns werfen,
Den hiesigen Truppen den gethanen Schritt
Zugleich mit dem Erfolg zu wissen thun.
In solchen Fällen thut das Beispiel alles.
Der Mensch ist ein nachahmendes Geschöpf,
Und wer der Vorderste ist, führt die Herde.
Die Prager Truppen wissen es nicht anders,
Als daß die Pilsner Völker uns gehuldigt,
Und hier in Pilsen sollen sie uns schwören,
Weil man zu Prag das Beispiel hat gegeben.
—Der Buttler, sagst du, hat sich nun erklärt?

Illo. Aus freiem Trieb, unaufgefordert kam er,
Sich selbst, sein Regiment dir anzubieten.

Wallenstein. Nicht jeder Stimme, find' ich, ist zu glauben,
Die warnend sich im Herzen läßt vernehmen.
Uns zu berücken, borgt der Lügengeist
Nachahmend oft die Stimme von der Wahrheit
Und streut betrügliche Orakel aus.
So hab' ich diesem würdig braven Mann,
Dem Buttler, stilles Unrecht abzubitten;
Denn ein Gefühl, des ich nicht Meister bin,

Furcht möcht' ich's nicht gern nennen, überschleicht
In seiner Nähe schaudernd mir die Sinne
Und hemmt der Liebe freudige Bewegung.
Und dieser Redliche, vor dem der Geist
Mich warnt, reicht mir das erste Pfand des Glücks.

Illo. Und sein geachtet Beispiel, zweifle nicht,
Wird dir die Besten in dem Heer gewinnen.

Wallenstein. Jetzt geh und schick' mir gleich den Isolan
Hieher, ich hab' ihn mir noch jüngst verpflichtet.
Mit ihm will ich den Anfang machen. Geh!

(Illo geht hinaus; unterdessen sind die übrigen wieder vorwärts gekommen.)

Wallenstein. Sieh da, die Mutter mit der lieben Tochter!
Wir wollen einmal von Geschäften ruhn —
Kommt! Mich verlangte, eine heitre Stunde
Im lieben Kreis der Meinen zu verleben.

Gräfin. Wir waren lang nicht so beisammen, Bruder.

Wallenstein (beiseite, zur Gräfin.)
Kann sie's vernehmen? Ist sie vorbereitet?

Gräfin. Noch nicht.

Wallenstein. Komm her, mein Mädchen! Setz dich zu mir.
Es ist ein guter Geist auf deinen Lippen,
Die Mutter hat mir deine Fertigkeit
Gepriesen, es soll eine zarte Stimme
Des Wohllauts in dir wohnen, die die Seele
Bezaubert. Eine solche Stimme brauch'
Ich jetzt, den bösen Dämon zu vertreiben,
Der um mein Haupt die schwarzen Flügel schlägt.

Herzogin. Wo hast du deine Zither, Thekla? Komm.
Laß deinem Vater eine Probe hören
Von deiner Kunst.

Thekla. O meine Mutter! Gott!

Herzogin. Komm, Thekla, und erfreue deinen Vater.

Thekla. Ich kann nicht, Mutter —
Gräfin. Wie? Was ist das, Nichte?
Thekla (zur Gräfin).
Verschont mich — Singen — jetzt — in dieser Angst
Der schwer beladnen Seele — vor ihm singen —
Der meine Mutter stürzt ins Grab!
Herzogin. Wie, Thekla, Launen? Soll dein güt'ger Vater
Vergeblich einen Wunsch geäußert haben?
Gräfin. Hier ist die Zither.
Thekla. O mein Gott — Wie kann ich —
(Hält das Instrument mit zitternder Hand, ihre Seele arbeitet im heftigsten Kampf, und im Augenblick, da sie anfangen soll zu singen, schaudert sie zusammen, wirft das Instrument weg und geht schnell ab.)
Herzogin. Mein Kind — o, sie ist krank!
Wallenstein. Was ist dem Mädchen? Pflegt sie so zu sein?
Gräfin. Nun, weil sie es denn selbst verrät, so will
Auch ich nicht länger schweigen.
Wallenstein. Wie?
Gräfin. Sie liebt ihn.
Wallenstein. Liebt! Wen?
Gräfin. Den Piccolomini liebt sie.
Hast du es nicht bemerkt? Die Schwester auch nicht?
Herzogin. O, war es dies, was ihr das Herz beklemmte?
Gott segne dich, mein Kind! Du darfst
Dich deiner Wahl nicht schämen.
Gräfin. Diese Reise —
Wenn's deine Absicht nicht gewesen, schreib's
Dir selber zu. Du hättest einen andern
Begleiter wählen sollen!
Wallenstein. Weiß er's?
Gräfin. Er hofft, sie zu besitzen.
Wallenstein. Hofft,
Sie zu besitzen — Ist der Junge toll?

Gräfin. Nun mag sie's selber hören!
Wallenstein. Die Friedländerin
Denkt er davon zu tragen? Nun! Der Einfall
Gefällt mir! Die Gedanken stehen ihm nicht niedrig.
Gräfin. Weil du so viele Gunst ihm stets bezeigt,
So —
Wallenstein. — Will er mich auch endlich noch beerben.
Nun ja! Ich lieb' ihn, halt' ihn wert; was aber
Hat das mit meiner Tochter Hand zu schaffen?
Sind es die Töchter, sind's die einz'gen Kinder,
Womit man seine Gunst bezeigt?
Herzogin. Sein adeliger Sinn und seine Sitten —
Wallenstein. Erwerben ihm mein Herz, nicht meine Tochter.
Herzogin. Sein Stand und seine Ahnen —
Wallenstein. Ahnen! Was!
Er ist ein Unterthan, und meinen Eidam
Will ich mir auf Europens Thronen suchen.
Herzogin. O lieber Herzog! Streben wir nicht allzuhoch
Hinauf, daß wir zu tief nicht fallen mögen.
Wallenstein. Ließ ich mir's so viel kosten, in die Höh'
Zu kommen, über die gemeinen Häupter
Der Menschen wegzuragen, um zuletzt
Die große Lebensrolle mit gemeiner
Verwandtschaft zu beschließen? — Hab' ich darum —
(Plötzlich hält er inne, sich fassend.)
Sie ist das Einzige, was von mir nachbleibt
Auf Erden; eine Krone will ich sehn
Auf ihrem Haupte, oder will nicht leben.
Was? Alles — Alles setz' ich dran, um *sie*
Recht groß zu machen — ja, in *der* Minute,
Worin wir sprechen — (Er besinnt sich.) Und ich sollte nun,
Wie ein weichherz'ger Vater, was sich gern hat

Und liebt, fein bürgerlich zusammengeben?
Und jetzt soll ich das thun, jetzt eben, da ich
Auf mein vollendet Werk den Kranz will setzen —
Nein, sie ist mir ein langgespartes Kleinod,
Die höchste, letzte Münze meines Schatzes,
Nicht niedriger fürwahr gedenk' ich sie
Als um ein Königszepter loszuschlagen —

Herzogin. O mein Gemahl! Sie bauen immer, bauen
Bis in die Wolken, bauen fort und fort
Und denken nicht dran, daß der schmale Grund
Das schwindelnd schwanke Werk nicht tragen kann.

Wallenstein (zur Gräfin). Hast du ihr angekündigt, welchen Wohnsitz
Ich ihr bestimmt?

Gräfin. Noch nicht. Entdeck's ih selbst.

Herzogin. Wie? Gehen wir nach Kärnten nicht zurück?

Wallenstein. Nein.

Herzogin. Oder sonst auf keines Ihrer Güter?

Wallenstein. Sie würden dort nicht sicher sein.

Herzogin. Nicht sicher
In Kaisers Landen, unter Kaisers Schutz?

Wallenstein. Den hat des Friedlands Gattin nicht zu hoffen.

Herzogin. O Gott, bis dahin haben Sie's gebracht!

Wallenstein. In Holland werden Sie Schutz finden.

Herzogin. Was?
Sie senden uns in lutherische Länder?

Wallenstein. Der Herzog Franz von Lauenburg wird Ihr
Geleitsmann dahin sein.

Herzogin. Der Lauenburger?
Der's mit dem Schweden hält, des Kaisers Feind?

Wallenstein. Des Kaisers Feinde sind die meinen nicht mehr.

Herzogin (sieht den Herzog und die Gräfin schreckensvoll an).
Ist's also wahr? Es ist? Sie sind gestürzt?

Sind vom Kommando abgesetzt? O Gott
Im Himmel!

Gräfin (seitwärts zum Herzog). Lassen wir sie bei dem Glauben.
Du siehst, daß sie die Wahrheit nicht ertrüge.

Fünfter Auftritt

Graf Terzky. Vorige.

Gräfin. Terzky! Was ist ihm? Welches Bild des Schreckens!
Als hätt' er ein Gespenst gesehn!

Terzky (Wallenstein beiseite führend, heimlich).
Ist's dein Befehl, daß die Kroaten reiten?

Wallenstein. Ich weiß von nichts.

Terzky. Wir sind verraten!

Wallenstein. Was?

Terzky. Sie sind davon, heut nacht, die Jäger auch,
Leer stehen alle Dörfer in der Runde.

Wallenstein. Und Isolan?

Terzky. Den hast du ja verschickt.

Wallenstein. Ich?

Terzky. Nicht? Du hast ihn nicht verschickt? Auch nicht
Den Deodat? Sie sind verschwunden beide.

Sechster Auftritt

Illo. Vorige.

Illo. Hat dir der Terzky —

Terzky. Er weiß alles.

Illo. Auch daß Maradas, Esterhazy, Götz,
Colalto, Kaunitz dich verlassen? —

Terzky. Teufel!

Wallenstein (winkt). Still!

Gräfin (hat sie von weitem ängstlich beobachtet, tritt hinzu).
Terzky! Gott! Was giebt's? Was ist geschehen?

Wallenstein (im Begriff aufzubrechen).
Nichts! Laßt uns gehen.

Terzky (will ihm folgen). Es ist nichts, Therese.

Gräfin (hält ihn). Nichts? Seh' ich nicht, daß alles Lebensblut
Aus euren geisterbleichen Wangen wich,
Daß selbst der Bruder Fassung nur erkünstelt?

Page (kommt). Ein Adjutant fragt nach dem Grafen Terzky.
(Ab. Terzky folgt dem Pagen).

Wallenstein. Hör' was er bringt — (Zu Illo.) Das konnte nicht so heimlich
Geschehen ohne Meuterei — Wer hat
Die Wache an den Thoren?

Illo. Tiefenbach.

Wallenstein. Laß Tiefenbach ablösen unverzüglich
Und Terzkys Grenadiere aufziehn — Höre!
Hast du von Buttlern Kundschaft?

Illo. Buttlern traf ich.
Gleich ist er selber hier. Der hält dir fest.
(Illo geht. Wallenstein will ihm folgen.)

Gräfin. Laß ihn nicht von dir, Schwester! Halt ihn auf —
Es ist ein Unglück —

Herzogin. Großer Gott! Was ist's? (Hängt sich an ihm.)

Wallenstein (erwehrt sich ihrer).
Seid ruhig! Laßt mich! Schwester! Liebes Weib,
Wir sind im Lager! Da ist's nun nicht anders,
Da wechseln Sturm und Sonnenschein geschwind,
Schwer lenken sich die heftigen Gemüter,
Und Ruhe nie beglückt des Führers Haupt —

Wenn ich soll bleiben, geht! Denn übel stimmt
Der Weiber Klage zu dem Thun der Männer.
(Er will gehn. Terzky kommt zurück.)

Terzky. Bleib hier. Von diesem Fenster muß man's sehn.

Wallenstein (zur Gräfin). Geht, Schwester!

Gräfin. Nimmermehr!

Wallenstein. Ich will's.

Terzky (führt sie beiseite, mit einem bedeutenden Wink auf die Herzogin).
Thereſe!

Herzogin. Komm, Schwester, weil er es befiehlt.
(Gehen ab.)

Siebenter Auftritt

Wallenstein. Graf Terzky.

Wallenstein (ans Fenster tretend). Was giebt's denn?

Terzky. Es ist ein Rennen und Zusammenlaufen
Bei allen Truppen. Niemand weiß die Ursach.
Geheimnisvoll, mit einer finstern Stille,
Stellt jedes Korps sich unter seine Fahnen,
Die Tiefenbacher machen böse Mienen,
Nur die Wallonen stehen abgesondert
In ihrem Lager, lassen niemand zu
Und halten sich gesetzt, so wie sie pflegen.

Wallenstein. Zeigt Piccolomini sich unter ihnen?

Terzky. Man sucht ihn, er ist nirgends anzutreffen.

Wallenstein. Was überbrachte denn der Adjutant?

Terzky. Ihn schickten meine Regimenter ab,
Sie schwören nochmals Treue dir, erwarten
Voll Kriegeslust den Aufruf zum Gefechte.

Wallenstein. Wie aber kam der Lärmen in das Lager?

Es sollte ja dem Heer verschwiegen bleiben,
Bis sich zu Prag das Glück für uns entschieden.
Terzky. O, daß du mir geglaubt! Noch gestern abends
Beschwuren wir dich, den Octavio,
Den Schleicher, aus den Thoren nicht zu lassen,
Du gabst die Pferde selber ihm zur Flucht —
Wallenstein. Das alte Lied! Einmal für allemal,
Nichts mehr von diesem thörichten Verdacht!
Terzky. Dem Isolani hast du auch getraut,
Und war der erste doch, der dich verließ.
Wallenstein. Ich zog ihn gestern erst aus seinem Elend.
Fahr hin! Ich hab' auf Dank ja nie gerechnet.
Terzky. Und so sind alle, einer wie der andre.
Wallenstein. Und thut er Unrecht, daß er von mir geht?
Er folgt dem Gott, dem er sein Leben lang
Am Spieltisch hat gedient. Mit meinem Glücke
Schloß er den Bund und bricht ihn, nicht mit mir.
War *ich* ihm was, er *mir*? Das Schiff nur bin ich,
Auf das er seine Hoffnung hat geladen,
Mit dem er wohlgemut das freie Meer
Durchsegelte; er sieht es über Klippen
Gefährlich gehn und rettet schnell die Ware.
Leicht, wie der Vogel von dem wirtbarn Zweige,
Wo er genistet, fliegt er von mir auf,
Kein menschlich Band ist unter uns zerrissen.
Ja, der verdient, betrogen sich zu sehn,
Der Herz gesucht bei dem Gedankenlosen!
Mit schnell verlöschten Zügen schreiben sich
Des Lebens Bilder auf die glatte Stirne,
Nichts fällt in eines Busens stillen Grund,
Ein muntrer Sinn bewegt die leichten Säfte,
Doch keine Seele wärmt das Eingeweide.

Terzky. Doch möcht' ich mich den glatten Stirnen lieber,
Als jenen tiefgefurchten anvertrauen.

Achter Auftritt

Wallenstein. Terzky. Illo kommt wütend.

Illo. Verrat und Meuterei!
Terzky. Ha! was nun wieder?
Illo. Die Tiefenbacher, als ich die Ordre gab,
Sie abzulösen — Pflichtvergeßne Schelmen!
Terzky. Nun?
Wallenstein. Was denn?
Illo. Sie verweigern den Gehorsam.
Terzky. So laß sie niederschießen! O, gieb Ordre!
Wallenstein. Gelassen! Welche Ursach geben sie?
Illo. Kein andrer sonst hab' ihnen zu befehlen,
Als Generalleutnant Piccolomini.
Wallenstein. Was — Wie ist das?
Illo. So hab' er's hinterlassen
Und eigenhändig vorgezeigt vom Kaiser.
Terzky. Vom Kaiser — Hörst du's, Fürst!
Illo. Auf seinen Antrieb
Sind gestern auch die Obersten entwichen.
Terzky. Hörst du's!
Illo. Auch Montecuculi, Caraffa
Und noch sechs andre Generale werden
Vermißt, die er bereb't hat, ihm zu folgen.
Das hab' er alles schon seit lange schriftlich
Bei sich gehabt vom Kaiser und noch jüngst
Erst abgeredet mit dem Questenberger.
(Wallenstein sinkt auf einen Stuhl und verhüllt sich das Gesicht.)
Terzky. O, hättest du mir doch geglaubt!

Neunter Auftritt

Gräfin. Vorige.

Gräfin. Ich kann die Angst — ich kann's nicht länger tragen,
Um Gotteswillen, sagt mir, was es ist.
Illo. Die Regimenter fallen von uns ab.
Graf Piccolomini ist ein Verräter.
Gräfin. O meine Ahnung! (Stürzt aus dem Zimmer.)
Terzky. Hätt' man mir geglaubt!
Da siehst du's, wie die Sterne dir gelogen!
Wallenstein (richtet sich auf). Die Sterne lügen nicht, das aber ist
Geschehen wider Sternenlauf und Schicksal.
Die Kunst ist redlich, doch dies falsche Herz
Bringt Lug und Trug in den wahrhaft'gen Himmel.
Nur auf der Wahrheit ruht die Wahrsagung;
Wo die Natur aus ihren Grenzen wanket,
Da irret alle Wissenschaft. War es
Ein Aberglaube, menschliche Gestalt
Durch keinen solchen Argwohn zu entehren,
O, nimmer schäm' ich dieser Schwachheit mich!
Religion ist in der Tiere Trieb,
Es trinkt der Wilde selbst nicht mit dem Opfer,
Dem er das Schwert will in den Busen stoßen.
Das war kein Heldenstück, Octavio!
Nicht deine Klugheit siegte über meine,
Dein schlechtes Herz hat über mein gerades
Den schändlichen Triumph davon getragen.
Kein Schild fing deinen Mordstreich auf, du führtest
Ihn ruchlos auf die unbeschützte Brust,
Ein Kind nur bin ich gegen solche Waffen.

Zehnter Auftritt

Vorige. Buttler.

Terzky. O sieh da! Buttler! Das ist noch ein Freund!

Wallenstein (geht ihm mit ausgebreiteten Armen entgegen und umfaßt ihn mit Herzlichkeit).

Komm an mein Herz, du alter Kriegsgefährte!
So wohl thut nicht der Sonne Blick im Lenz,
Als Freundes Angesicht in solcher Stunde.

Buttler. Mein General — ich komme —

Wallenstein (sich auf seine Schultern lehnend). Weißt du's schon?
Der Alte hat dem Kaiser mich verraten.
Was sagst du? Dreißig Jahre haben wir
Zusammen ausgelebt und ausgehalten.
In einem Feldbett haben wir geschlafen,
Aus einem Glas getrunken, einen Bissen
Geteilt; ich stützte mich auf ihn, wie ich
Auf deine treue Schulter jetzt mich stütze,
Und in dem Augenblick, da liebevoll
Vertrauend meine Brust an seiner schlägt,
Ersieht er sich den Vorteil, sticht das Messer
Mir listig lauernd, langsam in das Herz!

(Er verbirgt das Gesicht an Buttlers Brust.)

Buttler. Vergeßt den Falschen! Sagt, was wollt Ihr thun?

Wallenstein. Wohl, wohl gesprochen. Fahre hin! Ich bin
Noch immer reich an Freunden; bin ich nicht?
Das Schicksal liebt mich noch, denn eben jetzt,
Da es des Heuchlers Tücke mir entlarvt,
Hat es ein treues Herz mir zugesendet.
Nichts mehr von ihm. Denkt nicht, daß sein Verlust
Mich schmerze, o! mich schmerzt nur der Betrug.
Denn wert und teuer waren mir die beiden,

Und jener Max, er liebte mich wahrhaftig,
Er hat mich nicht getäuscht, er nicht — Genug,
Genug davon! Jetzt gilt es schnellen Rat —
Der Reitende, den mir Graf Kinsky schickt
Aus Prag, kann jeden Augenblick erscheinen.
Was er auch bringen mag, er darf den Meutern
Nicht in die Hände fallen. Drum geschwind,
Schickt einen sichern Boten ihm entgegen,
Der auf geheimem Weg ihn zu mir führe. (Illo will gehen.)

Buttler (hält ihn zurück.) Mein Feldherr, wen erwartet Ihr?

Wallenstein. Den Eilenden, der mir die Nachricht bringt,
Wie es mit Prag gelungen.

Buttler. Hum!

Wallenstein. Was ist Euch?

Buttler. So wißt Ihr's nicht?

Wallenstein. Was denn?

Buttler. Wie dieser Lärmen
Ins Lager kam?

Wallenstein. Wie?

Buttler. Jener Bote —

Wallenstein (erwartungsvoll.) Nun?

Buttler. Er ist herein.

Terzky und Illo. Er ist herein?

Wallenstein. Mein Bote?

Buttler. Seit mehrern Stunden.

Wallenstein. Und ich weiß es nicht?

Buttler. Die Wache fing ihn auf.

Illo (stampft mit dem Fuß). Verdammt!

Buttler. Sein Brief
Ist aufgebrochen, läuft durchs ganze Lager —

Wallenstein (gespannt). Ihr wißt, was er enthält?

Buttler (bedenklich). Befragt mich nicht!

Terzky. O — weh uns, Illo! Alles stürzt zusammen!

Wallenstein.

Verhehlt mir nichts. Ich kann das Schlimmste hören.
Prag ist verloren? Ist's? Gesteht mir's frei.

Buttler. Es ist verloren. Alle Regimenter
Zu Budweis, Tabor, Braunau, Königingrätz,
Zu Brünn und Znaym haben Euch verlassen,
Dem Kaiser neu gehuldiget, Ihr selbst
Mit Kinsky, Terzky, Illo seid geächtet.

(Terzky und Illo zeigen Schrecken und Wut. Wallenstein bleibt fest und gefaßt stehen.)

Wallenstein (nach einer Pause).

Es ist entschieden, nun ist's gut — und schnell
Bin ich geheilt von allen Zweifelsqualen:
Die Brust ist wieder frei, der Geist ist hell,
Nacht muß es sein, wo Friedlands Sterne strahlen.
Mit zögerndem Entschluß, mit wankendem Gemüt
Zog ich das Schwert, ich that's mit Widerstreben,
Da es in meine Wahl noch war gegeben!
Notwendigkeit ist da, der Zweifel flieht,
Jetzt fecht' ich für mein Haupt und für mein Leben.

(Er geht ab. Die andern folgen.)

Elfter Auftritt

Gräfin Terzky kommt aus dem Seitenzimmer.

Nein! ich kann's länger nicht — Wo sind sie? Alles
Ist leer. Sie lassen mich allein — allein
In dieser fürchterlichen Angst — Ich muß
Mich zwingen vor der Schwester, ruhig scheinen
Und alle Qualen der bedrängten Brust
In mir verschließen — Das ertrag' ich nicht!

— Wenn es uns fehlschlägt, wenn er zu dem Schweden
Mit leerer Hand, als Flüchtling, müßte kommen,
Nicht als geehrter Bundsgenosse, stattlich,
Gefolgt von eines Heeres Macht — Wenn wir
Von Land zu Lande, wie der Pfalzgraf, müßten wandern,
Ein schmählich Denkmal der gefallnen Größe —
Nein, diesen Tag will ich nicht schaun! und könnt'
Er selbst es auch ertragen, so zu sinken,
Ich trüg's nicht, so gesunken ihn zu sehn.

Zwölfter Auftritt

Gräfin. Herzogin. Thekla.

Thekla (will die Herzogin zurückhalten).
O liebe Mutter, bleiben Sie zurück.

Herzogin. Nein, hier ist noch ein schreckliches Geheimnis,
Das mir verhehlt wird — Warum meidet mich
Die Schwester? Warum seh' ich sie voll Angst
Umhergetrieben? Warum dich voll Schrecken?
Und was bedeuten diese stummen Winke,
Die du verstohlen heimlich mit ihr wechselst?

Thekla. Nichts, liebe Mutter!

Herzogin. Schwester, ich will's wissen.

Gräfin. Was hilft's auch, ein Geheimnis draus zu machen!
Läßt sich's verbergen? Früher, später muß
Sie's doch vernehmen lernen und ertragen.
Nicht Zeit ist's jetzt, der Schwäche nachzugeben,
Mut ist uns not und ein gefaßter Geist,
Und in der Stärke müssen wir uns üben.
Drum besser, es entscheidet sich ihr Schicksal
Mit einem Wort — Man hintergeht Euch, Schwester.

Ihr glaubt, der Herzog sei entsetzt — der Herzog
Ist nicht entsetzt — er ist —

Thekla (zur Gräfin gehend). Wollt Ihr sie töten?

Gräfin. Der Herzog ist —

Thekla (die Arme um die Mutter schlagend). O standhaft, meine Mutter!

Gräfin. Empört hat sich der Herzog, zu dem Feind
Hat er sich schlagen wollen, die Armee
Hat ihn verlassen, und es ist mißlungen.

(Während dieser Worte wankt die Herzogin und fällt ohnmächtig in die Arme ihrer Tochter.)

Ein großer Saal beim Herzog von Friedland.

Dreizehnter Auftritt

Wallenstein (im Harnisch).

Du hast's erreicht, Octavio! — Fast bin ich
Jetzt so verlassen wieder, als ich einst
Vom Regensburger Fürstentage ging.
Da hatt' ich nichts mehr als mich selbst — doch was
Ein Mann kann wert sein, habt ihr schon erfahren.
Den Schmuck der Zweige habt ihr abgehauen,
Da steh' ich, ein entlaubter Stamm! Doch innen
Im Marke lebt die schaffende Gewalt,
Die sprossend eine Welt aus sich geboren.
Schon einmal galt ich euch statt eines Heers,
Ich einzelner. Dahingeschmolzen vor
Der schwed'schen Stärke waren eure Heere,
Am Lech sank Tilly, euer letzter Hort;
Ins Bayerland, wie ein geschwollner Strom,
Ergoß sich dieser Gustav, und zu Wien
In seiner Hofburg zitterte der Kaiser.

Soldaten waren teuer, denn die Menge
Geht nach dem Glück — Da wandte man die Augen
Auf mich, den Helfer in der Not; es beugte sich
Der Stolz des Kaisers vor dem Schwergekränkten,
Ich sollte aufstehn mit dem Schöpfungswort
Und in die hohlen Läger Menschen sammeln.
Ich that's. Die Trommel ward gerührt. Mein Name
Ging, wie ein Kriegsgott, durch die Welt. Der Pflug,
Die Werkstatt wird verlassen, alles wimmelt
Der altbekannten Hoffnungsfahne zu —
— Noch fühl' ich mich denselben, der ich war!
Es ist der Geist, der sich den Körper baut,
Und Friedland wird sein Lager um sich füllen.
Führt eure Tausende mir kühn entgegen,
Gewohnt wohl sind sie, unter mir zu siegen,
Nicht gegen mich — Wenn Haupt und Glieder sich trennen,
Da wird sich zeigen, wo die Seele wohnte.

Illo und **Terzky** treten ein.

Mut, Freunde, Mut! Wir sind noch nicht zu Boden.
Fünf Regimenter Terzky sind noch unser
Und Buttlers wackre Scharen — Morgen stößt
Ein Heer zu uns von sechzehntausend Schweden.
Nicht mächt'ger war ich, als ich vor neun Jahren
Auszog, dem Kaiser Deutschland zu erobern.

Vierzehnter Auftritt

Vorige. **Neumann**, der den Grafen Terzky beiseite führt und mit ihm spricht.

Terzky (zu Neumann). Was suchen sie?
Wallenstein. Was giebt's?
Terzky. Zehn Küraſſiere

Von Pappenheim verlangen dich im Namen
Des Regiments zu sprechen.

Wallenstein (schnell zu Neumann). Laß sie kommen.

(Neumann geht hinaus.)

Davon erwart' ich etwas. Gebet acht,
Sie zweifeln noch und sind noch zu gewinnen.

Fünfzehnter Auftritt

Wallenstein. Terzky. Illo. Zehn Küraſſiere, von einem Gefreiten geführt, marſchieren auf und ſtellen ſich nach dem Kommando in einem Glied vor den Herzog, die Honneurs machend.

Wallenstein (nachdem er ſie eine Zeit lang mit den Augen gemeſſen, zum Gefreiten).

Ich kenne dich wohl. Du biſt aus Brügg' in Flandern,
Dein Nam' iſt Mercy.

Gefreiter. Heinrich Mercy heiß' ich.

Wallenstein. Du wurdeſt abgeſchnitten auf dem Marſch,
Von Heſſiſchen umringt und ſchlugſt dich durch,
Mit hundertachtzig Mann durch ihrer tauſend.

Gefreiter. So iſt's, mein General.

Wallenstein. Was wurde dir
Für dieſe wackre That?

Gefreiter. Die Ehr', mein Feldherr,
Um die ich bat, bei dieſem Korps zu dienen.

Wallenstein (wendet ſich zu einem andern).

Du warſt darunter, als ich die Freiwilligen
Heraus ließ treten auf dem Altenberg,
Die ſchwed'ſche Batterie hinweg zu nehmen.

Zweiter Küraſſier. So iſt's, mein Feldherr.

Wallenstein. Ich vergeſſe keinen,

Mit dem ich einmal Worte hab' gewechselt.
Bringt eure Sache vor.
Gefreiter (kommandiert). Gewehr in Arm.
Wallenstein (zu einem dritten gewendet).
Du nennst dich Risbeck, Köln ist dein Geburtsort.
Dritter Küraſſier. Risbeck aus Köln.
Wallenstein. Den schwed'schen Oberst Dübald brachtest du
Gefangen ein im Nürenberger Lager.
Dritter Küraſſier. Ich nicht, mein General.
Wallenstein. Ganz recht! Es war
Dein ältrer Bruder, der es that — du hattest
Noch einen jüngern Bruder, wo blieb der?
Dritter Küraſſier. Er steht zu Olmütz bei des Kaisers Heer.
Wallenstein (zum Gefreiten). Nun, so laß hören.
Gefreiter. Ein kaiserlicher Brief kam uns zuhanden,
Der uns —
Wallenstein (unterbricht ihn). Wer wählte euch?
Gefreiter. Jedwede Fahn'
Zog ihren Mann durchs Los.
Wallenstein. Nun denn, zur Sache!
Gefreiter. Ein kaiserlicher Brief kam uns zuhanden,
Der uns befiehlt, die Pflicht dir aufzukünden,
Weil du ein Feind und Landsverräter seist.
Wallenstein. Was habt ihr drauf beschlossen?
Gefreiter. Unsre Kameraden
Zu Braunau, Budweis, Prag und Olmütz haben
Bereits gehorcht, und ihrem Beispiel folgten
Die Regimenter Tiefenbach, Toscana.
— Wir aber glauben's nicht, daß du ein Feind
Und Landsverräter bist, wir halten's bloß
Für Lug und Trug und spanische Erfindung. (Treuherzig.)
Du selber sollst uns sagen, was du vorhast,

Denn du bist immer wahr mit uns gewesen,
Das höchste Zutraun haben wir zu dir,
Kein fremder Mund soll zwischen uns sich schieben,
Den guten Feldherrn und die guten Truppen.
Wallenstein. Daran erkenn' ich meine Pappenheimer.
Gefreiter. Und dies entbietet dir dein Regiment:
Ist's deine Absicht bloß, dies Kriegeszepter,
Das dir gebührt, das dir der Kaiser hat
Vertraut, in deinen Händen zu bewahren,
Östreichs rechtschaffner Feldhauptmann zu sein,
So wollen wir dir beistehn und dich schützen
Bei deinem guten Rechte gegen jeden —
Und wenn die andern Regimenter alle
Sich von dir wenden, wollen wir allein
Dir treu sein, unser Leben für dich lassen.
Denn das ist unsre Reiterpflicht, daß wir
Umkommen lieber, als dich sinken lassen.
Wenn's aber so ist, wie des Kaisers Brief
Besagt, wenn's wahr ist, daß du uns zum Feind
Treuloserweise willst hinüber führen,
Was Gott verhüte! ja, so wollen wir
Dich auch verlassen und dem Brief gehorchen.
Wallenstein. Hört, Kinder —
Gefreiter. Braucht nicht viel Worte. Sprich
Ja oder Nein, so sind wir schon zufrieden.
Wallenstein. Hört an. Ich weiß, daß ihr verständig seid,
Selbst prüft und denkt und nicht der Herde folgt.
Drum hab' ich euch, ihr wißt's, auch ehrenvoll
Stets unterschieden in der Heereswoge;
Denn nur die Fahnen zählt der schnelle Blick
Des Feldherrn, er bemerkt kein einzeln Haupt,
Streng herrscht und blind der eiserne Befehl,

Es kann der Mensch dem Menschen hier nichts gelten —
So, wißt ihr, hab' ich's nicht mit euch gehalten;
Wie ihr euch selbst zu fassen angefangen
Im rohen Handwerk, wie von euern Stirnen
Der menschliche Gedanke mir geleuchtet,
Hab' ich als freie Männer euch behandelt,
Der eignen Stimme Recht euch zugestanden —

Gefreiter. Ja, würdig hast du stets mit uns verfahren,
Mein Feldherr, uns geehrt durch dein Vertraun,
Uns Gunst erzeigt vor allen Regimentern,
Wir folgen auch dem großen Haufen nicht,
Du siehst's! Wir wollen treulich bei dir halten.
Sprich nur ein Wort — dein Wort soll uns genügen —
Daß es Verrat nicht sei, worauf du sinnst,
Daß du das Heer zum Feind nicht wolleſt führen.

Wallenstein. Mich, mich verrät man! Aufgeopfert hat mich
Der Kaiser meinen Feinden, fallen muß ich,
Wenn meine braven Truppen mich nicht retten.
Euch will ich mich vertrauen — Euer Herz
Sei meine Festung! Seht, auf diese Brust
Zielt man! Nach diesem greisen Haupte! — Das
Ist span'sche Dankbarkeit; das haben wir
Für jene Mordschlacht auf der alten Feste,
Auf Lützens Ebnen! Darum warfen wir
Die nackte Brust der Partisan' entgegen;
Drum machten wir die eisbedeckte Erde,
Den harten Stein zu unserm Pfühl. Kein Strom
War uns zu schnell, kein Wald zu undurchdringlich,
Wir folgten jenem Mansfeld unverdrossen
Durch alle Schlangenkrümmen seiner Flucht,
Ein ruheloser Marsch war unser Leben,
Und wie des Windes Sausen, heimatlos,

Durchstürmten wir die kriegbewegte Erde.
Und jetzt, da wir die schwere Waffenarbeit,
Die undankbare, fluchbeladene, gethan,
Mit unermüdet treuem Arm des Krieges Last
Gewälzt, soll dieser kaiserliche Jüngling
Den Frieden leicht wegtragen, soll den Ölzweig,
Die wohlverdiente Zierde unsers Haupts,
Sich in die blonden Knabenhaare flechten —

Gefreiter. Das soll er nicht, so lang wir's hindern können.
Niemand, als du, der ihn mit Ruhm geführt,
Soll diesen Krieg, den fürchterlichen, enden.
Du führtest uns heraus ins blut'ge Feld
Des Todes, du, kein andrer, sollst uns fröhlich
Heimführen in des Friedens schöne Fluren,
Der langen Arbeit Früchte mit uns teilen —

Wallenstein. Wie? Denkt ihr, euch im späten Alter endlich
Der Früchte zu erfreuen? Glaubt das nicht.
Ihr werdet dieses Kampfes Ende nimmer
Erblicken! Dieser Krieg verschlingt uns alle.
Östreich will keinen Frieden; darum eben,
Weil ich den Frieden suche, muß ich fallen.
Was kümmert's Östreich, ob der lange Krieg
Die Heere aufreibt und die Welt verwüstet,
Es will nur wachsen stets und Land gewinnen.
Ihr seid gerührt — ich seh' den edeln Zorn
Aus euern kriegerischen Augen blitzen.
O, daß mein Geist euch jetzt beseelen möchte,
Kühn, wie er einst in Schlachten euch geführt!
Ihr wollt mir beistehen, wollt mich mit den Waffen
Bei meinem Rechte schützen — das ist edelmütig!
Doch denket nicht, daß ihr's vollenden werdet,
Das kleine Heer! Vergebens werdet ihr

Für euern Feldherrn euch geopfert haben. (Zutraulich.)
Nein! Laßt uns sicher gehen, Freunde suchen,
Der Schwede sagt uns Hilfe zu, laßt uns
Zum Schein sie nutzen, bis wir, beiden furchtbar,
Europens Schicksal in den Händen tragen
Und der erfreuten Welt aus unserm Lager
Den Frieden schön bekränzt entgegen führen.

Gefreiter. So treibst du's mit dem Schweden nur zum Schein?
Du willst den Kaiser nicht verraten, willst uns
Nicht schwedisch machen? — Sieh, das ist's allein,
Was wir von dir verlangen zu erfahren.

Wallenstein. Was geht der Schwed' mich an? Ich hass' ihn, wie
Den Pfuhl der Hölle, und mit Gott gedenk' ich ihn
Bald über seine Ostsee heimzujagen.
Mir ist's allein ums Ganze. Seht! Ich hab'
Ein Herz, der Jammer dieses deutschen Volks erbarmt mich.
Ihr seid gemeine Männer nur; doch denkt
Ihr nicht gemein, ihr scheint mir's wert vor andern,
Daß ich ein traulich Wörtlein zu euch rede —
Seht! Fünfzehn Jahr schon brennt die Kriegesfackel,
Und noch ist nirgends Stillstand. Schwed' und Deutscher!
Papist und Lutheraner! Keiner will
Dem andern weichen! Jede Hand ist wider
Die andre! Alles ist Partei und nirgends
Kein Richter! Sagt, wo soll das enden? Wer
Den Knäul entwirren, der, sich endlos selbst
Vermehrend, wächst — Er muß zerhauen werden.
Ich fühl's, daß ich der Mann des Schicksals bin,
Und hoff's mit eurer Hilfe zu vollführen.

Sechzehnter Auftritt

Buttler. Vorige.

Buttler (in Eifer). Das ist nicht wohl gethan, mein Feldherr!
Wallenstein. Was?
Buttler. Das muß uns schaden bei den Gutgesinnten.
Wallenstein. Was denn?
Buttler. Es heißt den Aufruhr öffentlich erklären!
Wallenstein. Was ist es denn?
Buttler. Graf Terzkys Regimenter reißen
Den kaiserlichen Adler von den Fahnen
Und pflanzen deine Zeichen auf.
Gefreiter (zu den Kürassieren). Rechts um!
Wallenstein. Verflucht sei dieser Rat, und wer ihn gab!
(Zu den Kürassieren, welche abmarschieren.)
Halt, Kinder, halt — Es ist ein Irrtum — Hört —
Und streng will ich's bestrafen — Hört doch! Bleibt!
Sie hören nicht. (Zu Illo.) Geh nach, bedeute sie,
Bring sie zurück, es koste, was es wolle. (Illo eilt hinaus.)
Das stürzt uns in Verderben — Buttler! Buttler!
Ihr seid mein böser Dämon, warum mußtet Ihr's
In ihrem Beisein melden! — Alles war
Auf gutem Weg — sie waren halb gewonnen —
Die Rasenden, mit ihrer unbedachten
Dienstfertigkeit! — O, grausam spielt das Glück
Mit mir! Der Freunde Eifer ist's, der mich
Zu Grunde richtet, nicht der Haß der Feinde.

Siebzehnter Auftritt

Vorige. Die Herzogin stürzt ins Zimmer. Ihr folgt **Thekla** und **die Gräfin.** Dann **Illo.**

Herzogin. O Albrecht! Was hast du gethan!
Wallenstein. Nun das noch!
Gräfin. Verzeih mir, Bruder. Ich vermocht' es nicht,
Sie wissen alles.
Herzogin. Was hast du gethan?
Gräfin (zu Terzky). Ist keine Hoffnung mehr? Ist alles denn
Verloren?
Terzky. Alles. Prag ist in des Kaisers Hand,
Die Regimenter haben neu gehuldigt.
Gräfin. Heimtückischer Octavio! — Und auch
Graf Max ist fort?
Terzky. Wo sollt' er sein? Er ist
Mit seinem Vater über zu dem Kaiser.
(Thekla stürzt in die Arme ihrer Mutter, das Gesicht an ihrem Busen verbergend.)
Herzogin (sie in die Arme schließend).
Unglücklich Kind! Unglücklichere Mutter!
Wallenstein (beiseite gehend mit Terzky).
Laß einen Reisewagen schnell bereit sein
Im Hinterhofe, diese wegzubringen. (Auf die Frauen zeigend.)
Der Scherfenberg kann mit, der ist uns treu,
Nach Eger bringt er sie, wir folgen nach.
(Zu Illo, der wiederkommt.)
Du bringst sie nicht zurück?
Illo. Hörst du den Auflauf?
Das ganze Korps der Pappenheimer ist
Im Anzug. Sie verlangen ihren Oberst,
Den Max, zurück, er sei hier auf dem Schloß,
Behaupten sie, du halteſt ihn mit Zwang,

Und wenn du ihn nicht losgeb'st, werde man
Ihn mit dem Schwerte zu befreien wissen.

(Alle stehn auf.)

Terzky. Was soll man daraus machen?

Wallenstein. Sagt' ich's nicht?
O mein wahrsagend Herz! Er ist noch hier.
Er hat mich nicht verraten, hat es nicht
Vermocht — Ich habe nie daran gezweifelt.

Gräfin. Ist er noch hier, o dann ist alles gut,
Dann weiß ich, was ihn ewig halten soll! (Thekla umarmend.)

Terzky. Es kann nicht sein. Bedenke doch! Der Alte
Hat uns verraten, ist zum Kaiser über,
Wie kann er's wagen, hier zu sein?

Illo (zu Wallenstein.) Den Jagdzug,
Den du ihm kürzlich schenktest, sah ich noch
Vor wenig Stunden übern Markt wegführen.

Gräfin. O Nichte, dann ist er nicht weit!

Thekla (hat den Blick nach der Thüre geheftet und ruft lebhaft).
Da ist er!

Achtzehnter Auftritt

Die Vorigen. Max Piccolomini.

Max (mitten in den Saal tretend). Ja! Ja! Da ist er!
Ich vermag's nicht länger,
Mit leisem Tritt um dieses Haus zu schleichen,
Den günst'gen Augenblick verstohlen zu
Erlauern — Dieses Harren, diese Angst
Geht über meine Kräfte!

(Auf Thekla zugehend, welche sich ihrer Mutter in die Arme geworfen.)

O sieh mich an! Sieh nicht weg, holder Engel!
Bekenn' es frei vor allen. Fürchte niemand.

Es höre, wer es will, daß wir uns lieben.
Wozu es noch verbergen? Das Geheimnis
Ist für die Glücklichen; das Unglück braucht,
Das hoffnungslose, keinen Schleier mehr,
Frei unter tausend Sonnen kann es handeln.
(Er bemerkt die Gräfin, welche mit frohlockendem Gesicht auf Thekla blickt.)
Nein, Base Terzky, seht mich nicht erwartend,
Nicht hoffend an! Ich komme nicht, zu bleiben.
Abschied zu nehmen, komm' ich — Es ist aus.
Ich muß, muß dich verlassen, Thekla — muß!
Doch deinen Haß kann ich nicht mit mir nehmen.
Nur einen Blick des Mitleids gönne mir;
Sag', daß du mich nicht hassest. Sag' mir's, Thekla.
(Indem er ihre Hand faßt, heftig bewegt.)
O Gott — Gott! Ich kann nicht von dieser Stelle.
Ich kann es nicht — kann diese Hand nicht lassen.
Sag', Thekla, daß du Mitleid mit mir hast,
Dich selber überzeugst, ich kann nicht anders.
(Thekla, seinen Blick vermeidend, zeigt mit der Hand auf ihren Vater; er wendet sich nach dem Herzog um, den er jetzt erst gewahr wird.)
Du hier? — Nicht du bist's, den ich hier gesucht.
Dich sollten meine Augen nicht mehr schauen.
Ich hab' es nur mit ihr allein. Hier will ich,
Von diesem Herzen freigesprochen sein,
An allem andern ist nichts mehr gelegen.

Wallenstein.

Denkst du, ich soll der Thor sein und dich ziehen lassen
Und eine Großmutsscene mit dir spielen?
Dein Vater ist zum Schelm an mir geworden,
Du bist mir nichts mehr, als sein Sohn, sollst nicht
Umsonst in meine Macht gegeben sein.
Denk' nicht, daß ich die alte Freundschaft ehren werde,
Die er so ruchlos hat verletzt. Die Zeiten

Der Liebe sind vorbei, der zarten Schonung,
Und Haß und Rache kommen an die Reihe.
Ich kann auch Unmensch sein, wie er.

Max. Du wirst mit mir verfahren, wie du Macht hast.
Wohl aber weißt du, daß ich deinem Zorn
Nicht trotze, noch ihn fürchte. Was mich hier
Zurückhält, weißt du! (Thekla bei der Hand fassend.)
Sieh! Alles — alles wollt' ich dir verdanken,
Das Los der Seligen wollt' ich empfangen
Aus deiner väterlichen Hand. Du hast's
Zerstört; doch daran liegt dir nichts. Gleichgültig
Trittst du das Glück der Deinen in den Staub,
Der Gott, dem du dienst, ist kein Gott der Gnade.
Wie das gemütlos blinde Element,
Das furchtbare, mit dem kein Bund zu schließen,
Folgst du des Herzens wildem Trieb allein.
Weh denen, die auf dich vertraun, an dich
Die sichre Hütte ihres Glückes lehnen,
Gelockt von deiner gastlichen Gestalt!
Schnell, unverhofft, bei nächtlich stiller Weile
Gärt's in dem tück'schen Feuerschlunde, ladet
Sich aus mit tobender Gewalt, und weg
Treibt über alle Pflanzungen der Menschen
Der wilde Strom in grausender Zerstörung.

Wallenstein. Du schilderst deines Vaters Herz. Wie du's
Beschreibst, so ist's in seinem Eingeweide,
In dieser schwarzen Heuchlersbrust gestaltet.
O, mich hat Höllenkunst getäuscht. Mir sandte
Der Abgrund den versteckteſten der Geister,
Den lügekundigsten, herauf und stellt' ihn
Als Freund an meine Seite. Wer vermag
Der Hölle Macht zu widerstehn! Ich zog

Den Basilisken auf an meinem Busen;
Mit meinem Herzblut nährt' ich ihn, er sog
Sich schwelgend voll an meiner Liebe Brüsten.
Ich hatte nimmer Arges gegen ihn,
Weit offen ließ ich des Gedankens Thore
Und warf die Schlüssel weiser Vorsicht weg —
Am Sternenhimmel suchten meine Augen,
Im weiten Weltenraum den Feind, den ich
Im Herzen meines Herzens eingeschlossen.
— Wär' ich dem Ferdinand gewesen, was
Octavio mir war — Ich hätt' ihm nie
Krieg angekündigt — nie hätt' ich's vermocht.
Er war mein strenger Herr nur, nicht mein Freund,
Nicht meiner Treu' vertraute sich der Kaiser.
Krieg war schon zwischen mir und ihm, als er
Den Feldherrnstab in meine Hände legte;
Denn Krieg ist ewig zwischen List und Argwohn,
Nur zwischen Glauben und Vertraun ist Friede.
Wer das Vertraun vergiftet, o, der mordet
Das werdende Geschlecht im Leib der Mutter.

Max. Ich will den Vater nicht verteidigen.
Weh mir, daß ich's nicht kann!
Unglücklich schwere Thaten sind geschehn,
Und eine Frevelhandlung faßt die andre
In enggeschloßner Kette grausend an.
Doch wie gerieten wir, die nichts verschuldet,
In diesen Kreis des Unglücks und Verbrechens?
Wem brachen wir die Treue? Warum muß
Der Väter Doppelschuld und Frevelthat
Uns gräßlich wie ein Schlangenpaar umwinden?
Warum der Väter unversöhnter Haß
Auch uns, die Liebenden, zerreißend scheiden?

(Er umschlingt Thekla mit heftigem Schmerz.)

Wallenstein (hat den Blick schweigend auf ihn geheftet und nähert sich jetzt).
Max, bleibe bei mir. — Geh nicht von mir, Max!
Sieh, als man dich im Prag'schen Winterlager
Ins Zelt mir brachte, einen zarten Knaben,
Des deutschen Winters ungewohnt, die Hand
War dir erstarrt an der gewichtigen Fahne,
Du wolltest männlich sie nicht lassen, damals nahm ich
Dich auf, bedeckte dich mit meinem Mantel,
Ich selbst war deine Wärterin, nicht schämt' ich
Der kleinen Dienste mich, ich pflegte deiner
Mit weiblich sorgender Geschäftigkeit,
Bis du, von mir erwärmt, an meinem Herzen
Das junge Leben wieder freudig fühltest.
Wann hab' ich seitdem meinen Sinn verändert?
Ich habe viele Tausend reich gemacht,
Mit Ländereien sie beschenkt, belohnt
Mit Ehrenstellen — dich hab' ich *geliebt*,
Mein Herz, mich selber hab' ich dir gegeben.
Sie alle waren Fremdlinge, *du* warst
Das Kind des Hauses — Max, du kannst mich nicht verlassen!
Es kann nicht sein, ich mag's und will's nicht glauben,
Daß mich der Max verlassen kann.

Max. O Gott!

Wallenstein. Ich habe dich gehalten und getragen
Von Kindesbeinen an — Was that dein Vater
Für dich, das ich nicht reichlich auch gethan?
Ein Liebesnetz hab' ich um dich gesponnen,
Zerreiß es, wenn du kannst — Du bist an mich
Geknüpft mit jedem zarten Seelenbande,
Mit jeder heil'gen Fessel der Natur,
Die Menschen aneinander ketten kann.

Geh hin, verlaß mich, diene deinem Kaiser,
Laß dich mit einem goldnen Gnadenkettlein,
Mit seinem Widderfell dafür belohnen,
Daß dir der Freund, der Vater deiner Jugend,
Daß dir das heiligste Gefühl nichts galt.

Max (in heftigem Kampf).
O Gott! Wie kann ich anders? Muß ich nicht?
Mein Eid — die Pflicht —

Wallenstein. Pflicht, gegen wen? Wer bist du?
Wenn ich am Kaiser unrecht handle, ist's
Mein Unrecht, nicht das deinige. Gehörst
Du dir? Bist du dein eigener Gebieter,
Stehst frei da in der Welt, wie ich, daß du
Der Thäter deiner Thaten könntest sein?
Auf mich bist du gepflanzt, ich bin dein Kaiser,
Mir angehören, mir gehorchen, das
Ist deine Ehre, dein Naturgesetz.
Und wenn der Stern, auf dem du lebst und wohnst,
Aus seinem Gleise tritt, sich brennend wirft
Auf eine nächste Welt und sie entzündet,
Du kannst nicht wählen, ob du folgen willst,
Fort reißt er dich in seines Schwunges Kraft
Samt seinem Ring und allen seinen Monden.
Mit leichter Schuld gehst du in diesen Streit,
Dich wird die Welt nicht tadeln, sie wird's loben,
Daß dir der Freund das meiste hat gegolten.

Neunzehnter Auftritt

Vorige. Neumann.

Wallenstein. Was giebt's?
Neumann. Die Pappenheimischen sind abgesessen

Und rucken an zu Fuß; sie sind entschlossen,
Den Degen in der Hand das Haus zu stürmen,
Den Grafen wollen sie befrein.

Wallenstein (zu Terzky). Man soll
Die Ketten vorziehn, das Geschütz aufpflanzen.
Mit Kettenkugeln will ich sie empfangen. (Terzky geht.)
Mir vorzuschreiben mit dem Schwert! Geh, Neumann,
Sie sollen sich zurückziehn, augenblicks,
Ist mein Befehl, und in der Ordnung *schweigend* warten,
Was mir gefallen wird zu thun.

(Neumann geht ab. Illo ist ans Fenster getreten.)

Gräfin. Entlaß ihn!
Ich bitte dich, entlaß ihn!

Illo (am Fenster). Tod und Teufel!

Wallenstein. Was ist's?

Illo. Aufs Rathaus steigen sie, das Dach
Wird abgedeckt, sie richten die Kanonen
Aufs Haus —

Max. Die Rasenden!

Illo. Sie machen Anstalt,
Uns zu beschießen —

Herzogin und **Gräfin.** Gott im Himmel!

Max (zu Wallenstein). Laß mich
Hinunter, sie bedeuten —

Wallenstein. Keinen Schritt!

Max (auf Thekla und die Herzogin zeigend).
Ihr Leben aber! Deins!

Wallenstein. Was bringst du, Terzky?

Zwanzigster Auftritt

Vorige. Terzky kommt zurück.

Terzky. Botschaft von unsern treuen Regimentern.
Ihr Mut sei länger nicht zu bändigen,

Sie flehen um Erlaubnis, anzugreifen.
Vom Prager- und vom Mühl-Thor sind sie Herr,
Und wenn du nur die Losung wolltest geben,
So könnten sie den Feind im Rücken fassen,
Ihn in die Stadt einkeilen, in der Enge
Der Straßen leicht ihn überwältigen.

Illo. O komm! Laß ihren Eifer nicht erkalten!
Die Buttlerischen halten treu zu uns,
Wir sind die größre Zahl und werfen sie
Und enden hier in Pilsen die Empörung.

Wallenstein. Soll diese Stadt zum Schlachtgefilde werden
Und brüderliche Zwietracht, feueraugig,
Durch ihre Straßen losgelassen toben?
Dem tauben Grimm, der keinen Führer hört,
Soll die Entscheidung übergeben sein?
Hier ist nicht Raum zum Schlagen, nur zum Würgen;
Die losgebundnen Furien der Wut
Ruft keines Herrschers Stimme mehr zurück.
Wohl, es mag sein! Ich hab' es lang bedacht,
So mag sich's rasch und blutig denn entladen.
(Zu Max gewendet.)
Wie ist's? Willst du den Gang mit mir versuchen?
Freiheit, zu gehen, hast du. Stelle dich
Mir gegenüber. Führe sie zum Kampf.
Den Krieg verstehst du, hast bei mir etwas
Gelernt, ich darf des Gegners mich nicht schämen,
Und keinen schönern Tag erlebst du, mir
Die Schule zu bezahlen.

Gräfin. Ist es dahin
Gekommen? Vetter! Vetter! Könnt Ihr's tragen?

Max. Die Regimenter, die mir anvertraut sind,
Dem Kaiser treu hinwegzuführen, hab' ich

Gelobt; dies will ich halten oder sterben.
Mehr fordert keine Pflicht von mir. Ich fechte
Nicht gegen dich, wenn ich's vermeiden kann,
Denn auch dein feindlich Haupt ist mir noch heilig.

(Es geschehn zwei Schüsse. Illo und Terzky eilen ans Fenster.)

Wallenstein. Was ist das?
Terzky. Er stürzt.
Wallenstein. Stürzt! Wer?
Illo. Die Tiefenbacher thaten
Den Schuß.
Wallenstein. Auf wen?
Illo. Auf diesen Neumann, den
Du schicktest —
Wallenstein (auffahrend). Tod und Teufel! So will ich —
(Will gehen.)
Terzky. Dich ihrer blinden Wut entgegenstellen?
Herzogin und Gräfin. Um Gotteswillen nicht!
Illo. Jetzt nicht, mein Feldherr!
Gräfin. O halt' ihn! halt' ihn!
Wallenstein. Laßt mich!
Max. Thu' es nicht,
Jetzt nicht. Die blutig rasche That hat sie
In Wut gesetzt, erwarte ihre Reue —
Wallenstein. Hinweg! Zu lange schon hab' ich gezaudert.
Das konnten sie sich freventlich erkühnen,
Weil sie mein Angesicht nicht sahn — sie sollen
Mein Antlitz sehen, meine Stimme hören —
Sind es nicht meine Truppen? Bin ich nicht
Ihr Feldherr und gefürchteter Gebieter?
Laß sehn, ob sie das Antlitz nicht mehr kennen,
Das ihre Sonne war in dunkler Schlacht.
Es braucht der Waffen nicht. Ich zeige mich

Vom Altan dem Rebellenheer, und ſchnell,
Bezähmt, gebt acht, kehrt der empörte Sinn
Ins alte Bette des Gehorſams wieder.
(Er geht. Ihm folgen Illo, Terzky und Buttler.)

Einundzwanzigſter Auftritt

Gräfin. Herzogin. Max und Thekla.

Gräfin (zur Herzogin).
Wenn ſie ihn ſehn — Es iſt noch Hoffnung, Schweſter.
Herzogin. Hoffnung! Ich habe keine.
Max (der während des letzten Auftritts in einem ſichtbaren Kampf von ferne geſtanden, tritt näher). Das ertrag' ich nicht.
Ich kam hieher mit feſt entſchiednr Seele,
Ich glaubte, recht und tadellos zu thun,
Und muß hier ſtehen, wie ein Haſſenswerter,
Ein roh Unmenſchlicher, vom Fluch belaſtet,
Vom Abſcheu aller, die mir teuer ſind,
Unwürdig ſchwer bedrängt die Lieben ſehn,
Die ich mit einem Wort beglücken kann —
Das Herz in mir empört ſich, es erheben
Zwei Stimmen ſtreitend ſich in meiner Bruſt,
In mir iſt Nacht, ich weiß das Rechte nicht zu wählen.
O wohl, wohl haſt du wahr geredet, Vater,
Zu viel vertraut' ich auf das eigne Herz,
Ich ſtehe wankend, weiß nicht, was ich ſoll.
Gräfin. Sie wiſſen's nicht? Ihr Herz ſagt's Ihnen nicht?
So will ich's Ihnen ſagen!
Ihr Vater hat den ſchreienden Verrat
An uns begangen, an des Fürſten Haupt
Gefrevelt, uns in Schmach geſtürzt, daraus
Ergiebt ſich klar, was Sie, ſein Sohn, thun ſollen:

Gutmachen, was der Schändliche verbrochen,
Ein Beispiel aufzustellen frommer Treu,
Daß nicht der Name Piccolomini
Ein Schandlied sei, ein ew'ger Fluch im Haus
Der Wallensteiner.

Max. Wo ist eine Stimme
Der Wahrheit, der ich folgen darf? Uns alle
Bewegt der Wunsch, die Leidenschaft. Daß jetzt
Ein Engel mir vom Himmel niederstiege,
Das Rechte mir, das unverfälschte, schöpfte
Am reinen Lichtquell mit der reinen Hand!

(Indem seine Augen auf Thekla fallen.)

Wie? Such' ich diesen Engel noch? Erwart' ich
Noch einen andern? (Er nähert sich ihr, den Arm um sie schlagend).
Hier, auf dieses Herz,
Das unfehlbare, heilig reine, will
Ich's legen, deine Liebe will ich fragen,
Die nur den Glücklichen beglücken kann,
Vom unglückselig Schuldigen sich wendet.
Kannst du mich dann noch lieben, wenn ich bleibe?
Erkläre, daß du's kannst, und ich bin euer.

Gräfin (mit Bedeutung). Bedenkt —

Max (unterbricht sie). Bedenke nichts. Sag', wie du's fühlst.

Gräfin. An Euern Vater denkt —

Max (unterbricht sie). Nicht Friedlands Tochter,
Ich frage dich, dich, die Geliebte frag' ich!
Es gilt nicht, eine Krone zu gewinnen,
Das möchtest du mit klugem Geist bedenken.
Die Ruhe deines Freundes gilts, das Glück
Von einem Tausend tapfrer Heldenherzen,
Die seine That zum Muster nehmen werden.
Soll ich dem Kaiser Eid und Pflicht abschwören?

Soll ich ins Lager des Octavio
Die vatermörderische Kugel senden?
Denn wenn die Kugel los ist aus dem Lauf,
Ist sie kein totes Werkzeug mehr, sie lebt,
Ein Geist fährt in sie, die Erinnyen
Ergreifen sie, des Frevels Rächerinnen,
Und führen tückisch sie den ärgsten Weg.

Thekla. O Max —

Max (unterbricht sie). Nein, übereile dich auch nicht,
Ich kenne dich. Dem edeln Herzen könnte
Die schwerste Pflicht die nächste scheinen. Nicht
Das Große, nur das Menschliche geschehe.
Denk', was der Fürst von je an mir gethan;
Denk' auch, wie's ihm mein Vater hat vergolten.
O, auch die schönen, freien Regungen
Der Gastlichkeit, der frommen Freundestreue
Sind eine heilige Religion dem Herzen,
Schwer rächen sie die Schauder der Natur
An dem Barbaren, der sie gräßlich schändet.
Leg' alles, alles in die Wage, sprich
Und laß dein Herz entscheiden.

Thekla. O, das deine
Hat längst entschieden. Folge deinem ersten
Gefühl —

Gräfin. Unglückliche!

Thekla. Wie könnte das
Das Rechte sein, was dieses zarte Herz
Nicht gleich zuerst ergriffen und gefunden?
Geh und erfülle deine Pflicht! Ich würde
Dich immer lieben. Was du auch erwählt,
Du würdest edel stets und deiner würdig
Gehandelt haben — aber Reue soll
Nicht deiner Seele schönen Frieden stören.

Max. So muß ich dich verlassen, von dir scheiden!
Thekla. Wie du dir selbst getreu bleibst, bist du's mir.
Uns trennt das Schicksal, unsre Herzen bleiben einig.
Ein blut'ger Haß entzweit auf ew'ge Tage
Die Häuser Friedland, Piccolomini,
Doch wir gehören nicht zu unserm Hause.
— Fort! Eile! Eile, deine gute Sache
Von unsrer unglückseligen zu trennen.
Auf unserm Haupte liegt der Fluch des Himmels,
Es ist dem Untergang geweiht. Auch mich
Wird meines Vaters Schuld mit ins Verderben
Hinabziehn. Traure nicht um mich! Mein Schicksal
Wird bald entschieden sein.

(Max faßt sie in die Arme, heftig bewegt. Man hört hinter der Scene ein lautes, wildes, langverhallendes Geschrei: „Vivat Ferdinandus!" von kriegrischen Instrumenten begleitet. Max und Thekla halten einander unbeweglich in den Armen.)

Zweiundzwanzigster Auftritt

Vorige. Terzky.

Gräfin (ihm entgegen).
Was war das? Was bedeutete das Rufen?
Terzky. Es ist vorbei, und alles ist verloren.
Gräfin. Wie? und sie gaben nichts auf seinen Anblick?
Terzky. Nichts. Alles war umsonst.
Herzogin. Sie riefen Vivat.
Terzky. Dem Kaiser.
Gräfin. O die Pflichtvergessenen!
Terzky. Man ließ ihn nicht einmal zum Worte kommen.
Als er zu reden anfing, fielen sie
Mit kriegerischem Spiel betäubend ein.
— Hier kommt er.

Dreiundzwanzigster Auftritt

Vorige. Wallenstein begleitet von **Illo** und **Buttler**. Darauf **Küraſſiere.**

Wallenstein (im Kommen). Terzky.

Terzky. Mein Fürſt?

Wallenstein. Laß unſre Regimenter
Sich fertig halten, heut noch aufzubrechen,
Denn wir verlaſſen Pilſen noch vor Abend. (Terzky geht ab.)
Buttler —

Buttler. Mein General?

Wallenstein. Der Kommandant zu Eger
Iſt Euer Freund und Landsmann. Schreibt ihm gleich
Durch einen Eilenden, er ſoll bereit ſein,
Uns morgen in die Feſtung einzunehmen —
Ihr folgt uns ſelbſt mit Euerm Regiment.

Buttler. Es ſoll geſchehn, mein Feldherr.

Wallenstein (tritt zwiſchen Max und Thekla, welche ſich während dieſer Zeit feſt umſchlungen gehalten). Scheidet!

Max. Gott!

(Küraſſiere mit gezogenem Gewehr treten in den Saal und ſammeln ſich im Hintergrunde. Zugleich hört man unten einige mutige Paſſagen aus dem Pappenheimer Marſch, welche dem Max zu rufen ſcheinen.)

Wallenstein (zu den Küraſſieren). Hier iſt er. Er iſt frei.
Ich halt' ihn nicht mehr.

(Er ſteht abgewendet und ſo, daß Max ihm nicht beikommen, noch ſich dem Fräulein nähern kann.)

Max. Du haſſeſt mich, treibſt mich im Zorn von dir.
Zerreißen ſoll das Band der alten Liebe,
Nicht ſanft ſich löſen, und du willſt den Riß,
Den ſchmerzlichen, mir ſchmerzlicher noch machen!
Du weißt, ich habe ohne dich zu leben
Noch nicht gelernt — in eine Wüſte geh' ich
Hinaus, und alles, was mir wert iſt, alles

Bleibt hier zurück — O, wende deine Augen
Nicht von mir weg! Noch einmal zeige mir
Dein ewig teures und verehrtes Antlitz!
Verstoß mich nicht —

(Er will seine Hand fassen. Wallenstein zieht sie zurück. Er wendet sich an die Gräfin.)

Ist hier kein andres Auge,
Das Mitleid für mich hätte — Base Terzky —

(Sie wendet sich von ihm; er kehrt sich zur Herzogin).

Ehrwürd'ge Mutter —

Herzogin. Gehn Sie, Graf, wohin
Die Pflicht Sie ruft — So können Sie uns einst
Ein treuer Freund, ein guter Engel werden
Am Thron des Kaisers.

Max. Hoffnung geben Sie mir,
Sie wollen mich nicht ganz verzweifeln lassen.
O täuschen Sie mich nicht mit leerem Blendwerk!
Mein Unglück ist gewiß, und Dank dem Himmel!
Der mir ein Mittel eingiebt, es zu enden.

Die Kriegsmusik beginnt wieder. Der Saal füllt sich mehr und mehr mit Bewaffneten an. Er sieht Buttler dastehn.)

Ihr auch hier, Oberst Buttler — Und ihr wollt mir
Nicht folgen? — Wohl! Bleibt Euerm neuen Herrn
Getreuer als dem alten. Kommt! Versprecht mir,
Die Hand gebt mir darauf, daß Ihr sein Leben
Beschützen, unverletzlich wollt bewahren.

(Buttler verweigert seine Hand.)

Des Kaisers Acht hängt über ihm und giebt
Sein fürstlich Haupt jedwedem Mordknecht preis,
Der sich den Lohn der Blutthat will verdienen;
Jetzt thät' ihm eines Freundes fromme Sorge,
Der Liebe treues Auge not — und die
Ich scheidend um ihn seh' —

(Zweideutige Blicke auf Illo und Buttler richtend.)

Illo. Sucht die Verräter

In Eures Vaters, in des Gallas Lager.
Hier iſt nur einer noch. Geht und befreit uns
Von ſeinem haſſenswürd'gen Anblick. Geht.

(Max verſucht es noch einmal, ſich der Thekla zu nähern. Wallenſtein verhindert es. Er ſteht unſchlüſſig, ſchmerzvoll; indes füllt ſich der Saal immer mehr und mehr, und die Hörner ertönen unten immer auffordernder und in immer kürzeren Pauſen.)

Max. Blaſt! Blaſt! — O, wären es die ſchwed'ſchen Hörner,
Und ging's von hier gerad ins Feld des Todes,
Und alle Schwerter, alle, die ich hier
Entblößt muß ſehn, durchdrängen meinen Buſen!
Was wollt ihr? Kommt ihr, mich von hier hinweg
Zu reißen? — O, treibt mich nicht zur Verzweiflung!
Thut's nicht! Ihr könntet es bereun!

(Der Saal iſt ganz mit Bewaffneten erfüllt.)

Noch mehr — Es hängt Gewicht ſich an Gewicht,
Und ihre Maſſe zieht mich ſchwer hinab. —
Bedenket, was ihr thut. Es iſt nicht wohlgethan,
Zum Führer den Verzweifelnden zu wählen.
Ihr reißt mich weg von meinem Glück, wohlan,
Der Rachegöttin weih' ich eure Seelen!
Ihr habt gewählt zum eigenen Verderben,
Wer mit mir geht, der ſei bereit, zu ſterben!

(Indem er ſich nach dem Hintergrund wendet, entſteht eine raſche Bewegung unter den Kürraſſieren, ſie umgeben und begleiten ihn in wildem Tumult. Wallenſtein bleibt unbeweglich. Thekla ſinkt in ihrer Mutter Arme. Der Vorhang fällt.)

Vierter Aufzug

In des Bürgermeisters Hause zu Eger.

Erster Auftritt

Buttler, der eben anlangt.

Er ist herein. Ihn führte sein Verhängnis,
Der Rechen ist gefallen hinter ihm,
Und wie die Brücke, die ihn trug, beweglich
Sich niederließ und schwebend wieder hob,
Ist jeder Rettungsweg ihm abgeschnitten.
Bis hieher, Friedland, und nicht weiter! sagt
Die Schicksalsgöttin. Aus der böhmischen Erde
Erhub sich dein bewundert Meteor,
Weit durch den Himmel einen Glanzweg ziehend,
Und hier an Böhmens Grenze muß es sinken!
— Du hast die alten Fahnen abgeschworen,
Verblendeter, und traust dem alten Glück!
Den Krieg zu tragen in des Kaisers Länder,
Den heil'gen Herd der Laren umzustürzen,
Bewaffnest du die frevelhafte Hand.
Nimm dich in acht! dich treibt der böse Geist
Der Rache — daß dich Rache nicht verderbe!

Zweiter Auftritt

Buttler und **Gordon**.

Gordon. Seid Ihr's? — O wie verlangt mich, Euch zu hören.

Der Herzog ein Verräter! O mein Gott!
Und flüchtig! Und sein fürstlich Haupt geächtet!
Ich bitt' Euch, General, sagt mir ausführlich,
Wie alles dies zu Pilsen sich begeben?

Buttler. Ihr habt den Brief erhalten, den ich Euch
Durch einen Eilenden vorausgesendet?

Gordon. Und habe treu gethan, wie Ihr mich hießt,
Die Festung unbedenklich ihm geöffnet,
Denn mir befiehlt ein kaiserlicher Brief,
Nach Eurer Ordre blindlings mich zu fügen.
Jedoch verzeiht! als ich den Fürsten selbst
Nun sah, da fing ich wieder an zu zweifeln.
Denn, wahrlich! nicht als ein Geächteter
Trat Herzog Friedland ein in diese Stadt.
Von seiner Stirne leuchtete wie sonst
Des Herrschers Majestät, Gehorsam fordernd,
Und ruhig, wie in Tagen guter Ordnung,
Nahm er des Amtes Rechenschaft mir ab.
Leutselig macht das Mißgeschick, die Schuld,
Und schmeichelnd zum geringern Manne pflegt
Gefallner Stolz herunter sich zu beugen;
Doch sparsam und mit Würde wog der Fürst
Mir jedes Wort des Beifalls, wie der Herr
Den Diener lobt, der seine Pflicht gethan.

Buttler. Wie ich Euch schrieb, so ist's genau geschehn.
Es hat der Fürst dem Feinde die Armee
Verkauft, ihm Prag und Eger öffnen wollen.
Verlassen haben ihn auf dies Gerücht
Die Regimenter alle bis auf fünfe,
Die Terzky'schen, die ihm hieher gefolgt.
Die Acht ist ausgesprochen über ihn,
Und ihn zu liefern, lebend oder tot,
Ist jeder treue Diener aufgefordert.

Gordon. Verräter an dem Kaiser — solch ein Herr!
So hochbegabt! O, was ist Menschengröße!
Ich sagt' es oft: das kann nicht glücklich enden;
Zum Fallstrick ward ihm seine Größ' und Macht
Und diese dunkelschwankende Gewalt.
Denn um sich greift der Mensch, nicht darf man ihn
Der eignen Mäßigung vertraun. Ihn hält
In Schranken nur das deutliche Gesetz
Und der Gebräuche tiefgetretne Spur.
Doch unnatürlich war und neuer Art
Die Kriegsgewalt in dieses Mannes Händen;
Dem Kaiser selber stellte sie ihn gleich,
Der stolze Geist verlernte, sich zu beugen.
O, schad' um solchen Mann! denn keiner möchte
Da feste stehen, mein' ich, wo er fiel.

Buttler. Spart Eure Klagen, bis er Mitleid braucht,
Denn jetzt noch ist der Mächtige zu fürchten.
Die Schweden sind im Anmarsch gegen Eger,
Und schnell, wenn wir's nicht rasch entschlossen hindern,
Wird die Vereinigung geschehn. Das darf nicht sein!
Es darf der Fürst nicht freien Fußes mehr
Aus diesem Platz, denn Ehr' und Leben hab' ich
Verpfändet, ihn gefangen hier zu nehmen,
Und Euer Beistand ist's, auf den ich rechne.

Gordon. O, hätt' ich nimmer diesen Tag gesehn!
Aus seiner Hand empfing ich diese Würde,
Er selber hat dies Schloß mir anvertraut,
Das ich in seinen Kerker soll verwandeln.
Wir Subalternen haben keinen Willen;
Der freie Mann, der mächtige, allein
Gehorcht dem schönen menschlichen Gefühl.
Wir aber sind nur Schergen des Gesetzes,

Des grausamen; Gehorsam heißt die Tugend,
Um die der Niedre sich bewerben darf.
Buttler. Laßt Euch das enggebundene Vermögen
Nicht leid thun. Wo viel Freiheit, ist viel Irrtum,
Doch sicher ist der schmale Weg der Pflicht.
Gordon. So hat ihn alles denn verlassen, sagt Ihr?
Er hat das Glück von Tausenden gegründet,
Denn königlich war sein Gemüt, und stets
Zum Geben war die volle Hand geöffnet —
(Mit einem Seitenblick auf Buttlern.)
Vom Staube hat er manchen aufgelesen,
Zu hoher Ehr' und Würden ihn erhöht
Und hat sich keinen Freund damit, nicht einen
Erkauft, der in der Not ihm Farbe hielt!
Buttler. Hier lebt ihm einer, den er kaum gehofft.
Gordon. Ich hab' mich keiner Gunst von ihm erfreut.
Fast zweifl' ich, ob er je in seiner Größe
Sich eines Jugendfreunds erinnert hat —
Denn fern von ihm hielt mich der Dienst, sein Auge
Verlor mich in den Mauern dieser Burg,
Wo ich, von seiner Gnade nicht erreicht,
Das freie Herz im stillen mir bewahrte.
Denn als er mich in dieses Schloß gesetzt,
War's ihm noch Ernst um seine Pflicht; nicht sein
Vertrauen täusch' ich, wenn ich treu bewahre,
Was meiner Treue übergeben ward.
Buttler. So sagt, wollt Ihr die Acht an ihm vollziehn,
Mir Eure Hilfe leihn, ihn zu verhaften?
Gordon (nach einem nachdenklichen Stillschweigen, kummervoll).
Ist es an dem — verhält sich's, wie Ihr sprecht —
Hat er den Kaiser, seinen Herrn, verraten,
Das Heer verkauft, die Festungen des Landes

Dem Reichsfeind öffnen wollen — ja, dann ist
Nicht Rettung mehr für ihn — Doch es ist hart,
Daß unter allen eben mich das Los
Zum Werkzeug seines Sturzes muß erwählen.
Denn Pagen waren wir am Hof zu Burgau
Zu gleicher Zeit, ich aber war der ältre.

Buttler. Ich weiß davon.

Gordon. Wohl dreißig Jahre sind's. Da strebte schon
Der kühne Mut im zwanzigjähr'gen Jüngling.
Ernst über seine Jahre war sein Sinn,
Auf große Dinge männlich nur gerichtet.
Durch unsre Mitte ging er stillen Geists,
Sich selber die Gesellschaft; nicht die Lust,
Die kindische, der Knaben zog ihn an;
Doch oft ergriff's ihn plötzlich wundersam,
Und der geheimnisvollen Brust entfuhr,
Sinnvoll und leuchtend, ein Gedankenstrahl,
Daß wir uns staunend ansahn, nicht recht wissend,
Ob Wahnsinn, ob ein Gott aus ihm gesprochen.

Buttler. Dort war's, wo er zwei Stock hoch niederstürzte,
Als er im Fensterbogen eingeschlummert,
Und unbeschädigt stand er wieder auf.
Von diesem Tag an, sagt man, ließen sich
Anwandlungen des Wahnsinns bei ihm spüren.

Gordon. Tiefsinn'ger wurd' er, das ist wahr, er wurde
Katholisch. Wunderbar hatt' ihn das Wunder
Der Rettung umgekehrt. Er hielt sich nun
Für ein begünstigt und befreites Wesen,
Und keck, wie einer, der nicht straucheln kann,
Lief er auf schwankem Seil des Lebens hin.
Nachher führt' uns das Schicksal auseinander
Weit, weit; er ging der Größe kühnen Weg

Mit schnellem Schritt, ich sah ihn schwindelnd gehn,
Ward Graf und Fürst und Herzog und Diktator,
Und jetzt ist alles ihm zu klein, er streckt
Die Hände nach der Königskrone aus
Und stürzt in unermeßliches Verderben!

Buttler. Brecht ab. Er kommt.

Dritter Auftritt

Wallenstein im Gespräch mit dem Bürgermeister von Eger. Die Vorigen.

Wallenstein. Ihr wart sonst eine freie Stadt? Ich seh',
Ihr führt den halben Adler in dem Wappen.
Warum den halben nur?

Bürgermeister. Wir waren reichsfrei,
Doch seit zweihundert Jahren ist die Stadt
Der böhm'schen Kron' verpfändet. Daher rührt's,
Daß wir nur noch den halben Adler führen.
Der untre Teil ist kanzelliert, bis etwa
Das Reich uns wieder einlöst.

Wallenstein. Ihr verdientet
Die Freiheit. Haltet euch nur brav. Gebt keinem
Aufwieglervolk Gehör. Wie hoch seid ihr
Besteuert?

Bürgermeister (zuckt die Achseln).
Daß wir's kaum erschwingen können.
Die Garnison lebt auch auf unsre Kosten.

Wallenstein. Ihr sollt erleichtert werden. Sagt mir an,
Es sind noch Protestanten in der Stadt?

(Bürgermeister stutzt.)

Ja, ja. Ich weiß es. Es verbergen sich noch viele
In diesen Mauern — ja! gesteht's nur frei —
Ihr selbst — Nicht wahr?

(Fixiert ihn mit den Augen. Bürgermeister erschrickt.)

Seid ohne Furcht. Ich hasse
Die Jesuiten — Läg's an mir, sie wären längst
Aus Reiches Grenzen — Meßbuch oder Bibel!
Mir ist's all eins — Ich hab's der Welt bewiesen —
In Glogau hab' ich selber eine Kirch'
Den Evangelischen erbauen lassen.
— Hört, Bürgermeister — wie ist Euer Name?

Bürgermeister. Pachhälbel, mein erlauchter Fürst.

Wallenstein. Hört — aber sagt's nicht weiter, was ich Euch
Jetzt im Vertraun eröffne.

(Ihm die Hand auf die Achsel legend, mit einer gewissen Feierlichkeit.)

Die Erfüllung
Der Zeiten ist gekommen, Bürgermeister.
Die Hohen werden fallen, und die Niedrigen
Erheben sich — Behaltet's aber bei Euch!
Die spanische Doppelherrschaft neiget sich
Zu ihrem Ende, eine neue Ordnung
Der Dinge führt sich ein — Ihr saht doch jüngst
Am Himmel die drei Monde?

Bürgermeister. Mit Entsetzen.

Wallenstein. Davon sich zwei in blut'ge Dolchgestalt
Verzogen und verwandelten. Nur einer,
Der mittlere, blieb stehn in seiner Klarheit.

Bürgermeister. Wir zogen's auf den Türken.

Wallenstein. Türken! Was?
Zwei Reiche werden blutig untergehen
Im Osten und im Westen, sag' ich Euch,
Und nur der lutherische Glaub' wird bleiben.

(Er bemerkt die zwei andern.)

Ein starkes Schießen war ja diesen Abend
Zur linken Hand, als wir den Weg hieher
Gemacht. Vernahm man's auch hier in der Festung?

Gordon. Wohl hörten wir's, mein General. Es brachte
Der Wind den Schall gerad von Süden her.

Buttler. Von Neustadt oder Weiden schien's zu kommen.
Wallenstein. Das ist der Weg, auf dem die Schweden nahn.
Wie stark ist die Besatzung?
Gordon. Hundert achtzig
Dienstfähige Mann, der Rest sind Invaliden.
Wallenstein. Und wie viel stehn im Jochimsthal?
Gordon. Zweihundert
Arkebusierer hab' ich hingeschickt,
Den Posten zu verstärken gegen die Schweden.
Wallenstein. Ich lobe Eure Vorsicht. An den Werken
Wird auch gebaut. Ich sah's bei der Hereinfahrt.
Gordon. Weil uns der Rheingraf jetzt so nah bedrängt,
Ließ ich noch zwei Basteien schnell errichten.
Wallenstein. Ihr seid genau in Eures Kaisers Dienst.
Ich bin mit Euch zufrieden, Oberstleutnant. (Zu Buttler.)
Der Posten in dem Jochimsthal soll abziehn
Samt allen, die dem Feind entgegenstehn. (Zu Gordon.)
In Euern treuen Händen, Kommandant,
Lass' ich mein Weib, mein Kind und meine Schwester.
Denn hier ist meines Bleibens nicht; nur Briefe
Erwart' ich, mit dem frühesten die Festung
Samt allen Regimentern zu verlassen.

Vierter Auftritt

Vorige. Graf Terzky.

Terzky. Willkommne Botschaft! Frohe Zeitungen!
Wallenstein. Was bringst du?
Terzky. Eine Schlacht ist vorgefallen
Bei Neustadt, und die Schweden blieben Sieger.

Wallenstein. Was sagst du? Woher kommt dir diese Nachricht?
Terzky. Ein Landmann bracht' es mit von Tirschenreut,
Nach Sonnenuntergang hab's angefangen,
Ein kaiserlicher Trupp von Tachau her
Sei eingebrochen in das schwed'sche Lager,
Zwei Stunden hab' das Schießen angehalten,
Und tausend Kaiserliche sei'n geblieben,
Ihr Oberst mit, mehr wußt' er nicht zu sagen.
Wallenstein. Wie käme kaiserliches Volk nach Neustadt?
Der Altringer — er müßte Flügel haben —
Stand gestern vierzehn Meilen noch von da;
Des Gallas Völker sammeln sich zu Fraunberg
Und sind noch nicht beisammen. Hätte sich
Der Suys etwa so weit vorgewagt?
Es kann nicht sein. (Illo erscheint).
Terzky. Wir werden's alsbald hören,
Denn hier kommt Illo fröhlich und voll Eile.

Fünfter Auftritt

Illo. Die Vorigen.

Illo (zu Wallenstein). Ein Reitender ist da und will dich sprechen.
Terzky. Hat's mit dem Siege sich bestätigt? Sprich!
Wallenstein. Was bringt er? Woher kommt er?
Illo. Von dem Rheingraf
Und was er bringt, will ich voraus dir melden.
Die Schweden stehn fünf Meilen nur von hier.
Bei Neustadt hab' der Piccolomini
Sich mit der Reiterei auf sie geworfen,
Ein fürchterliches Morden sei geschehn,
Doch endlich hab' die Menge überwältigt,

Die Pappenheimer alle, auch der Max,
Der sie geführt — sei'n auf dem Platz geblieben.

Wallenstein. Wo ist der Bote? Bringt mich zu ihm.

(Will abgehen.)

Indem stürzt **Fräulein Neubrunn** ins Zimmer; ihr folgen einige Bedienten, die durch den Saal rennen.

Neubrunn. Hilfe! Hilfe!

Illo und Terzky. Was giebt's?

Neubrunn. Das Fräulein!

Wallenstein und Terzky. Weiß sie's?

Neubrunn. Sie will sterben.

(Eilt fort, Wallenstein mit Terzky und Illo ihr nach.)

Sechster Auftritt

Buttler und Gordon.

Gordon (erstaunt). Erklärt mir. Was bedeutete der Auftritt?

Buttler. Sie hat den Mann verloren, den sie liebte,
Der Piccolomini war's, der umgekommen.

Gordon. Unglücklich Fräulein!

Buttler. Ihr habt gehört, was dieser Illo brachte,
Daß sich die Schweden siegend nahn.

Gordon. Wohl hört' ich's.

Buttler. Zwölf Regimenter sind sie stark, und fünf
Stehn in der Näh', den Herzog zu beschützen.
Wir haben nur mein einzig Regiment,
Und nicht zweihundert stark ist die Besatzung.

Gordon. So ist's.

Buttler. Nicht möglich ist's, mit so geringer Mannschaft
Solch einen Staatsgefangnen zu bewahren.

Gordon. Das seh' ich ein.

Buttler. Die Menge hätte bald das kleine Häuflein
Entwaffnet, ihn befreit.

Gordon. Das ist zu fürchten.

Buttler (nach einer Pause).

Wißt! Ich bin Bürge worden für den Ausgang,
Mit meinem Haupte haft' ich für das seine,
Wort muß ich halten, führ's, wohin es will,
Und ist der Lebende nicht zu bewahren,
So ist — der Tote uns gewiß.

Gordon. Versteh' ich Euch? Gerechter Gott! Ihr könntet —

Buttler. Er darf nicht leben.

Gordon. Ihr vermöchtet's!

Buttler. Ihr oder ich. Er sah den letzten Morgen.

Gordon. Ermorden wollt Ihr ihn?

Buttler. Das ist mein Vorsatz.

Gordon. Der Eurer Treu' vertraut!

Buttler. Sein böses Schicksal!

Gordon. Des Feldherrn heilige Person!

Buttler. Das war er!

Gordon. O, was er war, löscht kein Verbrechen aus!
Ohn' Urtel?

Buttler. Die Vollstreckung ist statt Urtels.

Gordon. Das wäre Mord und nicht Gerechtigkeit,
Denn hören muß sie auch den Schuldigsten.

Buttler. Klar ist die Schuld, der Kaiser hat gerichtet,
Und seinen Willen nur vollstrecken wir.

Gordon. Den blut'gen Spruch muß man nicht rasch vollziehn,
Ein Wort nimmt sich, ein Leben nie zurück.

Buttler. Der hurt'ge Dienst gefällt den Königen.

Gordon. Zu Henkers Dienst drängt sich kein edler Mann.

Buttler. Kein mutiger erbleicht vor kühner That.

Gordon. Das Leben wagt der Mut, nicht das Gewissen.

Buttler. Was? Soll er frei ausgehn, des Krieges Flamme,
Die unauslöschliche, aufs neu' entzünden?

Gordon. Nehmt ihn gefangen, tötet ihn nur nicht,
Greift blutig nicht dem Gnadenengel vor.
Buttler. Wär' die Armee des Kaisers nicht geschlagen,
Möcht' ich lebendig ihn erhalten haben.
Gordon. O, warum schloß ich ihm die Festung auf!
Buttler. Der Ort nicht, sein Verhängnis tötet ihn.
Gordon. Auf diesen Wällen wär' ich ritterlich,
Des Kaisers Schloß verteidigend, gesunken.
Buttler. Und tausend brave Männer kamen um!
Gordon. In ihrer Pflicht — das schmückt und ehrt den Mann;
Doch schwarzen Mord verfluchte die Natur.
Buttler (Eine Schrift hervorlangend.)
Hier ist das Manifest, das uns befiehlt,
Uns seiner zu bemächtigen. Es ist an Euch
Gerichtet, wie an mich. Wollt Ihr die Folgen tragen,
Wenn er zum Feind entrinnt durch unsre Schuld?
Gordon. Ich, der Ohnmächtige, o Gott!
Buttler. Nehmt Ihr's auf Euch! Steht für die Folgen ein!
Mag werden draus, was will! Ich leg's auf Euch.
Gordon. O Gott im Himmel!
Buttler. Wißt Ihr andern Rat,
Des Kaisers Meinung zu vollziehen? Sprecht!
Denn stürzen, nicht vernichten will ich ihn.
Gordon. O Gott! Was sein muß, seh' ich klar, wie Ihr,
Doch anders schlägt das Herz in meiner Brust.
Buttler. Auch dieser Illo, dieser Terzky dürfen
Nicht leben, wenn der Herzog fällt.
Gordon. O, nicht um diese thut mir's leid. Sie trieb
Ihr schlechtes Herz, nicht die Gewalt der Sterne.
Sie waren's, die in seine ruh'ge Brust
Den Samen böser Leidenschaft gestreut,
Die mit fluchwürdiger Geschäftigkeit

Die Unglücksfrucht in ihm genährt — Mag sie
Des bösen Dienstes böser Lohn ereilen!

Buttler. Auch sollen sie im Tod ihm gleich voran.
Verabredt ist schon alles. Diesen Abend
Bei eines Gastmahls Freuden wollten wir
Sie lebend greifen und im Schloß bewahren.
Viel kürzer ist es so. Ich geh' sogleich,
Die nötigen Befehle zu erteilen.

Siebenter Auftritt

Vorige. Illo und Terzky.

Terzky. Nun soll's bald anders werden! Morgen ziehn
Die Schweden ein, zwölftausend tapfre Krieger.
Dann grad auf Wien! He! Lustig, Alter! Kein
So herb Gesicht zu solcher Freudenbotschaft!

Illo. Jetzt ist's an uns, Gesetze vorzuschreiben
Und Rach' zu nehmen an den schlechten Menschen,
Den schändlichen, die uns verlassen. Einer
Hat's schon gebüßt, der Piccolomini.
Ging's allen so, die's übel mit uns meinen!
Wie schwer trifft dieser Schlag das alte Haupt!
Der hat sein ganzes Leben lang sich ab-
Gequält, sein altes Grafenhaus zu fürsten,
Und jetzt begräbt er seinen einz'gen Sohn!

Buttler. Schad' ist's doch um den heldenmüt'gen Jüngling,
Dem Herzog selbst ging's nah, man sah es wohl.

Illo. Hört, alter Freund! das ist es, was mir nie
Am Herrn gefiel, es war mein ew'ger Zank,
Er hat die Welschen immer vorgezogen.
Auch jetzo noch, ich schwör's bei meiner Seele,

Säh' er uns alle lieber zehnmal tot,
Könnt' er den Freund damit ins Leben rufen.
Terzky. Still, still! Nicht weiter! Laß die Toten ruhn!
Heut gilt es, wer den andern niedertrinkt,
Denn Euer Regiment will uns bewirten.
Wir wollen eine lust'ge Faßnacht halten,
Die Nacht sei einmal Tag, bei vollen Gläsern
Erwarten wir die schwed'sche Avantgarde.
Illo. Ja, laßt uns heut noch guter Dinge sein,
Denn heiße Tage stehen uns bevor.
Nicht ruhn soll dieser Degen, bis er sich
In österreich'schem Blute satt gebadet.
Gordon. Pfui, welche Red' ist das, Herr Feldmarschall!
Warum so wüten gegen Euern Kaiser —
Buttler. Hofft nicht zu viel von diesem ersten Sieg.
Bedenkt, wie schnell des Glückes Rad sich dreht,
Denn immer noch sehr mächtig ist der Kaiser.
Illo. Der Kaiser hat Soldaten, keinen Feldherrn,
Denn dieser König Ferdinand von Ungarn
Versteht den Krieg nicht — Gallas? Hat kein Glück
Und war von jeher nur ein Heerverderber.
Und diese Schlange, der Octavio,
Kann in die Ferſen heimlich wohl verwunden,
Doch nicht in offner Schlacht dem Friedland stehn.
Terzky. Nicht fehlen kann's uns, glaubt mir's nur. Das Glück
Verläßt den Herzog nicht; bekannt ist's ja,
Nur unterm Wallenstein kann Östreich siegen.
Illo. Der Fürst wird ehestens ein großes Heer
Beisammen haben, alles drängt sich, strömt
Herbei zum alten Ruhme seiner Fahnen.
Die alten Tage seh' ich wiederkehren,
Der Große wird er wieder, der er war.

Wie werden sich die Thoren dann ins Aug'
Geschlagen haben, die ihn jetzt verließen!
Denn Länder schenken wird er seinen Freunden
Und treue Dienste kaiserlich belohnen,
Wir aber sind in seiner Gunst die Nächsten. (Zu Gordon.)
Auch Eurer wird er dann gedenken, wird Euch
Aus diesem Neste ziehen, Eure Treu'
In einem höhern Posten glänzen lassen.

Gordon. Ich bin vergnügt, verlange höher nicht
Hinauf; wo große Höh', ist große Tiefe.

Illo. Ihr habt hier weiter nichts mehr zu bestellen,
Denn morgen ziehn die Schweden in die Festung.
Kommt, Terzky. Es wird Zeit zum Abendessen.
Was meint Ihr? Lassen wir die Stadt erleuchten,
Dem Schwedischen zur Ehr', und wer's nicht thut,
Der ist ein Spanischer und ein Verräter.

Terzky. Laßt das. Es wird dem Herzog nicht gefallen.

Illo. Was! Wir sind Meister hier, und keiner soll sich
Für kaiserlich bekennen, wo wir herrschen.
— Gut' Nacht, Gordon. Laßt Euch zum letztenmal
Den Platz empfohlen sein, schickt Runden aus,
Zur Sicherheit kann man das Wort noch ändern.
Schlag zehn bringt Ihr dem Herzog selbst die Schlüssel,
Dann seid Ihr Eures Schließeramtes quitt,
Denn morgen ziehn die Schweden in die Festung.

Terzky (im Abgehen zu Buttler).
Ihr kommt doch auch aufs Schloß?

Buttler. Zu rechter Zeit.

(Jene gehen ab.)

Achter Auftritt

Buttler und **Gordon.**

Gordon (ihnen nachsehend). Die Unglückseligen! Wie ahnungslos
Sie in das ausgespannte Mordnetz stürzen
In ihrer blinden Siegestrunkenheit! —
Ich kann sie nicht beklagen. Dieser Illo,
Der übermütig freche Bösewicht,
Der sich in seines Kaisers Blut will baden!

Buttler. Thut, wie er Euch befohlen. Schickt Patrouillen
Herum, sorgt für die Sicherheit der Festung;
Sind jene oben, schließ' ich gleich die Burg,
Daß in der Stadt nichts von der That verlaute!

Gordon (ängstlich). O, eilt nicht so! Erst sagt mir —

Buttler. Ihr vernahmt's!
Der nächste Morgen schon gehört den Schweden.
Die Nacht nur ist noch unser; sie sind schnell,
Noch schneller wollen *wir* sein — Lebet wohl.

Gordon. Ach, Eure Blicke sagen mir nichts Gutes.
Versprechet mir —

Buttler. Der Sonne Licht ist unter,
Herab steigt ein verhängnisvoller Abend —
Sie macht ihr Dünkel sicher. Wehrlos giebt sie
Ihr böser Stern in unsre Hand, und mitten
In ihrem trunknen Glückeswahne soll
Der scharfe Stahl ihr Leben rasch zerschneiden.
Ein großer Rechenkünstler war der Fürst
Von jeher, alles wußt' er zu berechnen,
Die Menschen wußt' er, gleich des Brettspiels Steinen,
Nach seinem Zweck zu setzen und zu schieben,
Nicht Anstand nahm er, andrer Ehr' und Würde
Und guten Ruf zu würfeln und zu spielen.

Gerechnet hat er fort und fort, und endlich
Wird doch der Kalkul irrig sein; er wird
Sein Leben selbst hineingerechnet haben,
Wie jener dort in seinem Zirkel fallen.

Gordon. O, seiner Fehler nicht gedenket jetzt!
An seine Größe denkt, an seine Milde,
An seines Herzens liebenswerte Züge,
An alle Edelthaten seines Lebens,
Und laßt sie in das aufgehobne Schwert
Als Engel bittend, gnadeflehend fallen.

Buttler. Es ist zu spät. Nicht Mitleid darf ich fühlen;
Ich darf nur blutige Gedanken haben. (Gordons Hand fassend.)
Gordon! Nicht meines Hasses Trieb — Ich liebe
Den Herzog nicht und hab' dazu nicht Ursach —
Doch nicht mein Haß macht mich zu seinem Mörder.
Sein böses Schicksal ist's. Das Unglück treibt mich,
Die feindliche Zusammenkunft der Dinge.
Es denkt der Mensch, die freie That zu thun,
Umsonst! Er ist das Spielwerk nur der blinden
Gewalt, die aus der eignen Wahl ihm schnell
Die furchtbare Notwendigkeit erschafft.
Was hälf's ihm auch, wenn mir für ihn im Herzen
Was redete — Ich muß ihn dennoch töten.

Gordon. O, wenn das Herz Euch warnt, folgt seinem Triebe!
Das Herz ist Gottes Stimme; Menschenwerk
Ist aller Klugheit künstliche Berechnung.
Was kann aus blut'ger That Euch Glückliches
Gedeihen? O, aus Blut entspringt nichts Gutes!
Soll sie die Staffel Euch zur Größe bauen?
O, glaubt das nicht — Es kann der Mord bisweilen
Den Königen, der Mörder nie gefallen.

Buttler. Ihr wißt nicht. Fragt nicht. Warum mußten auch

Die Schweden siegen und so eilend nahn!
Gern überließ' ich ihn des Kaisers Gnade,
Sein Blut nicht will ich. Nein, er möchte leben.
Doch meines Wortes Ehre muß ich lösen.
Und sterben muß er, oder — hört und wißt! —
Ich bin entehrt, wenn uns der Fürst entkommt.

Gordon. O, solchen Mann zu retten —

Buttler (schnell.) Was!

Gordon. Ist eines Opfers wert — Seid edelmütig!
Das Herz und nicht die Meinung ehrt den Mann.

Buttler (kalt und stolz).
Er ist ein großer Herr, der Fürst — Ich aber
Bin nur ein kleines Haupt, das wollt Ihr sagen.
Was liegt der Welt dran, meint Ihr, ob der niedrig
Geborene sich ehret oder schändet,
Wenn nur der Fürstliche gerettet wird.
— Ein jeder giebt den Wert sich selbst. Wie hoch ich
Mich selbst anschlagen will, das steht bei mir.
So hoch gestellt ist keiner auf der Erde,
Daß ich mich selber neben ihm verachte.
Den Menschen macht sein Wille groß und klein,
Und weil ich meinem treu bin, muß er sterben.

Gordon. O, einen Felsen streb' ich zu bewegen!
Ihr seid von Menschen menschlich nicht gezeugt.
Nicht hindern kann ich Euch, ihn aber rette
Ein Gott aus Eurer fürchterlichen Hand. (Sie gehen ab.)

Neunter Auftritt

Ein Zimmer bei der Herzogin.

Thekla in einem Sessel, bleich, mit geschloßnen Augen. **Herzogin** und **Fräulein von Neubrunn** um sie beschäftigt. **Wallenstein** und die **Gräfin** im Gespräch.

Wallenstein. Wie wußte sie es denn so schnell?
Gräfin. Sie scheint
Unglück geahnt zu haben. Das Gerücht
Von einer Schlacht erschreckte sie, worin
Der kaiserliche Oberst sei gefallen.
Ich sah es gleich. Sie flog dem schwedischen
Kurier entgegen und entriß ihm schnell
Durch Fragen das unglückliche Geheimnis.
Zu spät vermißten wir sie, eilten nach;
Ohnmächtig lag sie schon in seinen Armen.
Wallenstein. So unbereitet mußte dieser Schlag
Sie treffen! Armes Kind! — Wie ist's? Erholt sie sich?
(Indem er sich zur Herzogin wendet.)
Herzogin. Sie schlägt die Augen auf.
Gräfin. Sie lebt!
Thekla (sich umschauend.) Wo bin ich?
Wallenstein (tritt zu ihr, sie mit seinen Armen aufrichtend.)
Komm zu dir, Thekla. Sei mein starkes Mädchen!
Sieh deiner Mutter liebende Gestalt
Und deines Vaters Arme, die dich halten.
Thekla (richtet sich auf.) Wo ist er? Ist er nicht mehr hier?
Herzogin. Wer, meine Tochter?
Thekla. Der dieses Unglückswort aussprach —
Herzogin. O, denke nicht daran, mein Kind! Hinweg
Von diesem Bilde wende die Gedanken.
Wallenstein. Laßt ihren Kummer reden! Laßt sie klagen!
Mischt eure Thränen mit den ihrigen.
Denn einen großen Schmerz hat sie erfahren;
Doch wird sie's überstehn, denn meine Thekla
Hat ihres Vaters unbezwungenes Herz.
Thekla. Ich bin nicht krank. Ich habe Kraft, zu stehn.
Was weint die Mutter? Hab' ich sie erschreckt?

Es ist vorüber, ich besinne mich wieder.
(Sie ist aufgestanden und sucht mit den Augen im Zimmer.
Wo ist er? Man verberge mir ihn nicht.
Ich habe Stärke gnug, ich will ihn hören.
Herzogin. Nein, Thekla! Dieser Unglücksbote soll
Nie wieder unter deine Augen treten.
Thekla. Mein Vater —
Wallenstein. Liebes Kind!
Thekla. Ich bin nicht schwach,
Ich werde mich auch bald noch mehr erholen.
Gewähren Sie mir eine Bitte!
Wallenstein. Sprich!
Thekla. Erlauben Sie, daß dieser fremde Mann
Gerufen werde, daß ich ihn allein
Vernehme und befrage.
Herzogin. Nimmermehr!
Gräfin. Nein! Das ist nicht zu raten! Gieb's nicht zu!
Wallenstein. Warum willst du ihn sprechen, meine Tochter?
Thekla. Ich bin gefaßter, wenn ich alles weiß.
Ich will nicht hintergangen sein. Die Mutter
Will mich nur schonen. Ich will nicht geschont sein.
Das Schrecklichste ist ja gesagt, ich kann
Nichts Schrecklichers mehr hören.
Gräfin und Herzogin (zu Wallenstein). Thu es nicht!
Thekla. Ich wurde überrascht von meinem Schrecken,
Mein Herz verriet mich bei dem fremden Mann,
Er war ein Zeuge meiner Schwachheit, ja,
Ich sank in seine Arme — das beschämt mich.
Herstellen muß ich mich in seiner Achtung,
Und sprechen muß ich ihn, notwendig, daß
Der fremde Mann nicht ungleich von mir denke.
Wallenstein. Ich finde, sie hat recht — und bin geneigt,
Ihr diese Bitte zu gewähren. Ruft ihn.
(Fräulein Neubrunn geht hinaus.)

Herzogin. Ich, deine Mutter, aber will dabei sein.
Thekla. Am liebsten spräch' ich ihn allein. Ich werde
Alsdann um so gefaßter mich betragen.
Wallenstein (zur Herzogin).
Laß es geschehn. Laß sie's mit ihm allein
Ausmachen. Es giebt Schmerzen, wo der Mensch
Sich selbst nur helfen kann, ein starkes Herz
Will sich auf seine Stärke nur verlassen.
In *ihrer*, nicht an fremder Brust muß sie
Kraft schöpfen, diesen Schlag zu überstehn.
Es ist mein starkes Mädchen, nicht als Weib,
Als Heldin will ich sie behandelt sehn. (Er will gehen.)
Gräfin (hält ihn). Wo gehst du hin? Ich hörte Terzky sagen,
Du denkest morgen früh von hier zu gehn,
Uns aber hier zu lassen.
Wallenstein. Ja; ihr bleibt
Dem Schutze wackrer Männer übergeben.
Gräfin. O, nimm uns mit dir, Bruder! Laß uns nicht
In dieser düstern Einsamkeit dem Ausgang
Mit sorgendem Gemüt entgegen harren.
Das gegenwärt'ge Unglück trägt sich leicht;
Doch grauenvoll vergrößert es der Zweifel
Und der Erwartung Qual dem weit Entfernten.
Wallenstein. Wer spricht von Unglück? Beßre deine Rede.
Ich hab' ganz andre Hoffnungen.
Gräfin. So nimm uns mit. O, laß uns nicht zurück
In diesem Ort der traurigen Bedeutung,
Denn schwer ist mir das Herz in diesen Mauern,
Und wie ein Totenkeller haucht's mich an;
Ich kann nicht sagen, wie der Ort mir widert.
O, führ' uns weg! Komm, Schwester, bitt' ihn auch,
Daß er uns fortnimmt! Hilf mir, liebe Nichte!

Wallenstein. Des Ortes böse Zeichen will ich ändern,
Er sei's, der mir mein Teuerstes bewahrte.
Neubrunn (kommt zurück).
Der schwed'sche Herr!
Wallenstein. Laßt sie mit ihm allein. (Ab.)
Herzogin (zu Thekla).
Sieh, wie du dich entfärbtest! Kind, du kannst ihn
Unmöglich sprechen. Folge deiner Mutter.
Thekla. Die Neubrunn mag denn in der Nähe bleiben.
(Herzogin und Gräfin gehen ab.)

Zehnter Auftritt

Thekla. Der schwedische Hauptmann. Fräulein Neubrunn.

Hauptmann (naht sich ehrerbietig).
Prinzessin — ich — muß um Verzeihung bitten,
Mein unbesonnen rasches Wort — Wie konnt' ich —
Thekla (mit edelm Anstand).
Sie haben mich in meinem Schmerz gesehn,
Ein unglücksvoller Zufall machte Sie
Aus einem Fremdling schnell mir zum Vertrauten.
Hauptmann. Ich fürchte, daß Sie meinen Anblick hassen,
Denn meine Zunge sprach ein traurig Wort.
Thekla. Die Schuld ist mein. Ich selbst entriß es Ihnen,
Sie waren nur die Stimme meines Schicksals.
Mein Schrecken unterbrach den angefangnen
Bericht. Ich bitte drum, daß Sie ihn enden.
Hauptmann (bedenklich).
Prinzessin, es wird Ihren Schmerz erneuern.
Thekla. Ich bin darauf gefaßt — Ich will gefaßt sein.
Wie fing das Treffen an? Vollenden Sie.

Hauptmann. Wir standen, keines Überfalls gewärtig,
Bei Neustadt schwach verschanzt in unserm Lager,
Als gegen Abend eine Wolke Staubes
Aufstieg vom Wald her, unser Vortrab fliehend
Ins Lager stürzte, rief, der Feind sei da.
Wir hatten eben nur noch Zeit, uns schnell
Aufs Pferd zu werfen, da durchbrachen schon,
In vollem Rosseslauf daher gesprengt,
Die Pappenheimer den Verhack; schnell war
Der Graben auch, der sich ums Lager zog,
Von diesen stürm'schen Scharen überflogen.
Doch unbesonnen hatte sie der Mut
Vorausgeführt den andern, weit dahinten
War noch das Fußvolk, nur die Pappenheimer waren
Dem kühnen Führer kühn gefolgt. —

(Thekla macht eine Bewegung. Der Hauptmann hält einen Augenblick inne, bis sie ihm einen Wink giebt, fortzufahren.)

Von vorn und von den Flanken faßten wir
Sie jetzo mit der ganzen Reiterei
Und drängten sie zurück zum Graben, wo
Das Fußvolk, schnell geordnet, einen Rechen
Von Piken ihnen starr entgegenstreckte.
Nicht vorwärts konnten sie, auch nicht zurück,
Gekeilt in drangvoll fürchterliche Enge.
Da rief der Rheingraf ihrem Führer zu,
In guter Schlacht sich ehrlich zu ergeben,
Doch Oberst Piccolomini —

(Thekla, schwindelnd, faßt einen Sessel.)

Ihn machte
Der Helmbusch kenntlich und das lange Haar,
Vom raschen Ritte war's ihm losgegangen —
Zum Graben winkt er, sprengt, der Erste, selbst
Sein edles Roß darüber weg, ihm stürzt

Das Regiment nach — doch — schon war's geschehen!
Sein Pferd, von einer Partisan durchstoßen, bäumt
Sich wütend, schleudert weit den Reiter ab,
Und hoch weg über ihn geht die Gewalt
Der Rosse, keinem Zügel mehr gehorchend.

(Thekla, welche die letzten Reden mit allen Zeichen wachsender Angst begleitet, verfällt in ein heftiges Zittern, sie will sinken; Fräulein Neubrunn eilt hinzu und empfängt sie in ihren Armen.)

Neubrunn. Mein treues Fräulein —

Hauptmann (gerührt). Ich entferne mich.

Thekla. Es ist vorüber — Bringen Sie's zu Ende.

Hauptmann. Da ergriff, als sie den Führer fallen sahn,
Die Truppen grimmig wütende Verzweiflung.
Der eignen Rettung denkt jetzt keiner mehr.
Gleich wilden Tigern fechten sie; es reizt
Ihr starrer Widerstand die Unsrigen,
Und eher nicht erfolgt des Kampfes Ende,
Als bis der letzte Mann gefallen ist.

Thekla (mit zitternder Stimme).

Und wo — wo ist — Sie sagten mir nicht alles.

Hauptmann (nach einer Pause.)

Heut früh bestatteten wir ihn. Ihn trugen
Zwölf Jünglinge der edelsten Geschlechter,
Das ganze Heer begleitete die Bahre.
Ein Lorbeer schmückte seinen Sarg, drauf legte
Der Rheingraf selbst den eignen Siegerdegen.
Auch Thränen fehlten seinem Schicksal nicht,
Denn viele sind bei uns, die seine Großmut
Und seiner Sitten Freundlichkeit erfahren,
Und alle rührte sein Geschick. Gern hätte
Der Rheingraf ihn gerettet, doch er selbst
Vereitelt' es; man sagt, er wollte sterben.

Neubrunn (gerührt zu Thekla, welche ihr Angesicht verhüllt hat).

Mein teures Fräulein — Fräulein, sehn Sie auf!
O, warum mußten Sie darauf bestehn!

Thekla. — Wo ist sein Grab?

Hauptmann. In einer Klosterkirche
Bei Neustadt ist er beigesetzt, bis man
Von seinem Vater Nachricht eingezogen.

Thekla. Wie heißt das Kloster?

Hauptmann. Sankt Kathrinenstift.

Thekla. Ist's weit bis dahin?

Hauptmann. Sieben Meilen zählt man.

Thekla. Wie geht der Weg?

Hauptmann. Man kommt bei Tirschenreut
Und Falkenberg durch unsre ersten Posten.

Thekla. Wer kommandiert sie?

Hauptmann. Oberst Seckendorf.

Thekla (tritt an den Tisch und nimmt aus dem Schmuckkästchen einen Ring).
Sie haben mich in meinem Schmerz gesehn
Und mir ein menschlich Herz gezeigt — Empfangen Sie
(indem sie ihm den Ring giebt)
Ein Angedenken dieser Stunde — Gehn Sie.

Hauptmann (bestürzt). Prinzessin —

(Thekla winkt ihm schweigend, zu gehen, und verläßt ihn. Hauptmann zaudert und will reden. Fräulein Neubrunn wiederholt den Wink. Er geht ab.)

Elfter Auftritt

Thekla. Neubrunn.

Thekla (fällt der Neubrunn um den Hals).
Jetzt, gute Neubrunn, zeige mir die Liebe,
Die du mir stets gelobt! Beweise dich
Als meine treue Freundin und Gefährtin!
— Wir müssen fort, noch diese Nacht.

Neubrunn. Fort, und wohin?

Thekla. Wohin? Es ist nur ein Ort in der Welt!
Wo er bestattet liegt, zu seinem Sarge!
Neubrunn. Was können Sie dort wollen, teures Fräulein?
Thekla. Was dort, Unglückliche! So würdest du
Nicht fragen, wenn du je geliebt. Dort, dort
Ist alles, was noch übrig ist von ihm,
Der einz'ge Fleck ist mir die ganze Erde.
O, halte mich nicht auf! Komm und mach' Anstalt!
Laß uns auf Mittel denken, zu entfliehen.
Neubrunn. Bedachten Sie auch Ihres Vaters Zorn?
Thekla. Ich fürchte keines Menschen Zürnen mehr.
Neubrunn. Den Hohn der Welt! Des Tadels arge Zunge!
Thekla. Ich suche einen auf, der nicht mehr ist.
Will ich denn in die Arme — o mein Gott!
Ich will ja in die Gruft nur des Geliebten.
Neubrunn. Und wir allein, zwei hilflos schwache Weiber?
Thekla. Wir waffnen uns, mein Arm soll dich beschützen.
Neubrunn. Bei dunkler Nachtzeit?
Thekla. Nacht wird uns verbergen.
Neubrunn. In dieser rauhen Sturmnacht?
Thekla. Ward ihm sanft
Gebettet unter den Hufen seiner Rosse?
Neubrunn. O Gott! — und dann die vielen Feindesposten!
Man wird uns nicht durchlassen.
Thekla. Es sind Menschen.
Frei geht das Unglück durch die ganze Erde!
Neubrunn. Die weite Reise —
Thekla. Zählt der Pilger Meilen,
Wenn er zum fernen Gnadenbilde wallt?
Neubrunn. Die Möglichkeit, aus dieser Stadt zu kommen?
Thekla. Gold öffnet uns die Thore. Geh nur, geh!
Neubrunn. Wenn man uns kennt?

Thekla. In einer Flüchtigen,
Verzweifelnden sucht niemand Friedlands Tochter.
Neubrunn. Wo finden wir die Pferde zu der Flucht?
Thekla. Mein Kavalier verschafft sie. Geh und ruf ihn!
Neubrunn. Wagt er das ohne Wissen seines Herrn?
Thekla. Er wird es thun. O geh nur! Zaudre nicht.
Neubrunn. Ach! und was wird aus Ihrer Mutter werden,
Wenn Sie verschwunden sind?
Thekla (sich besinnend und schmerzvoll vor sich hinschauend). O meine Mutter!
Neubrunn. So viel schon leidet sie, die gute Mutter,
Soll sie auch dieser letzte Schlag noch treffen?
Thekla. Ich kann's ihr nicht ersparen! — Geh nur, geh!
Neubrunn. Bedenken Sie doch ja wohl, was Sie thun.
Thekla. Bedacht ist schon, was zu bedenken ist.
Neubrunn. Und sind wir dort, was soll mit Ihnen werden?
Thekla. Dort wird's ein Gott mir in die Seele geben.
Neubrunn. Ihr Herz ist jetzt voll Unruh', teures Fräulein,
Das ist der Weg nicht, der zur Ruhe führt.
Thekla. Zur tiefen Ruh', wie er sie auch gefunden.
— O eile, geh! Mach' keine Worte mehr!
Es zieht mich fort, ich weiß nicht, wie ich's nenne,
Unwiderstehlich fort zu seinem Grabe!
Dort wird mir leichter werden, augenblicklich!
Das herzerstickende Band des Schmerzens wird
Sich lösen — Meine Thränen werden fließen.
O geh, wir könnten längst schon auf dem Weg sein.
Nicht Ruhe find' ich, bis ich diesen Mauern
Entronnen bin — sie stürzen auf mich ein —
Fortstoßend treibt mich eine dunkle Macht
Von dannen — Was ist das für ein Gefühl!
Es füllen sich mir alle Räume dieses Hauses
Mit bleichen, hohlen Geisterbildern an —

Ich habe keinen Platz mehr — Immer neue!
Es drängt mich das entsetzliche Gewimmel
Aus diesen Wänden fort, die Lebende!

Neubrunn. Sie setzen mich in Angst und Schrecken, Fräulein,
Daß ich nun selber nicht zu bleiben wage.
Ich geh' und rufe gleich den Rosenberg. (Geht ab.)

Zwölfter Auftritt

Thekla.

Thekla. Sein Geist ist's, der mich ruft. Es ist die Schar
Der Treuen, die sich rächend ihm geopfert.
Unedler Säumnis klagen sie mich an.
Sie wollten auch im Tod nicht von ihm lassen,
Der ihres Lebens Führer war — Das thaten
Die rohen Herzen, und ich sollte leben!
— Nein! Auch für mich ward jener Lorbeerkranz,
Der deine Totenbahre schmückt, gewunden.
Was ist das Leben ohne Liebesglanz?
Ich werf' es hin, da sein Gehalt verschwunden.
Ja, da ich dich, den Liebenden, gefunden,
Da war das Leben etwas. Glänzend lag
Vor mir der neue goldne Tag!
Mir träumte von zwei himmelschönen Stunden.
Du standest an dem Eingang in die Welt,
Die ich betrat mit klösterlichem Zagen,
Sie war von tausend Sonnen aufgehellt,
Ein guter Engel schienst du hingestellt,
Mich aus der Kindheit fabelhaften Tagen
Schnell auf des Lebens Gipfel hinzutragen.
Mein erst Empfinden war des Himmels Glück,

In dein Herz fiel mein erster Blick!
(Sie sinkt hier in Nachdenken und fährt dann mit Zeichen des Grauens auf.)
— Da kommt das Schicksal — roh und kalt
Faßt es des Freundes zärtliche Gestalt
Und wirft ihn unter den Hufschlag seiner Pferde —
— Das ist das Los des Schönen auf der Erde!

Dreizehnter Auftritt

Thekla. Fräulein Neubrunn mit dem **Stallmeister.**

Neubrunn. Hier ist er, Fräulein, und er will es thun.
Thekla. Willst du uns Pferde schaffen, Rosenberg?
Stallmeister. Ich will sie schaffen.
Thekla. Willst du uns begleiten?
Stallmeister. Mein Fräulein, bis ans End' der Welt.
Thekla. Du kannst
Zum Herzog aber nicht zurück mehr kehren.
Stallmeister. Ich bleib' bei Ihnen.
Thekla. Ich will dich belohnen
Und einem andern Herrn empfehlen. Kannst du
Uns aus der Festung bringen unentdeckt?
Stallmeister. Ich kann's.
Thekla. Wann kann ich gehn?
Stallmeister. In dieser Stunde.
— Wo geht die Reise hin?
Thekla. Nach — sag's ihm, Neubrunn!
Neubrunn. Nach Neustadt.
Stallmeister. Wohl. Ich geh', es zu besorgen. (Ab.)
Neubrunn. Ach, da kommt Ihre Mutter, Fräulein.
Thekla. Gott!

Vierzehnter Auftritt

Thekla. Neubrunn. Die Herzogin.

Herzogin. Er ist hinweg, ich finde dich gefaßter.
Thekla. Ich bin es, Mutter — Lassen Sie mich jetzt
Bald schlafen gehen und die Neubrunn um mich sein.
Ich brauche Ruh'.
Herzogin. Du sollst sie haben, Thekla.
Ich geh' getröstet weg, da ich den Vater
Beruhigen kann.
Thekla. Gut' Nacht denn, liebe Mutter!
(Sie fällt ihr um den Hals und umarmt sie in großer Bewegung.)
Herzogin. Du bist noch nicht ganz ruhig, meine Tochter,
Du zitterst ja so heftig, und dein Herz
Klopft hörbar an dem meinen.
Thekla. Schlaf wird es
Besänftigen — Gut' Nacht, geliebte Mutter!
(Indem sie aus den Armen der Mutter sich losmacht, fällt der Vorhang.)

Fünfter Aufzug

Buttlers Zimmer.

Erster Auftritt

Buttler. Major Geraldin.

Buttler. Zwölf rüstige Dragoner sucht Ihr aus,
Bewaffnet sie mit Piken, denn kein Schuß
Darf fallen — An dem Eßsaal nebenbei
Versteckt Ihr sie, und wenn der Nachtisch auf-
Gesetzt, bringt ihr herein und ruft: Wer ist
Gut kaiserlich? — Ich will den Tisch umstürzen —
Dann werft ihr euch auf beide, stoßt sie nieder.
Das Schloß wird wohl verriegelt und bewacht,
Daß kein Gerücht davon zum Fürsten dringe.
Geht jetzt — Habt Ihr nach Hauptmann Deveroux
Und Macdonald geschickt?

Geraldin. Gleich sind sie hier. (Geht ab.)

Buttler. Kein Aufschub ist zu wagen. Auch die Bürger
Erklären sich für ihn, ich weiß nicht, welch
Ein Schwindelgeist die ganze Stadt ergriffen.
Sie sehn im Herzog einen Friedensfürsten
Und einen Stifter neuer goldner Zeit.
Der Rat hat Waffen ausgeteilt; schon haben
Sich ihrer hundert angeboten, Wache
Bei ihm zu thun. Drum gilt es, schnell zu sein.
Denn Feinde drohn von außen und von innen.

Zweiter Auftritt

Buttler. Hauptmann Deveroux und Macdonald.

Macdonald. Da sind wir, General.
Deveroux. Was ist die Losung?
Buttler. Es lebe der Kaiser!
Beide (treten zurück). Wie?
Buttler. Haus Östreich lebe!
Deveroux. Ist's nicht der Friedland, dem wir Treu' geschworen?
Macdonald. Sind wir nicht hergeführt, ihn zu beschützen?
Buttler. Wir einen Reichsfeind und Verräter schützen?
Deveroux. Nun ja, du nahmst uns ja für ihn in Pflicht.
Macdonald. Und bist ihm ja hieher gefolgt nach Eger.
Buttler. Ich that's, ihn desto sichrer zu verderben.
Deveroux. Ja so!
Macdonald. Das ist was anders.
Buttler (zu Deveroux). Elender!
So leicht entweichst du von der Pflicht und Fahne?
Deveroux. Zum Teufel, Herr! Ich folgte deinem Beispiel,
Kann der ein Schelm sein, dacht' ich, kannst du's auch.
Macdonald. Wir denken nicht nach. Das ist deine Sache!
Du bist der General und kommandierst,
Wir folgen dir, und wenn's zur Hölle ginge.
Buttler (besänftigt). Nun gut! Wir kennen einander.
Macdonald. Ja, das denk' ich.
Deveroux. Wir sind Soldaten der Fortuna, wer
Das meiste bietet, hat uns.
Macdonald. Ja, so ist's
Buttler. Jetzt sollt ihr ehrliche Soldaten bleiben.
Deveroux. Das sind wir gerne.
Buttler. Und Fortüne machen.

Macdonald. Das ist noch besser.
Buttler. Höret an.
Beide. Wir hören.
Buttler. Es ist des Kaisers Will' und Ordonnanz
Den Friedland lebend oder tot zu fahen.
Deveroux. So steht's im Brief.
Macdonald. Ja, lebend oder tot.
Buttler. Und stattliche Belohnung wartet dessen,
An Geld und Gütern, der die That vollführt.
Deveroux. Es klingt ganz gut. Das Wort klingt immer gut
Von dorten her. Ja, ja! Wir wissen schon!
So eine guldne Gnadenkett' etwa,
Ein krummes Roß, ein Pergament und so was.
— Der Fürst zahlt besser.
Macdonald. Ja, der ist splendid.
Buttler. Mit dem ist's aus. Sein Glücksstern ist gefallen.
Macdonald. Ist das gewiß?
Buttler. Ich sag's euch.
Deveroux. Ist's vorbei
Mit seinem Glück?
Buttler. Vorbei auf immerdar.
Er ist so arm wie wir.
Macdonald. So arm wie wir?
Deveroux. Ja, Macdonald, da muß man ihn verlassen.
Buttler. Verlassen ist er schon von zwanzigtausend.
Wir müssen mehr thun, Landsmann. Kurz und gut!
— Wir müssen ihn töten. (Beide fahren zurück.)
Beide. Töten?
Buttler. Töten, sag' ich.
— Und dazu hab' ich euch erlesen.
Beide. Uns?
Buttler. Euch, Hauptmann Deveroux und Macdonald.

Deveroux (nach einer Pause). Wählt einen andern.
Macdonald. Ja, wählt einen andern.
Buttler (zu Deveroux).
Erschreckt's dich, feige Memme? Wie? Du hast
Schon deine dreißig Seelen auf dir liegen —
Deveroux. Hand an den Feldherrn legen — das bedenk'!
Macdonald. Dem wir das Jurament geleistet haben!
Buttler. Das Jurament ist null mit seiner Treu.
Deveroux. Hör', General! Das dünkt mir doch zu gräßlich.
Macdonald. Ja, das ist wahr! Man hat auch ein Gewissen.
Deveroux. Wenn's nur der Chef nicht wär', der uns so lang
Gekommandiert hat und Respekt gefordert.
Buttler. Ist das der Anstoß?
Deveroux. Ja! Hör'! Wen du sonst willst!
Dem eignen Sohn, wenn's Kaisers Dienst verlangt,
Will ich das Schwert ins Eingeweide bohren —
Doch sieh, wir sind Soldaten, und den Feldherrn
Ermorden, das ist eine Sünd' und Frevel,
Davon kein Beichtmönch absolvieren kann.
Buttler. Ich bin dein Papst und absolviere dich.
Entschließt euch schnell.
Deveroux (steht bedenklich). Es geht nicht.
Macdonald. Nein, es geht nicht.
Buttler. Nun denn, so geht — und — schickt mir Pestalutzen.
Deveroux (stutzt). Den Pestalutz — Hum!
Macdonald. Was willst du mit diesem?
Buttler. Wenn ihr's verschmäht, es finden sich genug —
Deveroux. Nein, wenn er fallen muß, so können wir
Den Preis so gut verdienen als ein andrer.
— Was denkst du, Bruder Macdonald?
Macdonald. Ja, wenn
Er fallen muß und soll, und 's ist nicht anders,
So mag ich's diesem Pestalutz nicht gönnen.

Deveroux (nach einigem Besinnen). Wann soll er fallen?
Buttler. Heut, in dieser Nacht,
Denn morgen stehn die Schweden vor den Thoren.
Deveroux. Stehst du mir für die Folgen, General?
Buttler. Ich steh' für alles.
Deveroux. Ist's des Kaisers Will'?
Sein netter runder Will'? Man hat Exempel,
Daß man den Mord liebt und den Mörder straft.
Buttler. Das Manifest sagt: lebend oder tot.
Und lebend ist's nicht möglich, seht ihr selbst —
Deveroux. Tot also! Tot — Wie aber kommt man an ihn?
Die Stadt ist angefüllt mit Terzky'schen.
Macdonald. Und dann ist noch der Terzky und der Illo —
Buttler. Mit diesen beiden fängt man an, versteht sich.
Deveroux. Was? Sollen die auch fallen?
Buttler. Die zuerst.
Macdonald. Hör', Deveroux — das wird ein blut'ger Abend.
Deveroux. Hast du schon deinen Mann dazu? Trag's mir auf.
Buttler. Dem Major Geraldin ist's übergeben.
Es ist heut Faßnacht, und ein Essen wird
Gegeben auf dem Schloß; dort wird man sie
Bei Tafel überfallen, niederstoßen —
Der Pestalutz, der Leßley sind dabei —
Deveroux. Hör', General! Dir kann es nichts verschlagen —
Hör' — laß mich tauschen mit dem Geraldin.
Buttler. Die kleinere Gefahr ist bei dem Herzog.
Deveroux. Gefahr! Was, Teufel! denkst du von mir, Herr?
Des Herzogs Aug', nicht seinen Degen fürcht' ich.
Buttler. Was kann sein Aug' dir schaden?
Deveroux. Alle Teufel!
Du kennst mich, daß ich keine Memme bin.
Doch sieh, es sind noch nicht acht Tag', daß mir

Der Herzog zwanzig Goldstück reichen lassen
Zu diesem warmen Rock, den ich hier anhab' —
Und wenn er mich nun mit der Pike sieht
Dastehn, mir auf den Rock sieht — sieh — so — so —
Der Teufel hol' mich! ich bin keine Memme.

Buttler. Der Herzog gab dir diesen warmen Rock,
Und du, ein armer Wicht, bedenkst dich, ihm
Dafür den Degen durch den Leib zu rennen.
Und einen Rock, der noch viel wärmer hält,
Hing ihm der Kaiser um, den Fürstenmantel.
Wie dankt er's ihm? Mit Aufruhr und Verrat.

Deveroux. Das ist auch wahr. Den Danker hol' der Teufel!
Ich — bring' ihn um.

Buttler. Und willst du dein Gewissen
Beruhigen, darfst du den Rock nur ausziehn,
So kannst du's frisch und wohlgemut vollbringen.

Macdonald. Ja, da ist aber noch was zu bedenken —

Buttler. Was giebt's noch zu bedenken, Macdonald?

Macdonald. Was hilft uns Wehr und Waffe wider den?
Er ist nicht zu verwunden, er ist fest.

Buttler (fährt auf). Was wird er —

Macdonald. Gegen Schuß und Hieb! Er ist
Gefroren, mit der Teufelskunst behaftet,
Sein Leib ist undurchdringlich, sag' ich dir.

Deveroux. Ja, ja! In Ingolstadt war auch so einer,
Dem war die Haut so fest wie Stahl, man mußt' ihn
Zuletzt mit Flintenkolben niederschlagen.

Macdonald. Hört, was ich thun will!

Deveroux. Sprich.

Macdonald. Ich kenne hier
Im Kloster einen Bruder Dominikaner
Aus unsrer Landsmannschaft, der soll mir Schwert

Und Pike tauchen in geweihtes Wasser
Und einen kräft'gen Segen drüber sprechen,
Das ist bewährt, hilft gegen jeden Bann.
Buttler. Das thue, Macdonald. Jetzt aber geht.
Wählt aus dem Regimente zwanzig, dreißig
Handfeste Kerls, laßt sie dem Kaiser schwören —
Wenn's elf geschlagen — wenn die ersten Runden
Passiert sind, führt ihr sie in aller Stille
Dem Hause zu — Ich werde selbst nicht weit sein.
Deveroux. Wie kommen wir durch die Hartschiers und Garden,
Die in dem innern Hofraum Wache stehn?
Buttler. Ich hab' des Orts Gelegenheit erkundigt.
Durch eine hintre Pforte führ' ich euch,
Die nur durch e i n e n Mann verteidigt wird.
Mir giebt mein Rang und Amt zu jeder Stunde
Einlaß beim Herzog. Ich will euch vorangehn,
Und schnell mit einem Dolchstoß in die Kehle
Durchbohr' ich den Hartschier und mach' euch Bahn.
Deveroux. Und sind wir oben, wie erreichen wir
Das Schlafgemach des Fürsten, ohne daß
Das Hofgesind' erwacht und Lärmen ruft?
Denn er ist hier mit großem Comitat.
Buttler. Die Dienerschaft ist auf dem rechten Flügel,
Er haßt Geräusch, wohnt auf dem linken ganz allein.
Deveroux. Wär's nur vorüber, Macdonald — Mir ist
Seltsam dabei zu Mute, weiß der Teufel.
Macdonald. Mir auch. Es ist ein gar zu großes Haupt.
Man wird uns für zwei Bösewichter halten.
Buttler. In Glanz und Ehr' und Überfluß könnt ihr
Der Menschen Urteil und Gered' verlachen.
Deveroux. Wenn's mit der Ehr' nur auch so recht gewiß ist.

Buttler. Seid unbesorgt. Ihr rettet Kron' und Reich
Dem Ferdinand. Der Lohn kann nicht gering sein.
Deveroux. So ist's sein Zweck, den Kaiser zu entthronen?
Buttler. Das ist er! Kron' und Leben ihm zu rauben!
Deveroux. So müßt' er fallen durch des Henkers Hand,
Wenn wir nach Wien lebendig ihn geliefert?
Buttler. Dies Schicksal könnt' er nimmermehr vermeiden.
Deveroux. Komm, Macdonald! Er soll als Feldherr enden
Und ehrlich fallen von Soldatenhänden. (Sie gehen ab.)

Dritter Auftritt

Ein Saal, aus dem man in eine Galerie gelangt, die sich weit nach hinten verliert.

Wallenstein sitzt an einem Tisch. **Der schwedische Hauptmann** steht vor ihm. Bald darauf **Gräfin Terzky.**

Wallenstein. Empfehlt mich Euerm Herrn. Ich nehme teil
An seinem guten Glück, und wenn Ihr mich
So viele Freude nicht bezeigen seht,
Als diese Siegespost verdienen mag,
So glaubt' es ist nicht Mangel guten Willens,
Denn unser Glück ist nunmehr eins. Lebt wohl!
Nehmt meinen Dank für Eure Müh'. Die Festung
Soll sich Euch aufthun morgen, wenn Ihr kommt.

(Schwedischer Hauptmann geht ab. Wallenstein sitzt in tiefen Gedanken, starr vor sich hinsehend, den Kopf in die Hand gesenkt. Gräfin Terzky tritt herein und steht eine Zeit lang von ihm unbemerkt; endlich macht er eine rasche Bewegung, erblickt sie und faßt sich schnell.)

Kommst du von ihr? Erholt sie sich? Was macht sie?
Gräfin. Sie soll gefaßter sein nach dem Gespräch,
Sagt mir die Schwester — Jetzt ist sie zu Bette.
Wallenstein. Ihr Schmerz wird sanfter werden. Sie wird weinen.
Gräfin. Auch dich, mein Bruder, find' ich nicht wie sonst.

Nach einem Sieg erwartet' ich dich heitrer.
O, bleibe stark! Erhalte du uns aufrecht,
Denn du bist unser Licht und unsre Sonne.

Wallenstein. Sei ruhig. Mir ist nichts — Wo ist dein Mann?

Gräfin. Zu einem Gastmahl sind sie, er und Illo.

Wallenstein (steht auf und macht einige Schritte durch den Saal).
Es ist schon finstre Nacht — Geh auf dein Zimmer.

Gräfin. Heiß mich nicht gehn, o laß mich um dich bleiben.

Wallenstein (ist ans Fenster getreten).
Am Himmel ist geschäftige Bewegung,
Des Turmes Fahne jagt der Wind, schnell geht
Der Wolken Zug, die Mondessichel wankt,
Und durch die Nacht zuckt ungewisse Helle.
— Kein Sternbild ist zu sehn! Der matte Schein dort,
Der einzelne, ist aus der Kassiopeia,
Und dahin steht der Jupiter — Doch jetzt
Deckt ihn die Schwärze des Gewitterhimmels!
(Er versinkt in Tiefsinn und steht starr hinaus.)

Gräfin (die ihm traurig zusieht, faßt ihn bei der Hand).
Was sinnst du?

Wallenstein. Mir deucht, wenn ich ihn sähe, wär' mir wohl.
Es ist der Stern, der meinem Leben strahlt,
Und wunderbar oft stärkte mich sein Anblick. (Pause.)

Gräfin. Du wirst ihn wieder sehn.

Wallenstein (ist wieder in eine tiefe Zerstreuung gefallen, er ermuntert sich und wendet sich schnell zur Gräfin).
Ihn wieder sehn? — O niemals wieder!

Gräfin. Wie?

Wallenstein. Er ist dahin — ist Staub!

Gräfin. Wen meinst du denn?

Wallenstein. Er ist der Glückliche. Er hat vollendet.
Für ihn ist keine Zukunft mehr, ihm spinnt

Das Schicksal keine Tücke mehr — sein Leben
Liegt faltenlos und leuchtend ausgebreitet,
Kein dunkler Flecken blieb darin zurück,
Und unglückbringend pocht ihm keine Stunde.
Weg ist er über Wunsch und Furcht, gehört
Nicht mehr den trüglich wankenden Planeten —
O, ihm ist wohl! Wer aber weiß, was uns
Die nächste Stunde schwarz verschleiert bringt!

Gräfin. Du sprichst von Piccolomini. Wie starb er?
Der Bote ging just von dir, als ich kam.

(Wallenstein bedeutet sie mit der Hand, zu schweigen.)

O wende deine Blicke nicht zurück!
Vorwärts in hellre Tage laß uns schauen.
Freu' dich des Siegs, vergiß, was er dir kostet.
Nicht heute erst ward dir der Freund geraubt;
Als er sich von dir schied, da starb er dir.

Wallenstein. Verschmerzen werd' ich diesen Schlag, das weiß ich,
Denn was verschmerzte nicht der Mensch! Vom Höchsten
Wie vom Gemeinsten lernt er sich entwöhnen,
Denn ihn besiegen die gewalt'gen Stunden.
Doch fühl' ich's wohl, was ich in ihm verlor.
Die Blume ist hinweg aus meinem Leben,
Und kalt und farblos seh' ich's vor mir liegen.
Denn er stand neben mir, wie meine Jugend,
Er machte mir das Wirkliche zum Traum,
Um die gemeine Deutlichkeit der Dinge
Den goldnen Duft der Morgenröte webend —
Im Feuer seines liebenden Gefühls
Erhoben sich, mir selber zum Erstaunen,
Des Lebens flach alltägliche Gestalten.
— Was ich mir ferner auch erstreben mag,
Das Schöne ist doch weg, das kommt nicht wieder,

Denn über alles Glück geht doch der Freund,
Der's fühlend erst erschafft, der's teilend mehrt.
Gräfin. Verzag' nicht an der eignen Kraft. Dein Herz
Ist reich genug, sich selber zu beleben.
Du liebst und preisest Tugenden an ihm,
Die du in ihm gepflanzt, in ihm entfaltet.
Wallenstein (an die Thüre gehend).
Wer stört uns noch in später Nacht? — Es ist
Der Kommandant. Er bringt die Festungsschlüssel.
Verlaß uns, Schwester! Mitternacht ist da.
Gräfin. O, mir wird heut so schwer, von dir zu gehn,
Und bange Furcht bewegt mich.
Wallenstein. Furcht? Wovor?
Gräfin. Du möchtest schnell wegreisen diese Nacht,
Und beim Erwachen fänden wir dich nimmer.
Wallenstein. Einbildungen!
Gräfin. O, meine Seele wird
Schon lang von trüben Ahnungen geängstigt,
Und wenn ich wachend sie bekämpft, sie fallen
Mein banges Herz in düstern Träumen an.
— Ich sah dich gestern nacht mit deiner ersten
Gemahlin, reich geputzt, zu Tische sitzen —
Wallenstein. Das ist ein Traum erwünschter Vorbedeutung,
Denn jene Heirat stiftete mein Glück.
Gräfin. Und heute träumte mir, ich suchte dich
In deinem Zimmer auf — Wie ich hineintrat,
So war's dein Zimmer nicht mehr, die Kartause
Zu Gitschin war's, die du gestiftet hast,
Und wo du willst, daß man dich hin begrabe.
Wallenstein. Dein Geist ist nun einmal damit beschäftigt.
Gräfin. Wie? Glaubst du nicht, daß eine Warnungsstimme
In Träumen vorbedeutend zu uns spricht?

Wallenstein. Dergleichen Stimmen giebt's — Es ist kein Zweifel!
Doch Warnungsstimmen möcht' ich sie nicht nennen,
Die nur das Unvermeidliche verkünden.
Wie sich der Sonne Scheinbild in dem Dunstkreis
Malt, eh' sie kommt, so schreiten auch den großen
Geschicken ihre Geister schon voran,
Und in dem Heute wandelt schon das Morgen.
Es machte mir stets eigene Gedanken,
Was man vom Tod des vierten Heinrichs liest.
Der König fühlte das Gespenst des Messers
Lang vorher in der Brust, eh' sich der Mörder
Ravaillac damit waffnete. Ihn floh
Die Ruh', es jagt' ihn auf in seinem Louvre,
Ins Freie trieb es ihn; wie Leichenfeier
Klang ihm der Gattin Krönungsfest, er hörte
Im ahnungsvollen Ohr der Füße Tritt,
Die durch die Gassen von Paris ihn suchten —

Gräfin. Sagt dir die innre Ahnungsstimme nichts?

Wallenstein. Nichts. Sei ganz ruhig!

Gräfin (in düsteres Nachsinnen verloren). Und ein andermal,
Als ich dir eilend nachging, liefst du vor mir
Durch einen langen Gang, durch weite Säle,
Es wollte gar nicht enden — Thüren schlugen
Zusammen, krachend — keuchend folgt' ich, konnte
Dich nicht erreichen — plötzlich fühlt' ich mich
Von hinten angefaßt mit kalter Hand,
Du warst's und küßtest mich, und über uns
Schien eine rote Decke sich zu legen —

Wallenstein. Das ist der rote Teppich meines Zimmers.

Gräfin (ihn betrachtend).
Wenn's dahin sollte kommen — Wenn ich dich,
Der jetzt in Lebensfülle vor mich steht —
(Sie sinkt ihm weinend an die Brust.)

Wallenstein. Des Kaisers Achtsbrief ängstigt dich. Buchstaben
Verwunden nicht, er findet keine Hände.
Gräfin. Fänd' er sie aber, dann ist mein Entschluß
Gefaßt — ich führe bei mir, was mich tröstet. (Geht ab.)

Vierter Auftritt

Wallenstein. Gordon. Dann der **Kammerdiener.**

Wallenstein. Ist's ruhig in der Stadt?
Gordon. Die Stadt ist ruhig.
Wallenstein. Ich höre rauschende Musik, das Schloß ist
Von Lichtern hell. Wer sind die Fröhlichen?
Gordon. Dem Grafen Terzky und dem Feldmarschall
Wird ein Bankett gegeben auf dem Schloß.
Wallenstein (vor sich).
Es ist des Sieges wegen — Dies Geschlecht
Kann sich nicht anders freuen, als bei Tisch.
(Klingelt. Kammerdiener tritt ein.)
Entkleide mich, ich will mich schlafen legen.
(Er nimmt die Schlüssel zu sich.)
So sind wir denn vor jedem Feind bewahrt
Und mit den sichern Freunden eingeschlossen;
Denn alles müßt' mich trügen, oder ein
Gesicht, wie dies (auf Gordon schauend), ist keines Heuchlers Larve.
(Kammerdiener hat ihm den Mantel, Ringkragen und die Feldbinde abgenommen.)
Gieb acht! Was fällt da?
Kammerdiener. Die goldne Kette ist entzwei gesprungen.
Wallenstein. Nun, sie hat lang genug gehalten. Gieb!
(Indem er die Kette betrachtet.)
Das war des Kaisers *erste* Gunst. Er hing sie
Als Erzherzog mir um, im Krieg von Friaul,
Und aus Gewohnheit trug ich sie bis heut.

— Aus Aberglauben, wenn Ihr wollt. Sie sollte
Ein Talisman mir sein, so lang ich sie
An meinem Halse glaubig würde tragen,
Das flücht'ge Glück, des erste Gunst sie war,
Mir auf zeitlebens binden — Nun, es sei!
Mir muß fortan ein neues Glück beginnen,
Denn dieses Bannes Kraft ist aus.

(Kammerdiener entfernt sich mit den Kleidern. Wallenstein steht auf, macht einen Gang durch den Saal und bleibt zuletzt nachdenkend vor Gordon stehen.)

Wie doch die alte Zeit mir näher kommt.
Ich seh' mich wieder an dem Hof zu Burgau,
Wo wir zusammen Edelknaben waren.
Wir hatten öfters Streit, du meintest's gut
Und pflegtest gern den Sittenprediger
Zu machen, schaltest mich, daß ich nach hohen Dingen
Unmäßig strebte, kühnen Träumen glaubend,
Und priesest mir den goldnen Mittelweg.
— Ei, deine Weisheit hat sich schlecht bewährt,
Sie hat dich früh zum abgelebten Manne
Gemacht und würde dich, wenn ich mit meinen
Großmüt'gern Sternen nicht dazwischen träte,
Im schlechten Winkel still verlöschen lassen.

Gordon. Mein Fürst! Mit leichtem Mute knüpft der arme Fischer
Den kleinen Nachen an im sichern Port,
Sieht er im Sturm das große Meerschiff stranden.

Wallenstein. So bist du schon im Hafen, alter Mann?
Ich nicht. Es treibt der ungeschwächte Mut
Noch frisch und herrlich auf der Lebenswoge,
Die Hoffnung nenn' ich meine Göttin noch,
Ein Jüngling ist der Geist, und seh' ich mich
Dir gegenüber, ja, so möcht' ich rühmend sagen,

Daß über meinem braunen Scheitelhaar
Die schnellen Jahre machtlos hingegangen.

(Er geht mit großen Schritten durchs Zimmer und bleibt auf der entgegengesetzten Seite, Gordon gegenüber, stehen.)

Wer nennt das Glück noch falsch? Mir war es treu,
Hob aus der Menschen Reihen mich heraus
Mit Liebe, durch des Lebens Stufen mich
Mit kraftvoll leichten Götterarmen tragend.
Nichts ist gemein in meines Schicksals Wegen,
Noch in den Furchen meiner Hand. Wer möchte
Mein Leben mir nach Menschenweise deuten?
Zwar jetzo schein' ich tief herabgestürzt;
Doch werd' ich wieder steigen, hohe Flut
Wird bald auf diese Ebbe schwellend folgen —

Gordon. Und doch erinnr' ich an den alten Spruch:
Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.
Nicht Hoffnung möcht' ich schöpfen aus dem langen Glück,
Dem Unglück ist die Hoffnung zugesendet.
Furcht soll das Haupt des Glücklichen umschweben,
Denn ewig wanket des Geschickes Wage.

Wallenstein (lächelnd). Den alten Gordon hör' ich wieder sprechen.
— Wohl weiß ich, daß die ird'schen Dinge wechseln,
Die bösen Götter fordern ihren Zoll:
Das wußten schon die alten Heidenvölker,
Drum wählten sie sich selbst freiwill'ges Unheil,
Die eifersücht'ge Gottheit zu versöhnen,
Und Menschenopfer bluteten dem Typhon.

(Nach einer Pause, ernst und stiller.)

Auch ich hab' ihm geopfert — Denn mir fiel
Der liebste Freund und fiel durch meine Schuld.
So kann mich keines Glückes Gunst mehr freuen,
Als dieser Schlag mich hat geschmerzt — Der Neid

Des Schicksals ist gesättigt, es nimmt Leben
Für Leben an, und abgeleitet ist
Auf das geliebte reine Haupt der Blitz,
Der mich zerschmetternd sollte niederschlagen.

Fünfter Auftritt

Vorige. Seni.

Wallenstein. Kommt da nicht Seni? Und wie außer sich!
Was führt dich noch so spät hieher, Baptist?
Seni. Furcht deinetwegen, Hoheit.
Wallenstein. Sag', was giebt's?
Seni. Flieh, Hoheit, eh' der Tag anbricht! Vertraue dich
Den Schwedischen nicht an!
Wallenstein. Was fällt dir ein?
Seni (mit steigendem Ton). Vertrau' dich diesen Schweden nicht!
Wallenstein. Was ist's denn?
Seni. Erwarte nicht die Ankunft dieser Schweden!
Von falschen Freunden droht dir nahes Unheil,
Die Zeichen stehen grausenhaft, nah', nahe
Umgeben dich die Netze des Verderbens.
Wallenstein. Du träumst, Baptist, die Furcht bethöret dich.
Seni. O glaube nicht, daß leere Furcht mich täusche.
Komm, lies es selbst in dem Planetenstand,
Daß Unglück dir von falschen Freunden droht.
Wallenstein. Von falschen Freunden stammt mein ganzes Unglück.
Die Weisung hätte früher kommen sollen,
Jetzt brauch' ich keine Sterne mehr dazu.
Seni. O, komm und sieh! Glaub' deinen eignen Augen.
Ein greulich Zeichen steht im Haus des Lebens,
Ein naher Feind, ein Unhold lauert hinter
Den Strahlen deines Sterns — O, laß dich warnen!

Nicht diesen Heiden überliefre dich,
Die Krieg mit unsrer heil'gen Kirche führen.

Wallenstein (lächelnd).

Schallt das Orakel *daher*? Ja, ja! Nun
Besinn' ich mich — Dies schwed'sche Bündnis hat
Dir nie gefallen wollen — Leg' dich schlafen,
Baptista! Solche Zeichen fürcht' ich nicht.

Gordon (der durch diese Reden heftig erschüttert worden, wendet sich zu Wallenstein).

Mein fürstlicher Gebieter! Darf ich reden?
Oft kommt ein nützlich Wort aus schlechtem Munde.

Wallenstein. Sprich frei!

Gordon. Mein Fürst! Wenn's doch kein leeres Furchtbild wäre,
Wenn Gottes Vorsehung sich *dieses* Mundes
Zu Ihrer Rettung wunderbar bediente!

Wallenstein. Ihr sprecht im Fieber, einer wie der andre.
Wie kann mir Unglück kommen von den Schweden?
Sie suchten meinen Bund, er ist ihr Vorteil.

Gordon. Wenn dennoch eben dieser Schweden Ankunft —
Gerade die es wär', die das Verderben
Beflügelte auf Ihr so sichres Haupt — (vor ihm niederstürzend).
O noch ist's Zeit, mein Fürst —

Seni (kniet nieder). O, hör' ihn! hör' ihn!

Wallenstein. Zeit, und wozu? Steht auf — Ich will's, steht auf.

Gordon (steht auf). Der Rheingraf ist noch fern. Gebieten Sie,
Und diese Festung soll sich ihm verschließen.
Will er uns dann belagern, er versuch's.
Doch sag' ich dies: Verderben wird er eher
Mit seinem ganzen Volk vor diesen Wällen,
Als unsres Mutes Tapferkeit ermüden.
Erfahren soll er, was ein Heldenhaufe
Vermag, beseelt von einem Heldenführer,
Dem's ernst ist, seinen Fehler gut zu machen.

Das wird den Kaiser rühren und versöhnen,
Denn gern zur Milde wendet sich sein Herz,
Und Friedland, der bereuend wiederkehrt,
Wird höher stehn in seines Kaisers Gnade,
Als je der niegefallne hat gestanden.

Wallenstein (betrachtet ihn mit Befremdung und Erstaunen und schweigt eine Zeit lang, eine starke innere Bewegung zeigend).

Gordon — des Eifers Wärme führt Euch weit,
Es darf der Jugendfreund sich was erlauben.
— Blut ist geflossen, Gordon. Nimmer kann
Der Kaiser mir vergeben. Könnt' er's, ich,
Ich könnte nimmer mir vergeben lassen.
Hätt' ich vorher gewußt, was nun geschehn,
Daß es den liebsten Freund mir würde kosten,
Und hätte mir das Herz, wie jetzt, gesprochen —
Kann sein, ich hätte mich bedacht — kann sein,
Auch nicht — Doch was nun schonen noch? Zu ernsthaft
Hat's angefangen, um in nichts zu enden.
Hab' es denn seinen Lauf! (Indem er ans Fenster tritt.)
Sieh, es ist Nacht geworden, auf dem Schloß
Ist's auch schon stille — Leuchte, Kämmerling.

Kammerdiener, der unterdessen still eingetreten und mit sichtbarem Anteil in der Ferne gestanden, tritt hervor, heftig bewegt, und stürzt sich zu des Herzogs Füßen.)

Du auch noch? Doch ich weiß es ja, warum
Du meinen Frieden wünschest mit dem Kaiser.
Der arme Mensch! Er hat im Kärntnerland
Ein kleines Gut und sorgt, sie nehmen's ihm,
Weil er bei mir ist. Bin ich denn so arm,
Daß ich den Dienern nicht ersetzen kann?
Nun! Ich will niemand zwingen. Wenn du meinst,
Daß mich das Glück geflohen, so verlaß mich.
Heut magst du mich zum letztenmal entkleiden

Und dann zu deinem Kaiser übergehn —
Gut' Nacht, Gordon!
Ich denke einen langen Schlaf zu thun,
Denn dieser letzen Tage Qual war groß,
Sorgt, daß sie nicht zu zeitig mich erwecken.

(Er geht ab. Kammerdiener leuchtet. Seni folgt. Gordon bleibt in der Dunkelheit stehen, dem Herzog mit den Augen folgend, bis er in dem äußersten Gang verschwunden ist; dann drückt er durch Gebärden seinen Schmerz aus und lehnt sich gramvoll an eine Säule.

Sechster Auftritt

Gordon. Buttler anfangs hinter der Scene.

Buttler. Hier stehet still, bis ich das Zeichen gebe.
Gordon (fährt auf). Er ist's, er bringt die Mörder schon.
Buttler. Die Lichter
Sind aus. In tiefem Schlafe liegt schon alles.
Gordon. Was soll ich thun? Versuch ich's, ihn zu retten?
Bring' ich das Haus, die Wachen in Bewegung?
Buttler (erscheint).
Vom Korridor her schimmert Licht. Das führt
Zum Schlafgemach des Fürsten.
Gordon. Aber brech' ich
Nicht meinen Eid dem Kaiser? Und entkommt er,
Des Feindes Macht verstärkend, lad' ich nicht
Auf mein Haupt alle fürchterlichen Folgen?
Buttler (etwas näher kommend).
Still! Horch! Wer spricht da?
Gordon. Ach, es ist doch besser,
Ich stell's dem Himmel heim. Denn was bin ich,
Daß ich so großer That mich unterfinge?
Ich hab' ihn nicht ermordet, wenn er umkommt,
Doch seine Rettung wäre *meine* That,
Und jede schwere Folge müßt' ich tragen.

Buttler (herzutretend). Die Stimme kenn' ich.
Gordon. Buttler!
Buttler. Es ist Gordon.
Was sucht Ihr hier? Entließ der Herzog Euch
So spät?
Gordon. Ihr tragt die Hand in einer Binde?
Buttler. Sie ist verwundet. Dieser Illo focht
Wie ein Verzweifelter, bis wir ihn endlich
Zu Boden streckten —
Gordon (schauert zusammen). Sie sind tot!
Buttler. Es ist geschehn.
— Ist er zu Bett?
Gordon. Ach, Buttler!
Buttler (dringend). Ist er? Sprecht!
Nicht lange kann die That verborgen bleiben.
Gordon. Er soll *nicht* sterben. Nicht durch Euch! der Himmel
Will Euren Arm nicht. Seht, er ist verwundet.
Buttler. Nicht *meines* Armes braucht's.
Gordon. Die Schuldigen
Sind tot; genug ist der Gerechtigkeit
Geschehn! Laßt dieses Opfer sie versöhnen!
(Kammerdiener kommt den Gang her, mit dem Finger auf dem Mund Stillschweigen gebietend.)
Er schläft! O, mordet nicht den heil'gen Schlaf!
Buttler. Nein, er soll wachend sterben. (Will gehen.)
Gordon. Ach, sein Herz ist noch
Den ird'schen Dingen zugewendet, nicht
Gefaßt ist er, vor seinen Gott zu treten.
Buttler. Gott ist barmherzig! (Will gehen.)
Gordon (hält ihn). Nur die Nacht noch gönnt ihm.
Buttler. Der nächste Augenblick kann uns verraten. (Will fort.)
Gordon (hält ihn.) Nur eine Stunde!

Buttler. Laßt mich los! Was kann
Die kurze Frist ihm helfen?
Gordon. O, die Zeit ist
Ein wunderthät'ger Gott. In einer Stunde rinnen
Viel tausend Körner Sandes, schnell, wie sie,
Bewegen sich im Menschen die Gedanken.
Nur eine Stunde! Euer Herz kann sich,
Das seinige sich wenden — eine Nachricht
Kann kommen — ein beglückendes Ereignis
Entscheidend, rettend, schnell vom Himmel fallen —
O, was vermag nicht eine Stunde!
Buttler. Ihr erinnert mich,
Wie kostbar die Minuten sind. (Er stampft auf den Boden.)

Siebenter Auftritt

Macdonald. Deveroux mit Hellebardierern treten hervor. **Dann Kammerdiener. Vorige.**

Gordon (sich zwischen ihn und jene werfend). Nein Unmensch!
Erst über meinen Leichnam sollst du hingehn,
Denn nicht will ich das Gräßliche erleben.
Buttler (ihn wegdrängend). Schwachsinn'ger Alter!
(Man hört Trompeten in der Ferne.)
Macdonald und Deveroux. Schwedische Trompeten!
Die Schweden stehn vor Eger! Laßt uns eilen!
Gordon. Gott! Gott!
Buttler. An Euern Posten, Kommandant!
(Gordon stürzt hinaus).
Kammerdiener (eilt herein).
Wer darf hier lärmen? Still, der Herzog schläft!
Deveroux (mit lauter, fürchterlicher Stimme).
Freund! Jetzt ist's Zeit zu lärmen!
Kammerdiener (Geschrei erhebend). Hilfe! Mörder!

Buttler. Nieder mit ihm!

Kammerdiener (von Deveroux durchbohrt, stürzt am Eingang der Galerie).

Jesus Maria!

Buttler. Sprengt die Thüren!

(Sie schreiten über den Leichnam weg den Gang hin. Man hört in der Ferne zwei Thüren nacheinander stürzen. — Dumpfe Stimme. — Waffengetöse — dann plötzlich tiefe Stille.)

Achter Auftritt

Gräfin Terzky mit einem Lichte.

Ihr Schlafgemach ist leer, und sie ist nirgends
Zu finden; auch die Neubrunn wird vermißt,
Die bei ihr wachte — Wäre sie entflohn?
Wo kann sie hingeflohen sein? Man muß
Nacheilen, alles in Bewegung setzen!
Wie wird der Herzog diese Schreckenspost
Aufnehmen! — Wäre nur mein Mann zurück
Vom Gastmahl! Ob der Herzog wohl noch wach ist?
Mir war's, als hört' ich Stimmen hier und Tritte.
Ich will doch hingehn, an der Thüre lauschen.
Horch! Wer ist das? Es eilt die Trepp' herauf.

Neunter Auftritt

Gräfin. Gordon. Dann **Buttler.**

Gordon (eilfertig, atemlos hereinstürzend).

Es ist ein Irrtum — Es sind nicht die Schweden.
Ihr sollt nicht weiter gehen — Buttler — Gott!
Wo ist er? (Indem er die Gräfin bemerkt.) Gräfin, sagen Sie —

Gräfin. Sie kommen von der Burg? Wo ist mein Mann?

Gordon (entsetzt). Ihr Mann! — O fragen Sie nicht! Gehen Sie
Hinein — (Will fort.)

Gräfin (hält ihn). Nicht eher, bis Sie mir entdecken —
Gordon (heftig dringend). An diesem Augenblicke hängt die Welt!
Um Gotteswillen, gehen Sie — Indem
Wir sprechen — Gott im Himmel! (Laut schreiend.)
Buttler! Buttler!
Gräfin. Der ist ja auf dem Schloß mit meinem Mann.
(Buttler kommt aus der Galerie.)
Gordon (der ihn erblickt).
Es war ein Irrtum — Es sind nicht die Schweden —
Die Kaiserlichen sind's, die eingedrungen —
Der Generalleutnant schickt mich her, er wird
Gleich selbst hier sein — Ihr sollt nicht weiter gehn —
Buttler. Er kommt zu spät.
Gordon (stürzt an die Mauer). Gott der Barmherzigkeit!
Gräfin (ahnungsvoll).
Was ist zu spät? Wer wird gleich selbst hier sein?
Octavio in Eger eingedrungen?
Verräterei! Verräterei! Wo ist
Der Herzog? (Eilt dem Gange zu.)

Zehnter Auftritt

Vorige. Seni. Dann **Bürgermeister. Page. Kammerfrau. Bediente** rennen schreckensvoll über die Scene.

Seni (der mit allen Zeichen des Schreckens aus der Galerie kommt).
O blutige, entsetzensvolle That!
Gräfin. Was ist
Geschehen, Seni?
Page (herauskommend). O erbarmenswürd'ger Anblick!
(Bediente mit Fackeln.)
Gräfin. Was ist's? Um Gotteswillen!
Seni. Fragt Ihr noch?

Drin liegt der Fürst ermordet, Euer Mann ist
Erstochen auf der Burg! (Gräfin bleibt erstarrt stehen.)
Kammerfrau (eilt herein). Hilf'! Hilf' der Herzogin!
Bürgermeister (kommt schreckensvoll). Was für ein Ruf
Des Jammers weckt die Schläfer dieses Hauses?
Gordon. Verflucht ist Euer Haus auf ew'ge Tage!
In Euerm Hause liegt der Fürst ermordet.
Bürgermeister. Das wolle Gott nicht! (Stürzt hinaus.)
Erster Bedienter. Flieht! Flieht! Sie ermorden
Uns alle!
Zweiter Bedienter (Silbergerät tragend).
Da hinaus! Die untern Gänge sind besetzt.
Hinter der Scene (wird gerufen).
Platz! Platz dem Generalleutnant!
(Bei diesen Worten richtet sich die Gräfin aus ihrer Erstarrung auf, faßt sich und geht schnell ab.)
Hinter der Scene. Besetzt das Thor! Das Volk zurückgehalten!

Elfter Auftritt

Vorige ohne die Gräfin. **Octavio Piccolomini** tritt herein mit Gefolge. **Deveroux** und **Macdonald** kommen zugleich aus dem Hintergrund mit Hellebardierern. Wallensteins Leichnam wird in einem roten Teppich hinten über die Scene getragen.

Octavio (rasch eintretend).
Es darf nicht sein! Es ist nicht möglich! Buttler!
Gordon! Ich will's nicht glauben. Saget nein.
Gordon (ohne zu antworten, weist mit der Hand nach hinten. Octavio sieht hin und steht von Entsetzen ergriffen).
Deveroux (zu Buttler).
Hier ist das goldne Vließ, des Fürsten Degen.
Macdonald. Befehlt Ihr, daß man die Kanzlei —
Buttler (auf Octavio zeigend). Hier steht er,

. Der jetzt allein Befehle hat zu geben.

(Deveroux und Macdonald treten ehrerbietig zurück; alles verliert sich still, daß nur allein Buttler, Octavio und Gordon auf der Scene bleiben.)

Octavio (zu Buttlern gewendet).

War das die Meinung, Buttler, als wir schieden?
Gott der Gerechtigkeit! Ich hebe meine Hand auf!
Ich bin an dieser ungeheuern That
Nicht schuldig.

Buttler. Eure Hand ist rein. Ihr habt
Die meinige dazu gebraucht.

Octavio. Ruchloser!
So mußtest du des Herrn Befehl mißbrauchen
Und blutig grauenvollen Meuchelmord
Auf deines Kaisers heil'gen Namen wälzen?

Buttler (gelassen).

Ich hab' des Kaisers Urtel nur vollstreckt.

Octavio. O Fluch der Könige, der ihren Worten
Das fürchterliche Leben giebt, dem schnell
Vergänglichen Gedanken gleich die That,
Die fest unwiderrufliche, ankettet!
Mußt' es so rasch gehorcht sein? Konntest du
Dem Gnädigen nicht Zeit zur Gnade gönnen?
Des Menschen Engel ist die Zeit — die rasche
Vollstreckung an das Urteil anzuheften
Ziemt nur dem unveränderlichen Gott.

Buttler. Was scheltet Ihr mich? Was ist mein Verbrechen?
Ich habe eine gute That gethan,
Ich hab' das Reich von einem furchtbarn Feinde
Befreit und mache Anspruch auf Belohnung.
Der einz'ge Unterschied ist zwischen Euerm
Und meinem Thun: Ihr habt den Pfeil geschärft,
Ich hab' ihn abgedrückt. Ihr fätet Blut

Und steht bestürzt, daß Blut ist aufgegangen.
Ich wußte immer, was ich that, und so
Erschreckt und überrascht mich kein Erfolg.
Habt Ihr sonst einen Auftrag mir zu geben?
Denn stehnden Fußes reis' ich ab nach Wien,
Mein blutend Schwert vor meines Kaisers Thron
Zu legen und den Beifall mir zu holen,
Den der geschwinde, pünktliche Gehorsam
Von dem gerechten Richter fordern darf. (Geht ab.)

Zwölfter Auftritt

Vorige ohne Buttler. **Gräfin Terzky** tritt auf, bleich und entstellt. Ihre Sprache ist schwach und langsam, ohne Leidenschaft.

Octavio (ihr entgegen). O Gräfin Terzky, mußt' es dahin kommen?
Das sind die Folgen unglückselʼger Thaten.

Gräfin. Es sind die Früchte Ihres Thuns — Der Herzog
Ist tot, mein Mann ist tot, die Herzogin
Ringt mit dem Tode, meine Nichte ist verschwunden.
Dies Haus des Glanzes und der Herrlichkeit
Steht nun verödet, und durch alle Pforten
Stürzt das erschreckte Hofgesinde fort.
Ich bin die Letzte drin, ich schloß es ab
Und liefre hier die Schlüssel aus.

Octavio (mit tiefem Schmerz). O Gräfin,
Auch mein Haus ist verödet!

Gräfin. Wer soll noch
Umkommen? Wer soll noch mißhandelt werden?
Der Fürst ist tot, des Kaisers Rache kann
Befriedigt sein. Verschonen Sie die alten Diener,
Daß den Getreuen ihre Lieb' und Treu'
Nicht auch zum Frevel angerechnet werde!

Das Schicksal überraschte meinen Bruder
Zu schnell, er konnte nicht mehr an sie denken.

Octavio. Nichts von Mißhandlung! Nichts von Rache, Gräfin!
Die schwere Schuld ist schwer gebüßt, der Kaiser
Versöhnt, nichts geht vom Vater auf die Tochter
Hinüber, als sein Ruhm und sein Verdienst.
Die Kaiserin ehrt Ihr Unglück, öffnet Ihnen
Teilnehmend ihre mütterlichen Arme.
Drum keine Furcht mehr! Fassen Sie Vertrauen
Und übergeben Sie sich hoffnungsvoll
Der kaiserlichen Gnade.

Gräfin (mit einem Blick zum Himmel). Ich vertraue mich
Der Gnade eines größern Herrn — Wo soll
Der fürstliche Leichnam seine Ruhstatt finden?
In der Kartause, die er selbst gestiftet,
Zu Gitschin ruht die Gräfin Wallenstein;
An *ihrer* Seite, die sein erstes Glück
Gegründet, wünscht' er, dankbar, einst zu schlummern.
O, lassen Sie ihn dort begraben sein!
Auch für die Reste meines Mannes bitt' ich
Um gleiche Gunst. Der Kaiser ist Besitzer
Von unsern Schlössern, gönne man uns nur
Ein Grab noch bei den Gräbern unsrer Ahnen.

Octavio. Sie zittern, Gräfin — Sie verbleichen — Gott!
Und welche Deutung geb' ich Ihren Reden?

Gräfin (sammelt ihre letzte Kraft und spricht mit Lebhaftigkeit und Adel).
Sie denken würdiger von mir, als daß Sie glaubten,
Ich überlebte meines Hauses Fall.
Wir fühlten uns nicht zu gering, die Hand
Nach einer Königskrone zu erheben —
Es sollte nicht sein — doch wir *denken* königlich
Und achten einen freien, mut'gen Tod

Anständiger als ein entehrtes Leben.
— Ich habe Gift — — —

Octavio. O rettet! Helft!

Gräfin. Es ist zu spät.
In wenig Augenblicken ist mein Schicksal
Erfüllt. (Sie geht ab.)

Gordon. O Haus des Mordes und Entsetzens! 3865

(Ein Kurier kommt und bringt einen Brief.)

Gordon (tritt ihm entgegen).
Was giebt's? Das ist das kaiserliche Siegel.

(Er hat die Aufschrift gelesen und übergiebt den Brief dem Octavio mit einem Blick des Vorwurfs.)

Dem Fürsten Piccolomini.

(Octavio erschrickt und blickt schmerzvoll zum Himmel.)

(Der Vorhang fällt.)

NOTES

G. J. PETERS & SON ENGRS., BOSTON

NOTES

In the first three acts the scenes are laid in Pilsen, a walled town in western Bohemia. Wallenstein's troops are encamped near the city.

The first scene opens very early in the morning, February 23, 1634. In the night Illo and Terzky had obtained the signatures of the officers for the pledge demanded by Wallenstein which is now in his possession. The events of this and the next scene occur simultaneously with those in the final scenes of the fifth act of the Piccolomini. See Introduction, page xxii.

The conjunction of favorable planets, mentioned in the first scene, had been looked forward to by Wallenstein with great anxiety, as we may infer from the use of the word endlich in line 9.

On the map the abbreviation **Btm.** = Bistum, **Erzbtm.** = Erzbistum, **Erzhzm.** = Erzherzogtum, **Hgt.** or **Hzm.** = Herzogtum, **Kgr.** = Königreich, **Markgft.** = Markgrafschaft.

Stage Direction

Sphären = *globes* of the celestial sphere, showing the zodiac, etc.

Quadranten, *quadrants*, instruments used to determine the altitude of stars.

die sieben Planetenbilder. See Astrological Terms, page xliii.

der Planetenaspekt. See Astrological Terms, page xliii.

Here a drawing of the relative position of the three planets mentioned in lines 11–13 is meant.

ACT I

1. **Laß es jetzt gut sein,** *you may quit now;* or, *that will do for this time.*

2. **Mars . . . Stunde.** Each planet was supposed to have the

privilege of a house, one for the day, another for the night, determined by the zodiac. The houses of *Mars* were in *Scorpio* and *Aries*. It may be supposed that a planet occupying such a house ruled during the hour while the particular sign was in the meridian of the observer, or some other definite position. While this may be the meaning it is also possible that Mars stands here for military business in general.

3. **So ſtellt ſich . . .** We may translate **verhängnisvoll** by *portentous*. The parallel derivation in "fatal" and "fateful" does not justify us to use these words, as their meaning is not the same.

14. **Schadenſtifter,** one of the names given to a star of evil omen. Cf. Astrological Terms, page xliii. **Unhold** is another, and so is the Latin *maleficus*, the dative of which is used in line 23.

16. **Strahlung,** *radiation*, the direction in which the rays fall, and, incidentally, the angle at which they converge with other rays.

Cf. *aspect* in Astrological Terms, page xliii. The perpendicular radiation is the most powerful.

Mit ſenkrecht — oder ſchräger . . .; the omission of the ending **er** in **ſenkrecht** is unusual before **oder**. Without **oder** this use was frequent with Schiller and Goethe. Cf. line 90, note.

17. **im Gevierten,** *in quartile* = 90 degrees. — **Doppelſchein,** *in opposition* = 180 degrees. Cf. Astrological Terms, page xliii.

18. **meinen Sternen,** i.e. Jupiter and Venus, under which he was born. Cf. Astrological Terms, page xliii.

roten Blitzen . . ., the rays of Mars have a reddish tint.

Note the adverbial **zu,** *in the direction of.*

22–23. **Lumina** = Lichter or Sterne. — **Maleſiks,** see line 14, note. This was the age when the influx of foreign words threatened the originality of the native language as much as the influx of foreign adventurers proved ruinous to the land.

23–24. **der Saturn . . . in cadente domo,** *harmless* because *in a cadent house.* See Astrological Terms, page xliii. Saturn, Mars and Uranus are stars of *evil omen.*

24. **Saturnus' Reich iſt aus,** that is, for the time being.

32. **Jetzt . . . werden,** *Now we must act . . .* These words indicate that Wallenstein, considering the time favorable, will now at last do what Illo and Terzky have so long urged him to do.

33–34. **Glücksgeſtalt** is here separated by the meter. This use has the French name *enjambement.* It is rare in German poetry.

46. **Seſin doch nicht? — es iſt doch nicht Seſin?** *You don't mean to say it is Sesin, do you?* In a declarative negative sentence doch may modify the meaning so as to make of it a question to which the answer *no* is expected. Seſin's real name was *Sesyma Raschin.* Pronounce *Sesyma* = Shĕshee'mă.

48–51. **Gallas,** a field-marshal, which rank he owed to Wallenstein. He turned against the latter when the crisis came. — **Kinsky,** an adherent and confidant of Wallenstein, in whose interest he carried on secret negotiations with the French. He was a Bohemian patriot of high rank, and a bitter opponent of the Emperor. — **Matthes** or **Matthias Thurn,** a German Protestant, who took part in the Bohemian insurrection as leader of a Bohemian army. (Cf. Introduction, page xvi.) — **Oxenſtirn** (= Oxenstjerna), the Swedish Premier, who after the death of Gustavus Adolphus endeavored to carry out the latter's ambitious plans for large territorial acquisitions in Germany.

Arnheim, correctly Arnim, a native of Brandenburg, a Lutheran, who served by turns in the Swedish, Polish and the Imperial army; in the latter under Wallenstein. He entered subsequently the Saxon service, fought at Breitenfeld and took Prague. Wallenstein's negotiations with the Saxon court were carried on through him. They were opened with the knowledge and consent of the Emperor, but took a turn hostile to the latter in the end.

Kinsky was at this time with Wallenstein in Pilsen. That Wallenstein protected him and other pronounced enemies of the Emperor could not but awaken grave suspicions in Vienna.

48. **Abgeſchickte,** a *squad* or *patrol* of soldiers. The word could not be used in prose in this sense.

It was not Sesin, but Duke Lauenburg (Francis Albert von L.) who was intercepted by Gallas when on his way to Bernhard von Weimar with despatches from W.

The poet anticipates history in so far as Sesin made important statements about Wallenstein after the latter's death, evidently in the hope of obtaining pardon for himself.

Sesin's capture, it will be noticed, has the effect of impelling W. to action, but it has nothing to do with the decision of the Emperor to deprive him of his command. That was taken before.

49. **die Fährte abgelauert,** *watched his movement;* more lit., "lain in wait for" . . . Cf. erlauern ließ, line 2046.

56. . . . **wär es auch** = wenn es auch ſo wäre daß . . . **wenn . . . auch,** *even if . . .*

57. **Planen** for the regular Plänen.

62. **dich . . . Lügen,** "I (shall) give the lie to you," *I shall deny that I authorized you.*

72. **ſelbſt** is here *even*, rather than "yourself," — the two are blended in one.

73. **gegangen,** supply biſt.

77. **das Heer . . . Sicherheit;** he feels sure of the army, having just received that pledge of the higher officers to which the opening note refers. Cf. line 121; 328 S. D.

78. **Was . . . auch . . .,** *whatever . . .*, or, *no matter what . . .*

80. **Kaution,** here a word of three syllables, *security;* — **ſtellen,** *give security.*

86. **gönnſt . . . Friſt,** *if you give them time;* **ihnen,** "them," i.e. the *court party*, not the soldiers.

90. **Erdſtoß,** "shock"; cf. Erdbeben, "earthquake." Here, *the great catastrophe.*

treulos mürbe, for treuloſe, mürbe. As stated in note to line 16, Schiller, and also Goethe, frequently omit the inflection of the first of two adjectives qualifying the same object. The two represent, as it were, a compound of which only the second part is inflected. Cf. line 16, note.

94–95. **Hat** and **treibt** are both used as conditionals. Cf. line 164.

108. **noch ſo,** *ever so . . .*

113. . . . **zu frei geſcherzt mit,** *sported too freely with . . .*

116. **in ſchwerem Ernſt,** *in bitter earnest.*

117. **müßt',** note the force of the two subjunctives.

120. **zuvor dir kommen** = dir zuvorkommen.

121. Cf. lines 77, 328 S. D.; Introduction, page xxii.

122. . . . **er meinte,** *he remarked;* lit., "opined."

126–127. The intention to prepare such a Schrift is expressed by the soldiers in the *Lager*. Cf. Introduction, page xx.

131. **zu dem Spanier,** i.e., the Cardinal Don Fernando, Infant of Spain. See Introduction, page xx.

132. **doch** = *after all.* — **der Schwede,** Colonel Wrangel, supposed to have been sent by Oxenstjerna.

138. . . . **für 's erſte,** *for the present.*

140. **Ich müßte,** *is it true that I have to . . .* Note the subjunctive.

142. Here as elsewhere the student should be careful to note the effect of the *subordinating* conjunction which may affect a number of verbs in succeeding clauses. On **weil** depend the positions of **weiß, hab'** (line 145) and the understood auxiliaries in line 141 (hatte) and line 143 (habe).

143–144. **auf . . . hin** (*in anticipation of*) *looking forward to the realization of something that may never happen.*

149. **die Freiheit reizte mich und das Vermögen,** *I was tempted by my independence and power.* Both were extraordinary, owing to the special privileges granted him when he assumed command. See Introduction, page xiv–xv.

158. **tiefsinnig,** *absorbed in thought,* not "melancholy" — the regular meaning, or nearly so, in line 2565.

160. **Wie ich 's,** supply auch, *however I may . . .*

161–162. **Doppelsinn des Lebens,** *the two-sided aspect of life.* Human actions generally admit of more than one interpretation. This is true even of a *pure deed;* suspicion may misrepresent *its motive* (**frommen Quelle**).

164. **War ich,** here, as frequently elsewhere, the imperfect indicative is used as a perfect conditional. Cf. lines 94 and 95.

165. **guten Schein,** *appearances* (*my reputation*).

167. **Unmut,** *ill-humor, indignation.*

170. i.e., Meine Sprache war kühn, weil meine That nicht kühn war. *My words were bold, because my deeds were not.* This subtle self-scrutiny and analysis is not in keeping with the temper of a man of action, but is in itself profoundly true. The insidious approaches to a criminal act could not be more strikingly laid bare.

171. **sie,** his enemies in Vienna.

171–172. **planlos, planvoll;** his enemies will make it appear that W.'s impulsive actions were the result of a deep-laid plan.

172–175. **mir** = *in my stead* and *against me.*

174. **im Überfluß,** *fullness,* in the sense of the Biblical expression, "out of the abundance of the heart."

180. **da,** here a subordinating conjunction = als, because of the position of the verb. This rule requires close attention.

182. **die Erhaltung** = Selbsterhaltung.

189. **des Lebens Fremde,** *abandoned to the cold and unsympathetic world;* die Fremde is any country, not one's own, where one has no friends. Here life in general is compared to such a country.

191. **vertraulich,** here, *friendly.*

193. **auch,** as an expletive, *are you quite sure.*

208. **das ganz Gemeine iſt's . . . Geſtrige,** (what I fear) *is the power of the commonplace, that exists to-day because it existed yesterday.* In other words: "the power exercised by the humdrum of life, based on unthinking routine, and defended by a continual reference to what has been the custom." The thought is repeated in the following lines, which may be translated:

> "For man is made of common elements,
> His nurse is custom, and he minds her well."

215. **das Jahr** = die Zeit; cf. verjährt, line 195.

220. **Noch . . . rein,** ſie means die Schwelle, — **noch** = *as yet.*

224. **Südermannland,** a province of Sweden, here the name of the regiment. Uniforms being not in use at this time, the regiments were distinguished by some badge, sash, or other device, of different colors. — **Wrangel** is not a historical character. The whole scene is fictitious, but a masterpiece in every sense. The two speakers are admirably contrasted, the character of each appearing in his language and demeanor.

230. **der Belt,** here *the Baltic,* der Belt is used in poetry, but is not the common German name, which is Oſtſee. — **Stralſund** is situated on a narrow strait. The fortress was open on the sea side, as Wallenstein had no navy to blockade the harbor. This enabled the garrison to procure provisions and thus to hold out until succor came.

236. **hat Händ' und Füß,** *is plain and to the purpose.*

241. **der Hochſelige,** *the late . . .*, or, *of blessed memory* — a ceremonial form.

243. **Fürtrefflichem,** archaic for vortrefflichem.

244. **Herrſchverſtändigſte** = der das Herrſchen am beſten verſteht.

246. **Er durft' es ſagen,** *he had the right to say so;* or, *made by him, the remark was pertinent.*

247–251. **Aufrichtig,** *in all sincerity.* The lines that now follow are *not* sincere. They are spoken for the purpose of winning the colonel by an assumed cordiality, and they express only half the truth. Cf. ll. 1973–1975.

257–258. This answer to Wallenstein's blandishments is a fine instance of character-painting in a few words.

260. **Seine Würden,** *his honor.* Note the plural and that it is in the third person, though the verb is here in the singular. From this term, or from similar ceremonial terms, is derived the use of Sie as the common form of address. In the eighteenth century the term of address was still Ihr and frequently Er for a man, Sie for a woman. The general plural term Sie, though used in this play, did not become general until the nineteenth century, when the levelling tendency of democracy gave it even to servants.

262. **Mitſpielen,** with the *dative*, is *to play a trick.*

266. A line frequently quoted. Cf. this brief and pointed rejoinder with the answer in lines 256 and 257.

271. **Fürſtlichkeit,** *Princely Highness* (used as a title).

273. **Alſo** = ſo, *thus.*

277. **Konkurrenz',** *concurrence of circumstances.* In this sense the word is no longer used. It means now "competition."

286. **Attila,** the pitiless, but successful leader of the Huns in the fifth century. There may be some malice in this comparison, as Wallenstein's army was a terrible scourge for the people. Cf. lines 603–623.

291. **Jedennoch,** archaic for dennoch.

297. **Ihr Lutheriſchen**; the accent, according to South German usage, is on the first syllable. In modern German it is on the second. This is due to the Latinized form Luthérus for Lúther. A tendency exists to restore the original accent.

298. **euch . . . Sach',** supply zu thun, *you have your cause at heart.*

301. **mit zweien Herren,** i.e., *God* and the *King;* zwei and drei are sometimes declined.

306. **hat** = *has indeed*; note emphasis.

311. **aufgegeben,** *abandoned* (as too corrupt), *most vicious element;* or, *the offscourings.*

316. **des Glaubens,** *of faith*, i.e., of the Catholic faith.

317. **eingeſchreckt** = eingeſchüchtert, *intimidated.*

321. This extreme barbarism was probably only a rumor, not a fact.

322. **geboten,** from bieten, *bid, offer;* not from gebieten, "command."

325. **Flucht und Felonie** = Fahnenflucht und Treubruch in modern German.

328. **Eidesformel,** the pledge signed by the officers, cf. line 121.

332. **der Rheingraf,** *the Count Palatine*, Otto Ludwig von Salm. It was not he but Bernhard von Weimar who was approaching. Schiller was under obligations to the duke of Weimar and shrank from using the name of one of the latter's ancestors in an affair of this nature.

337. **gilt es,** *lit.*, "concerns"; trans., *the safety of twelve regiments is at stake.*

342. **Sonſt** in the regular modern construction would stand directly before the verb.

347. **gefordert.** Schiller used the dialectic form gefodert, *that is asking too much.*

348. **Sei 's um Eger,** *I won't mind Eger.* This town is near the Saxon frontier. Its inferior defensive strength was heightened by a **Burg**, or castle.

355. **Wie billig,** *as is but fair.*

360. **das Reich,** *the realm*, i.e. Germany as *a federation of states* and the principal part of the "Roman Empire of the German nation," but not itself an empire. Even at this day Germany is not a **Kaiſertum**, "empire," but a **Reich**, a federation of states whose political head is the Emperor.

365. **ſchickte** = möchte ſchicken, *would like to send.*

373. To become one of the prominent princes of Germany, possibly its emperor, seems to have been the intention of Gustavus Adolphus. This at least was inferred by de Brézé, the French delegate, from utterances of the king, and from his actions. The same view was held by many others. — **Bürger** is used in the sense that the intentions of their king will be carried out as far as possible even now.

376. **das ſchöne Grenzland,** viz., Western Pomerania. This and other German territory was ceded to the Swedes at the peace of Westphalia, 1648. It remained Swedish until the downfall of Napoleon in consequence of the battle of Leipzig (1813), which put an end to French interference in Germany.

398–400. Prague is situated on both sides of the Moldau, a large affluent of the Elbe. *The Ratschin* (or Hradschin) *and smaller part* (die kleine Seite), are on its right bank, the larger part, *Neustadt* and *Altstadt* on the left.

416. Note the force of the past subjunctive: *I could not, it would be impossible for me to . . .*

419. **Bourbon,** Charles de Bourbon, quarrelling with King Francis

I, left the French service for a position in the army of the Roman-German Emperor, Charles V (1513). He fought at Pavia (1525) where Francis I was taken prisoner, and finally led an assault upon Rome which was successful, but in which he met his death (1527).

429. **noch ſo,** *ever so.*

440. **jener Karl,** viz., Charles V, King of Spain and Roman Emperor of the German nation, brother of Ferdinand I, the great-uncle of Ferdinand II. — **zärtlich** ("tenderly") for **zart,** *delicately.*

441. **Öhm,** contracted from Öheim. There were two older forms, *öheim* and *æheim.* The former survives in Oheim, the latter has been abandoned.

443. **Nutzen,** interest, *self-interest* (desire of gain).

445. . . . **abzulegen,** for modern abzuſtatten.

446. **Ich will nicht hoffen,** an idiomatic use of will = hoffentlich nicht, *I hope not;* or, *I hope I don't.*

447. **Anſehen,** here, *authority.*

449. **Er war darnach,** *he was what might have been expected* (*that explains why he was such a wretched failure*); said in sarcasm; darnach (or danach), *accordingly.*

455. **da** = damals, *then.*

460. **Gieb . . . recht,** "let your enemies appear to have been in the right" (said in irony), *do what your enemies say you will do.*

465. **da müßten . . .** When da refers generally to a preceding statement it corresponds to in einem ſolchen Falle or unter ſolchen Umſtänden.

470–7. "Merely *designed,* it is a common crime,
Completed, an immortal deed of daring."

507. After his first dismissal Wallenstein had withdrawn to his principality which he governed with an enlightened spirit, caring for its industry and commerce by inviting skilled artisans and merchants, and thus doing on a small scale what he would undoubtedly have done on a large one, had fortune favored him. He was a friend of education, free from religious bigotry, but fond of splendor and the paraphernalia of sovereignty. The life of regal splendor he led in his palace near Gitschin makes the countess speak of him as "a king on a small scale," a most galling reminder.

509 . . . **goldne Schlüſſel austeilen** = appoint chamberlains to whom he paid a higher salary than the Emperor. A golden key was the outward badge of this office.

515. **Prinz** for **Fürſt**; **Prinz** is now used only to denote the sons and brothers of a *reigning* prince.

516. **iſt dann eben auch . . .**, *is then also as others are.* **eben** must be left untranslated. It is concessive, as if said in pity.

To be compared to those *homines novi*, "upstarts," is "the unkindest cut of all."

518. **. . . übernächtiges**, *grown in a night* (like a mushroom).

519–20. **mit gleichem Aufwand**, *indifferently.* **Aufwand** is literally "expenditure," or "cost."

523. **ich**, note the emphasis.

524–25. **ſo ein Wortheld . . . Tugendſchwätzer**; this remark is meant in a general sense. **Wortheld** = "word-hero," *boaster.* **Tugendſchwätzer**, *babbler about virtue.* — **wärmen**, *get comfort.*

535. **Eh'**, for **eher**, *rather*; or, *sooner.*

549. **dieſer Ferdinand**, etc.; this reference to the Emperor and his regard for Wallenstein corresponds to the facts.

556. **Regensburg**, Ratisbon, where Wallenstein was dismissed from his command, 1631. See introduction, pages xiii–xiv.

557. **Stand**, *estate*, as a political division. Representation in parliament was by estates (nobles, clergy, cities). This prevailed everywhere until the United States set the example of representation by *numbers.* The word is also used in the sense of **Reichsſtand**, a *state* of the empire.

565. **dem Bayern**, i.e. Duke Maximilian, the consistent and bitter enemy of Wallenstein. See Introduction, page xiii.

571. **Man bedurfte deiner!** spoken with special emphasis on **bedurfte**, to point out the contrast.

579–80. **aufſucht** and **ſtellt** depend on the relative **die** in line 578.

581. **die ſetzte dich**; instead of the relative there is here an emphatic demonstrative (**die**), which resumes the subject, **die Not.**

584. **dies Geſchlecht**, *this race of politicians.*

585. **Drahtmaſchinen**, *wire-machinery.* An English writer, Hunter, translates the line: "And with mere tools and puppets of its craft." It is easier to enter into the idea than to find an idiomatic translation.

587. **thut** depends on the conjunction **wenn** in line 586.

575–591. A very serious effort is required to enter into the spirit of the passage and understand the idea; **ſeine** refers to **Schein.**

595. **Umgreifende**, *encroaching*, *ambitious*, and *presumptuous.*

596. **Vielmehr**, "rather"; here, *on the contrary.*

598. **Die** might be preceded by **ſondern**; this is the rule in prose.

600. i.e., "an original character is bound only by its own laws."

602. **Widerſpruch**, here, *inconsistency*.

608. **Landeshoheit**, *the sovereign right of the ruling prince*.

609. **Sultans**, i.e. the Emperor's; spoken in sarcasm.

618–19. **dem . . . ſo**, idiomatic for **das iſt wahr**.

625. **Die Rede . . . ſein**, *there can be no question* (the point to be decided cannot be).

627–28. **die Summe . . . ziehen**, *get at the sum of . . .*

629. **die Zeichen**, viz., *the stars of good omen*.

631. **Es . . . Zeit**, *the time has come!*

636. **in ahnungsvollen Zeichen**, *in* (the form of) *mysteriously suggestive signs*.

637. **die ſieben Herrſcher**, *the planets*.

643. **es ſollen . . . ſatteln**; the subject is **Boten**. Dispatches must be sent to Prague, to Eger and, possibly, to Arnim, the agent of the Saxon court.

649. **des Drachen Zähne . . .** An allusion to Cadmus, who, having killed a dragon and sowed its teeth, saw a crop of armed men spring up. All but five of these were killed fighting one another.

652. **böſe Hoffnung**, in the sense of **Erwartung böſer Folgen**.

655. i.e., *Fate* always has the last word, —*prevails always*.

655–6. **denn das Herz . . . Vollzieher**, *for our own heart carries out its behests with irresistible energy*. The sense is that our fate is in reality the passionate desire of our heart which brooks no restraint and insensibly directs our efforts.

659. **. . . dem Octavio**; the definite article with a proper noun is more frequently used in the section where Schiller spent his earlier years than in northern Germany. It often denotes familiarity, and in this sense it is used also in northern Germany.

661. **. . . greift in**, *encroaches upon*.

ACT II

664. **er**, i. e. von Altringen, named from his family estate and alluded to in line 2656 as der Altringer, meaning "the one from Altringen," a familiar way of naming. He was one of the best imperial generals and did not survive Wallenstein very long, losing his life in battle, July, 1634. He was not in Pilsen when the paper was signed.

Frauenberg, near Pilsen, is really Pfraumberg. It belonged to

Count Marradas. He, Altringen and Gallas were here in consultation.

668. Note that the present, standing for the future, implies an order.

683. **ja,** here, *it is highly probable.*

687 **So bleibt's dabei,** *it is then decided;* or, *you abide by your decision?*

693. **glückliches Gefühl,** not *happy* feeling, but rather *the natural and kindly instinct,* — „das Gefühl das immer das Rechte trifft" (Düntzer).

696. **rein zu lösen ist,** *admits of a perfect solution* (so that there is no fraction over.)

736. **O, welchen Riß erregst du,** — instead of erregst the verb verursachst would be regularly used. Oh, what a rent you cause = *what a chasm you open.*

744. **Hat gleich,** the position of hat implies wenn, which joined to gleich makes wenngleich = obgleich.

750. **hoheitblickender,** *majestic.*

755. . . . **das glückliche Gefühl,** *the innate sense of what is right;* cf. line 693.

757. **Verrufen** = in Verruf bringen, *discredit, cast discredit on . . .*

757. **Natur,** here *character.*

759. **Recht geben würd' es,** (it would declare the common delusion to be in the right), *it would admit that the common delusion was in the right, which believes,* etc.

783. **Gleich heißt . . . würdig,** *in the eyes of the young, a thing is at once either infamous or worthy of praise,* etc.

795. **Im leichten Feuer** — fire rises because of its *lightness.* The fabled salamander lives in fire which is its special element. Fire was also considered a *pure* element from the fact that in smelting ore the silver or gold remains, while the impure elements disappear. A man without desires, and unselfish, is *pure* like gold, hence will not be hurt in the fiery trial of life.

806. **unterm Tage,** below the light of day, *in the gloomy darkness below.*

830. **Meilenzeiger** for Meilenstein, a stone put up at the end of each mile, or at shorter intervals, on the German highways.

831. **Eilenden,** messengers, *couriers;* in prose, Eilboten.

836. . . . **jener Cäsar,** viz.: Julius Cæsar. The special reference

is to the reputed critical moment, as related in the common histories, when Cæsar had to decide whether he should cross the Rubicon and wage war with the then government of Rome. Cæsar became a title, pronounced nearly like the German **Kaiſer** (Greek *Kaisar* = Kizar), which was finally adopted by the German rulers as denoting sovereignty, not only over Germany proper, but also over Italy and other states. Emperor is derived from *imperator*.

840. For this use of the imperfect indicative cf. note to ll. 94, 95, 164.

850. . . . **der Schwarze**, *Satan*.

852. **den Alten**, i.e. Octavio Piccolomini.

873. **ein Welſcher**, *an Italian*. There were many Italians in the employ of the Emperor and other princes. Complaints of their unscrupulous greed were a standing chapter of the miseries of the great war.

874. **Weiß** = Ich weiß.

885. **Der Queſtenberger**, the word is formed from **Queſtenberg**. Cf. note to line 664, on **Altringer**. **Queſtenberg** was in reality one of Wallenstein's special friends, but Schiller uses his name as the type of his enemies in Vienna. In the *Piccolomini* he appears as a delegate from the court to examine into Wallenstein's conduct. Terzky refers here to that occasion.

879. **Vom Gallas**, cf. notes to lines 659, 664, 885.

899. . . . **frei hat**, *has the privilege of asking*.

901. **die vor der** . . . , this **vor** may be omitted.

901. **Lützner Aktion** = der Schlacht von Lützen, Nov. 16, 1632. For the use of **Aktion** cf. note to lines 22, 23. The frequent use of such and other foreign words is intentional, as reflecting the character of the times and the people.

905, 906. **Ranſchen** and **Ruf** are subjects.

912. **Alſo**, archaic for ſo.

929. **ſetzten**, jumped, *galloped*.

938. **zu lieb**, *as a favor*.

940. **Banniers** (or Bann'ers), one of the most daring and successful of the Swedish generals. The word is here of three syllables to suit the meter. He took no part in that battle.

944. **Ohngefähr** for ungefähr, *perchance*, here used like the noun "chance." Wallenstein lays great stress on denying *chance*, because he believes everything is under the rule of the stars.

946. **Verſiegelt und verbrieft,** *warranted by seal and letter.* Unter Brief und Siegel is a more common expression.

955. **Mikrokosmus,** the inner little world of man, his brain or mind and what it contains. It is contrasted with **Makrokosmus,** the larger world outside of our minds.

958. **der Zufall gaukelnd,** *chance in sportive mood.*

961. **Kommando,** here *detachment* (squad).

962. **doch,** cf. line 46, note.

964. **Tiefenbach,** a German officer commanding a German regiment which was among the first to declare against Wallenstein. Cf. lines 1698, 1644, 2250.

970. **Kal'kuls,** *calculation,* with the Latin accent on **Kal.** The present usage is to accent the last syllable, according to French usage.

This is the first active appearance of Octavio Piccolomini in this part of the drama. We see that he has begun to take active measures against Wallenstein. Coming so soon after what Wallenstein had said to Illo and Terzky, this activity of Octavio Piccolomini produces a striking impression. We see that Wallenstein's superstitious belief in dreams and astrology has much to do with his failures.

975. **Soll's losgehen?** (slang), *Is it time to begin?*

993. **eben,** *exactly.*

998. **rund und nett,** *clearly and distinctly.*

1004. **Als** for **Alſo,** which is archaic for **und ſo** = *and therefore.*

1010. **auch,** colloquially, = *now, really . . .*

1042. **Laßt das gut ſein.** *Never mind that.* Cf. line 1, note.

1060–61. i.e., "I hold a man responsible only for *that* deed," etc.

1068. **hätt'** expresses a slight degree of courtesy; *if I were asked I should . . .*

1081. **dies Manifeſt . . . Acht;** issued Feb. 18, 1634, but did not contain a decree of outlawry.

1116. **warum,** supply **aber.**

1127. **ein Spanier,** a *Spaniard,* a synonym for a treacherous foe. The Spaniards exercised a great influence in German affairs at the time, on account of the relationship between the reigning houses and the common interest in their religion.

1128. **der Junker,** *the offspring of;* the word is used with a tinge of contempt.

1168. Buttler's passionate and vindictive nature is strikingly revealed in this exclamation.

1169. Octavio, of course, was fully aware of this, but does not, apparently, attach any special significance to it.

1179. Knowing the feeling of Buttler, Octavio tacitly consents to whatever Buttler may do in the sequel. Cf. line 3777 and especially 3782–3809.

1194. **ſtünde** for ſtände which did not come into general use until the nineteenth century.

1201. **verderbeſt,** *ruin;* this is the *transitive* verb. Cf. the intransitive verdirbſt, verdirbt, etc.

1210. That a son should address a father by his given name is unnatural and must be called a fault of the poet. Schiller had no example for such usage.

1263. **So wenig,** here, ebenſo wenig.

ACT III.

1267. **Lothringen, Toskana, Tiefenbach,** i.e., the regiments so named from their commanders.

1284. **oder wär ich,** *or can it be that I am.*

1300. **Als nach der Mutter ihrem,** colloquial for nach dem der Mutter.

1344. **ahnungsvolle,** full of presentiment; *this, then, was the presentiment that troubled my heart.*

1346. **ſchaudernd** = Schauder erregend.

1366. **Rauſchen,** here, *rustling, slight noise.* So in *Wilhelm Tell.* „So oft die Thüre rauſcht . . ."

1370. Cf. note to line 131.

1371. Cf. note to lines 659, 885, 889.

1387. **den Stand** = Eheſtand.

1401. **mußt',** *could not but.*

1437. **Völker,** *troops;* the term is now used only as a singular in Fußvolk.

1470. **ſoll . . .** *is said to.*

1500. **Die Friedländerin,** *Friedland's daughter:* this feminine form is a familiar usage. Cf. line 664, note.

1527. **was,** *people who* (colloquial usage).

1528. **fein bürgerlich,** spoken with irony, *like a respectable commoner,* (in regular tradespeople fashion).

1541. **nach Kärnten,** *to Carinthia,* the southern province, one of the crown-lands of Austria.

1542. **keines** for **eines.**

1547, 1548. The Protestant Netherlands adopted largely Calvin's doctrines, but as Calvin only modified what he had learned from Luther, Calvinism was not at first looked upon by Catholics as a separate form of Protestantism.

1559. . . . **reiten,** = *leave, break up camp.*

1563. . . . **verſchickt,** *sent off* (on a special mission).

1573. **Bruder.** Wallenstein was not her brother, but her brother-in-law. The countess was the sister of his wife.

1581. **dir,** dative of interest, *you may feel sure.*

1585. **nun** is here a modifying colloquial adverb, with about the meaning, *you know*, or, *it is a fact, it is just so.*

1599. **die Wallonen,** French speaking inhabitants of Belgium, *Walloons.*

1620. **ja** = *you know.*

1640. **Eingeweide** = Herz.

1642. **jenen,** i.e. of Octavio, perhaps also of Gallas and other heads of regiments, nearly all of them elderly men, that had deserted him. Cf. Shakespeare's *Julius Cæsar*, lines 192–195.

1678. **Religion,** etc., this language is decidedly metaphysical, but the exaggeration is natural.

1683–1687. **über mein gerades,** etc., this sounds like irony, but is true to nature. People who make light of the feelings of others often feel incredibly hurt when they have to suffer in their turn from the deception of false friends. They look upon their own infatuated confidence as a proof of straightforward conduct.

1691 **Als** = **wie,** which is now the rule in comparisons of *equal* degree. Unless we assume that Octavio used a counterfeit letter in that important meeting with Buttler, and that Wallenstein never acted toward Buttler as that letter indicates, we cannot but find in these words a striking illustration of the old saying that whom a god wishes to destroy he first deprives of reason (*Quem perdere vult Deus eum prius dementat*). We have no further proof of the genuineness of that letter than the impression it produced on Buttler. There is a possibility that Schiller did not wish to treat it as genuine, but as he has nowhere given a hint of such an intention, we have no right to make the inference.

1694. **dreißig Jahre . . .,** a fictitious statement. The historical Octavio was much younger than Wallenstein, but as the father of Max his age had to correspond in the drama.

1718. **den Meutern** = den Meuterern.

1723. **Eilenden,** cf. line 831.

1759. **wie der Pfalzgraf,** i.e., Frederic V, who had been king of Bohemia. See Introduction, page xi, also pages xii–xiii.

1788. **Regensburger Fürstentag,** rather Kurfürstentag, meeting of the Electoral Princes. Cf. Introduction, page xiii.

1795. The reference is to the time of the first victories of Gustavus Adolphus. See Introduction, page xiv.

1830. **Brügg',** Brügge, *Bruges* in Flanders.

1839. **Altenberg.** Cf. Introduction, page xv (die alte Feste).

1843. **Gewehr in Arm!** *Shoulder — arms!* The men stood presenting arms, they now place the outstretched hand with the sword against their right side, the sword pointing upward.

1851. **Olmütz,** a town and fortress in Moravia.

1854. **Fahn'** or Fähnlein = *company,* because each company carried a flag.

1857. **aufzukünden** for the modern aufzukündigen.

1900–1904. The thought here is: I treated you as free men as soon as you commenced to be masters of yourselves and the light of human intelligence beamed upon me from your brows.

1908. **auch . . . nicht,** *neither.*

1920. **Feste,** i.e., at Nürnberg. Wallenstein's fortified camp, in which he resisted the Swedish attack, extended sixteen miles and enclosed the ruins of Altenberg which, with its turrets, ditch and abattis, made his position impregnable. Cf. line 1839.

1921. **Ebnen.** The battlefield of Lützen is a vast plain.

1922. **Partisan** = Partisa'ne, *pike, halberd.* These were now going out of use. The Swedes made a far more general use of the muskets than the Imperialists did, and could therefore afford to attack in thinner lines. This was the principal reason of their successes.

1926. **Jenen Mansfeld,** a partisan leader on the Protestant side whom Wallenstein defeated and pursued as far as Hungary.

1935. **Ölzweig,** symbol of peace, *the olive branch.*

1966. **Europens** for Europas.

1973. Cf. line 415.

1976. **Mir ist's . . . Ganze,** *I am solely concerned about the good of the whole people.*

1986. **Kein** for ein, a provincialism.

1996. **Zeichen**, i.e., Feldzeichen, *banners* or *standards*.

2011. After **Ich vermocht es nicht**, supply gegen ſie zu ſchweigen.

2022. **der Scherfenberg**, the name of the Oberhofmeiſter of Wallenstein's court; for the article cf. note to lines 659, 885, and 889.

2032. **wahrſagend**, *prophetic*.

2046. **Erlauren** for erlauern, *lie in wait for* (game).

2066. **Du**, permissible in this use among relatives and close friends, is here a poetical license, as a subordinate could not thus address his superior in rank.

2098–99. **Gährt's . . . ladet ſich aus**, *there is a stirring . . . and a discharge* (or bursting forth).

2133. **eine** is here a numeral, *one*, contrasted with **die andre**.

2143. This incident, as well as the entire scene, is not historical.

2162. **der Max . . .**, there is a peculiar tenderness in the **der**. It comes nearest to English, *my boy*, or, *our Max*, as a term of endearment.

2173. **Widderfell**, *the golden fleece*, a Spanish-Austrian order given only to persons of highest rank. Wallenstein had received it. Its regular German name is **das goldene Fließ**.

2175. **nichts galt**, *was nothing to you*.

2191. As though that star might be Saturn, or one like it.

2194. **. . . gegolten**, cf. line 2175.

2182. "The acts of a subordinate are the acts of the superior," is a rule of the Roman Civil Law. — The argument is specious and involves a fallacy here.

2199. **den Grafen**, viz. **Max**.

2200. Chains were used to bar admittance at important points.

2201. **Kettenkugeln**, two balls joined by a chain, *chain-shot*.

2204. **in der Ordnung** = in Rank und Glied (rank and file) warten for erwarten.

2216. **. . . Prager Thor, Mühl-Thor**, gate roadways through the wall that surrounded the place. Such were especially strong and fitted for defense.

2230. **Schlagen** = kämpfen.

2234. **es**, here, as frequently in other passages, is without an antecedent. Supply what the context suggests, for instance, 'the conflict.' "Let the storm, quick and bloody, burst forth." Cf. line 2098–99.

2235. **Gang**, *passage of arms* (as in a duel).

2239. **darf = brauche,** *need* (not *dare*).

2240. **ſchönern,** spoken sarcastically.

2295. **der Wallenſteiner,** *of the Wallensteins*, the family, not the soldiers.

2310. **Friedlands Tochter,** i.e., the princess. There should be an even emphasis on both words.

2322. **Erinnyen,** *Erinyes*, the avenging deities who punish unnatural crimes.

2349. One of quite a number of imperfect lines in the play. This one has the form of an Alexandrine, twelve syllables. If read with a natural accent, this line, as prose, is very impressive. This is probably the reason why the poet allowed it to stand in its present form.

2372. **Kommandant',** written **Kommendant** by Schiller — according to the local usage of several South German authors in the seventeenth century.

2373. Gordon was a Scotchman, Buttler an Irishman, but for the German poet both belonged to one political state.

2377. (Stage Direction.) **mit gezogenem Gewehr.** Gewehr is now regularly the gun of a foot-soldier; it means here Schwert; *with drawn swords.* Cf. Wehr, Gewehr, Waffe.

2404. **des Kaiſer's Acht.** The sentence of outlawry, though not expressed in the imperial decree, was *intended*, according to Oñate, the Spanish delegate in Vienna. W. was to be taken 'dead or alive' (Gindely).

ACT IV

On the morning of this act (February 4), the fourth day after the play opened, Wallenstein and his men were in Eger, having left Pilsen in the night. Wallenstein is represented as healthy and vigorous, and his military strength as still of some importance. In reality he entered Eger sick with the gout and with but a few troops. Cf. Introduction, page xvii.

2429. **der Rechen,** *the portcullis.*

2430. **die Brücke,** the drawbridge over the river Eger.

2440. After what we know of Buttler's previous intentions this language sounds declamatory; but it is not out of keeping with his character.

2441. **Laren,** the household gods of the Romans whose place was the hearth.

2464. **das Mißgeſchick, die Schuld,** *misfortune and guilt.*

2474. **alle bis auf,** *all but.*

2483. **dunkelſchwankende Gewalt;** Gewalt differs from **Macht,** which is allied to authority, while Gewalt is *force*, generally violent, absolute power; trans. *this obscure, ill-defined power.* The reference is to the exceptional privileges granted Wallenstein.

2484. **um ſich greift,** man always wants more than he has, *stretches out his hand for more.*

2500, 2501. **Ehr' und Leben hab ich verpfändet,** not literally, but by implication. This appears from the circumstances in Act II, Scene IV, especially lines 1174–1177. Cf. Introduction, pages xxxv, xxxvi.

2505. What Gordon relates is a fiction of the poet who tries here, as elsewhere, to verify the line in his prologue: "The humanizing effect of art shall place him nearer to your heart." Schiller, writing to the great actor Iffland, Dec. 24, 1798, says: "Gordon pronounces the sentiment and the moral of the drama." His friend Koerner wrote to the poet, April 9, 1799: "Gordon, in a certain sense, takes the place of the chorus in the Greek drama."

2523. **Farbe hielt,** *proved trustworthy.* Good goods will "hold their color."

2525. Cf. line 2505, note.

2545–2577. Cf. line 2505, note.

2579. **freie Stadt,** cf. reichsfrei in line 2582. As long as trade and industry flourished, a large number of cities managed to obtain and maintain independence under the direct authority of the Emperor, instead of being subject to some territorial prince. Such cities, there were several hundred of them, were practically republics, as Hamburg, Bremen and Lübeck are to this day. But it happened sometimes, in the older period, that an emperor, when embarrassed by war, would make use of his privileges and pawn the revenue of a city as security for a loan. This happened to Eger in 1315 when Louis the Bavarian pawned the place to King John of Bohemia.

2583. **daher rührt's,** *hence it is.*

2585. **kanzelliert,** in the language of heraldry, *cross-barred* (with white and red bars).

2592. Protestants were by this time no longer permitted to live in Bohemia, nor in the other crown-lands. Cf. Introduction, page xii. After the victory of the White Hill Bohemia was subjected to a

counter-reformation which succeeded so well that the country finally became as Catholic as Spain.

2596. **die Jeſuiten,** the special enemies of the Protestants. For some years past Wallenstein had suffered no Jesuits to stay in his camp, and many of his officers, so Gordon and Lesley, were Protestants.

2597. **Meßbuch** = *mass-book* (authority for the Catholics).

2599. **Glogau,** a town in Silesia, the capital of the dukedom of this name. Wallenstein received this dukedom as a temporary compensation for Mecklenburg, which he had been compelled to surrender.

2608. **ſpaniſche Doppelherrſchaft.** By the chances of marriage, branches of the house of Habsburg ruled in Austria and in Spain. The emphasis is here on ſpaniſche because the Spanish influence in German affairs was most baneful.

2615. **zogen's auf,** for bezogen's auf (den Türken). The Turks were a great danger for Austria and Germany. There was war with them as late as 1661 and 1682–1683. In the latter year a large Turkish army besieged and almost captured Vienna. Louis XIV, though at peace with Germany, took advantage of this to wrest Strassburg, a free town of the realm, from Germany.

2616. i.e., Austria and Spain.

2618. **lutheriſche,** here accented on the first syllable; as to modern accent see note to line 297.

2619. **dieſen Abend,** i.e., the evening of the preceding day, as the context shows. Cf. line 3020.

2624. **Neuſtadt** and **Weiden,** small towns, some thirty miles to the south of Eger. The road from Regensburg led through these towns, and the Swedes were expected to come that way.

2628. **Joachimsthal,** or Joa'chimsthal, a town near the Saxon frontier, not far from Eger. At this place was a mint. Hence the name of Thaler, from Joachimsthaler (which later gave *dollar*), a silver coin worth about 73 cents, first struck here in 1519.

2629. **Arkebuſiere(r).** These carried a heavy musket (Hakenbüchſe, French, *arquebuse*), which they placed on an upright fork in the act of firing.

2633. Cf. note to line 332.

2637. This order left the approaches open for the Swedes. Gordon, of course, saw now very well that treason was intended.

2640. Cf. line 2023.

2641. **meines Bleibens nicht,** *I cannot stay here.*

2650. **von Tachau her,** *in the direction from Tachau,* a place northwest of Pilsen.

2667. **fünf Meilen,** about 23–24 English miles.

2675. **will sterben,** *is on the point of death.*

2692. **Bürge;** Buttler had made no *formal* promise, but what his words to Octavio *implied* justifies him in speaking as he does. Cf. note to line 2896.

2698. **Er darf nicht,** *he must not.*

2704. **Urtel** for Urteil. Cf. Drittel for Dritteil. But Urtel is not in good usage.

From line 2709 to line 2715 the exchange of one-line remarks and its effect should be noticed. The technical name for this practice is *Stichomythia.*

2710. For the use of the reflexive cf. ll. 483, 780, 803, 2986.

2725. **tausend,** (probably) *a thousand . . .*, speaking in general terms and counting the loss on both sides. — **kamen um,** cf. line 164, note.

2743. **die Gewalt der Sterne;** Gordon takes here a rather low view of Wallenstein's character. He was not the man to be misled by men like Illo and Terzky. In the poet's own words, "Wallenstein fell a victim of unbridled ambition," not as the tool of some unprincipled partisans. Cf. Introduction, pages xxxviii–xl.

2764. **das alte Haupt,** *the old gentleman;* lit., "head of the family."

2766. **zu fürsten,** *to get the hereditary title of prince* for himself and successors. Cf. line 3867, note.

2779. **Faßnacht,** dialectic for Fastnacht, *carnival.* The former spelling may be more correct, if the word originally meant Fase-nacht, or Fasnacht, "revelry night." The change to Fast-nacht would then be due to the theologians.

2797. **dem Friedland stehen,** *hold his ground against Friedland.*

2801. The verbs in this line express the future.

2806. A popular way of saying, "How they will have hurt themselves" (while trying to hurt another). Cf. "to stand in one's own light."

2811. **Eurer** for Euer, formed on the model of **unserer** for **unser,** both being occasionally used, though not historically correct.

2814. **vergnügt,** here = zufrieden (ich begnüge mich).

2820. **dem Schwediſchen,** we may supply Anführer. den Schwediſchen, or den Schweden, would sound better at present.

2827. **das Wort,** *the watchword* (die Loſung or die Parole, which latter is the present use).

2828. **Schlag Zehn,** *at the stroke of . . .*

2831. **doch,** cf. line 46, note.

This emphatic repetition that "the Swedes will enter the fortress to-morrow" settles the fate of Wallenstein.

2838. **Patrouillen** (French, *patrouille*, pronounce Patrull'jen), *patrols.* Runden are similar, cf. line 2826.

2840. . . . **die Burg,** *the castle*, and a part of the fortifications.

2858. **würfeln und ſpielen** require regularly the preposition um.

2862. An obscure line, unless we suppose that the speaker points to a picture on the wall, representing Archimedes, who is undoubtedly meant by **jener dort.** When the Romans took Syracuse, Archimedes, according to the story, asked the soldier who had entered his house not to disturb the *circles* he had drawn on the floor, *Noli turbare circulos meos*, whereupon the soldier slew him. The singular Zirkel for the plural *circulos* would not matter. The point of the comparison is that, after making his calculations, the one who made them fell because he was entirely *absorbed in them* and regardless of the rest.

2874. **Sein böſes Schickſal iſt's.** In Buttler's opinion this means that Wallenstein must die because the Swedes are coming. If he meant that he will kill Wallenstein because the latter deceived him, there would be no chance for a Schickſal. But the Swedes are coming because Wallenstein wished them to come, hence there is no chance for any Schickſal one way or the other. Cf. Introduction, pages xl–xlii.

2875–2881. This language does not fit with what we know of Buttler's former utterances, especially in his interview with Octavio, line 1168, but we may well assume that since then he has looked at the matter more calmly. Cf. Introduction, pages xxxv–xxxvi. The metaphysical thought in these lines has a parallel in ll. 155–158. Buttler says: "We are the play of a blind power that causes a fearful necessity to grow out of a choice of our own." Wallenstein said: "Out of my own acts a wall has been built which, rising heavenward, prevents my turning back." — We see in utterances of this kind the

effect of Schiller's metaphysical studies. The general truth contained in them no one can deny, but it would be a mistake to say that those who make these remarks diminish the responsibility for their own acts by the argument they advance. The argument *explains* their actions, but in no way excuses them.

2896. **Ich bin entehrt . . .** There is much truth in this; Buttler ought to have joined Gallas and the rest, as he was asked to do. His request and offer to stay behind could mean only that, no matter what happened, Wallenstein should not be allowed to carry out his treasonable designs. If he was not killed, the Swedes would enter Eger, and Buttler would be dishonored.

2900–2904. Buttler's vanity was keenly hurt by Gordon's appeal, as these words show.

2914. **Ein Gott,** a classical reminiscence which jars on one's feelings and is out of keeping in a realistic modern drama, particularly in the mouth of a Protestant of the seventeenth century.

2965. **nicht ungleich,** *not wrongly;* **denken,** *judge.*

2994. The forebodings of the countess add largely to the deepening tragic color of these scenes.

3005. **unbeſonnen raſches,** cf. lines 90, 195, note.

3012. **meines Schickſals.** This word is so often used that it seems as though the poet wished to create the impression that *fate* or *destiny*, in an irrational sense, was in part answerable for the consequences of the deeds of the characters he puts before us. But in the mouth of Thekla there was an excuse for this. She was guiltless, and she could not but look on what had happened as partly due to a spiteful power for which she had no other name. It will be seen that Schickſal is really only another name for Unglück, but the latter does not lend itself so readily for a mythological use. Cf. Introduction, page xi.

3020. **gegen Abend,** i.e. of the third day, for on the fourth, as we learn in line 3062 and the following, Max was buried.

The poet overlooked the inconsistency that he made Wallenstein, on his march to Eger (line 2619), hear the firing during the fight, which must have taken place the day before. This mistake is really of no consequence, because neither the reader nor the spectator will stop to make calculations as to the time when these fictitious events ought to have taken place, but the matter has been made the subject of a mass of pedantic discussion, and one critic, G. Kettner, has

absurdly invented another fight at the same place, occurring one day later. This, he says, was due to an attack by Octavio whose sudden appearance in Act V is thus accounted for.

3048 ff. This recital is in part an imitation of the recital of Théramène, in Racine's *Phèdre*, of the death of Hippolyte. Schiller translated this tragedy in 1803–4.

3060. It is easy to criticise this description from a military point of view. A poet is not apt to know the rules of warfare. If Max was foolhardy enough to enter the hostile camp, in the manner described, recklessly and courting death, he should have persisted in fighting the cavalry that drove his riders to the ditch. Death was as probable on that side as on the other. But having reached the ditch it is hard to imagine how a thousand riders, or the majority of them, should have been absolutely stopped by infantry armed with pikes. However, this and the other criticism, that Max was guilty of a gross neglect of duty in making such a reckless attack, must be dropped in presence of the dramatic intention. The description fully accomplishes the object of showing how grief and despair drove Max to his death. Cf. Introduction, pages xxxii–xxxiv.

3079. **Sieben Meilen,** about thirty-four English miles.

3080. **Tirſchenreit** (more correctly **Tirſchenreut**) and **Falkenberg** are small towns in Bavaria, near the frontier.

3091. Supply "for me."

3097. **der** is emphatic.

3104. **Arme, Gruft,** eilen is understood; cf. **er will nach Hauſe,** "he wants *to go* home."

3132. **ein Gott,** as in line 2914.

3147–3151. Her imagination places before her the spectral faces of the men who followed their leader into death.

3168. **von zwei . . . Stunden**; zwei must be taken here as = *a brief time* in general, *I dreamed of moments beautiful as heaven.*

3170. **klöſterlichem Zagen,** *the timidity of a maiden brought up in a convent.* This very poetical line is not easily translated into a poetical equivalent.

3173. **fabelhaften** = *mythical,* (fairy-like) or legendary, as though childhood was like the early age of mankind when imagination ruled.

3210. . . . **wird bewacht,** here the passive expresses an order.

3230. **Ja ſo!** *O indeed* (nearly). The exact equivalent is hard to be presented in English. Perhaps a simple "O yes" or "Sure

enough" spoken in a peculiar way, expressing surprise and a certain cunning reserve, would come nearest.

3239. **Fortuna.** Cf. lines 22, 23, also line 901, note.

3242. **Fortüne** is French, **Fortuna,** Italian.

3251. **guldene** = goldene.

3252. **Ein krummes Roß; krumm,** dialectic for *lame.* Deveroux quotes a saying found in a contemporaneous source, the Chaos perduellium: *Clave aurea aut equo claudo compensare Principes Austriacos diuturna militum officia,* "The Austrian rulers reward the long service of military men by a golden key or a lame horse."

3253. **ſpleudid'** = freigebig.

3268. **Jurament** = Eid. Cf. line 3239.

3271. **Gekommandiert** for kommandiert. In their language the low origin of these men is apparent.

3279. **Beichtmönch,** a friar who has the right to hear confession.

3282. **Peſtalutzen,** popular accusative of **Peſtaluß.**

3309. **Leßley,** *Lesley,* a native of Scotland.

3336. **feſt,** *invulnerable.*

3337. Buttler is losing patience at this unexpected folly, but he controls himself. We may supply ſein.

3338. **gefroren,** *impenetrable,* like feſt in line 3336.

3340. **Ingolſtadt,** a city and fortress in Bavaria.

3344. **Bruder Dominikaner,** *a Dominican friar.*

3345. **Landsmannſchaft,** *people of the same province or locality* (now generally the name of an association).

3349. Compare this quiet remark with line 3337. Buttler is himself a devoted Catholic, hence in sympathy with Macdonald's pious intention.

3355. **Hartſchiers,** a special body of troops for police duty. The plural s is due to French influence, though it may also be explained by Low German usage; Hartſchiere is the regular plural.

3367. **Komitat** = Begleitung, *escort, servants.*

This scene is not easily matched, as a masterpiece of grim and unconscious humor, in any drama.

3392, 3393. **die Feſtung ſoll . . .** The presence of the Swedish captain and these words of Wallenstein mark the extreme point of the fatal course on which the latter had entered in the first act. The unity of action is thus maintained throughout the drama, for the fate of Max and Thekla is necessarily dependent on the course

pursued by Wallenstein. The death of the latter, as planned by Buttler, is now the only means to prevent a result that would open a new phase in this terrible war. This might lead to a speedy peace, if the Emperor could be crushed, and in that case Wallenstein would have the reward his ambition craved; but the struggle would be desperate and the final outcome very probably a partition of Germany among the interested victorious parties.

3407. **Fahne** = Wetterfahne, *vane.*

3411. **Kaſſiopeia,** the constellation in the northern sky. Its principal stars form a *W.*

3412. **dahin,** *in that direction.*

3415. He speaks of Jupiter.

3418. He now speaks of Max.

3422–23. **Ihm ſpinnt;** the thought here refers to that one of the three fatal sisters (*Parcæ*) in Greek mythology who spins the thread of life for each mortal. But it is only the thread, the symbol of *length;* while we have here the immixture of a dangerous power, "destiny," which prepares mischief. (**Tücke,** *malice,* here a malicious trick.)

3428. **trüglich wankenden Planeten;** the apparent and deceptive irregularity of the movements of the planets occupied the astrologers and formed the basis of their trade. About this time Kepler discovered his three planetary laws, the starting point of modern astronomy.

3439. . . . **verſchmerzte,** the past subjunctive with the force of a conditional, hence: "I shall get over this affliction, for what is there a man could not get over!"

3441. **Stunden,** like the Latin *horae,* synonym for *time.*

3447. **gemeine Deutlichkeit,** *commonplace distinctness.* Cf. gemein, das Gemeine, etc., in lines 207–211.

3448. **Duft,** a very poetical word here, meaning not merely *fragrance,* but what may be likened to a *haze* containing all the sweet odors of a beautiful morning.

3450. **Erhoben ſich;** the term is in analogy with the language of some mechanical art that uses fire to give form and distinctness to its products, possibly pottery. Life is ordinary, its figures flat, on a dead level. But under the influence of the warmth of a loving heart they 'stood out' (erhoben ſich) in rounded completeness.

3454. . . . **über alles Glück geht doch der Freund,** strange words

from the lips of such a man, but expressing a beautiful thought. 'No happiness, after all, comes up to the value of a friend.'

3466. **nimmer**, the South German form for nie mehr.

3477. **die Kartauſe**, a monastery of the order called Carthusians near Gitschin, built by Wallenstein.

Gitschin, in northeastern Bohemia, was the scene of one of the many bloody battles in that famous week's fighting which ended with the great victory of Sadowa, July 3, 1866. This war may be said to have been the last act in the drama which had for its subject the preponderance of Catholic Austria in Germany. Since then this preponderance has remained with Protestant Prussia.

3479. **hin**, denoting the direction which the funeral train would take. It is not required here.

3480. **nun einmal**, colloquial, nearly = *happens to be; is just so for the time being.*

3488. **ihre Geiſter**, *their spectral announcements;* lit., "thei spirits," suggesting *ghosts.*

3489. This line, rendered by Coleridge:

"And in to-day already walks to-morrow,"

is frequently attributed to Coleridge. Cf. also Campbell's line: "And coming events cast their shadows before" which was evidently suggested by Schiller.

3490. **eigene** = beſondere.

3491. **des vierten Heinrichs**, viz. of France.

3522. **Dies Geſchlecht**, *this sort of people.*

(Stage Direction). **Ringkragen**, a wide and heavy collar, *Spanish collar.* — **Feldbinde**, *sash.*

3528. A line of only five syllables. Irregularities of this sort may be easily accounted for by assuming that the poet did not wish to spoil the natural effect of such a question or remark by forcing it into the metrical framework. Schiller has introduced no dialogue in prose anywhere in this play, but in a few lines of this kind he has undoubtedly given prose and not verse.

3533. **Friaul**, a principality in the southern part of the Habsburg-crown-lands. Wallenstein distinguished himself at Gratz, or Gradisca, in 1617.

3537. **glaubig**, dialectic for gläubig.

3541. **dieſes Bannes**, *of this charm.* So here, but Bann differs from Zauber. Cf. line 3348.

3542. **Wie doch**; this doch modifies the sentence somewhat in the way a phrase like "isn't it strange!" might do, if we commence the sentence with it.

3543. **Hof zu Burgau**; this is fiction like the rest. Wallenstein staid a short time as page at the court of the Margrave Charles von Burgau, but at this time Gordon was almost old enough to be his father, and had but just left Scotland.

3554. **ſchlecht**, from ſchlicht, allied to "slight," has had various meanings before it received its present meaning of "bad;" it means here *insignificant*.

3555. **Mut(e)**, of the same root with English "mood," does not always mean "courage," but stands occasionally in the sense of the syllable mut in Frohmut, Hochmut, Demut, or when an adjective precedes it, and as in the expression zu Mut(e) ſein.

3559. **Es treibt**, here an intransitive verb. *My unweakened courage, vigorous and grand, still rides on the wave of life.*

3569. **leichten**, here, *gentle*.

3585. The superstition here referred to has been strikingly treated by Schiller in one of his ballads, *Der Ring des Polykrates*. Typhon was an Egyptian deity of destruction. He had to be appeased by human sacrifices.

3590. **So** is correlate of **Als**, for which **Wie** would be used now.

3590. Cf. line 3657.

3595. Even this great and deeply felt loss aids in making Wallenstein feel secure.

3609. **lies es ſelbſt**; Wallenstein does not need to read it himself, for he believes what Seni says. Nevertheless he does not take any action, and for the reason that he refers the planetary signs to the treason of Octavio and other officers who deserted him, and at this very moment, as he very well knows, are planning to do him all possible injury.

3615. **Haus des Lebens**. Cf. note to line 24, also Introduction, page xliii.

3635. **ſichres**, i.e., *which you deem so safe*.

3657. Cf. line 3590.

3660, 3661. **Kann ſein . . . auch nicht**, *it is possible I might have hesitated, but it is also possible I might not.*

3668. **Kärntnerland**, in poetical language for Kärnten, *Carinthia*.

3670. **nicht erſetzen kann**, supply was ſie durch mich verlieren.

3691. **ſtells . . . heim,** for anheim, *leave it to.*

3709. This line is a reminiscence or imitation of Macbeth II, 2, "Macbeth does murder sleep."

3713. **Gott iſt barmherzig;** Buttler, as a rigid Catholic, could not be guilty of such a liberal thought. The Church teaches that to die without confession means everlasting ruin in the next world. But then, we are nowhere told in the drama that he is a Catholic.

3736. **Wäre ſie,** *can it be she has (fled).*

3741. **wohl,** *I wonder.*

3744. **Es eilt,** *I hear footsteps hurrying up.*

3751. Exaggeration due to intense excitement. Cf. Richard III: "A kingdom for a horse!"

3776. **zurückgehalten,** the past participle used as a military imperative, *hold back the people!*

3781. **verliert ſich,** *disperses.*

3782. Octavio may have believed that Buttler would finally shrink from assassination. He was too intent on his main business at the time (which was to induce Buttler to remain loyal to the Emperor) to attach serious importance to a threat which was dictated by Buttler's extreme excitement at that moment. But as he allowed him to stay with Wallenstein, he necessarily assumed the responsibility for whatever he might do.

3790. Cf. Introduction, page xvii.

3809. **Erfolg** is here *result*, i.e., that which *follows*, Folge, but this is not its regular meaning, which is "success."

3811. Buttler and Deveroux went to Vienna and were richly rewarded. Buttler was made a count, but did not live long to enjoy this dignity. He died in December of the same year (1634).

3821. **Dies Haus,** here figurative for *our house*, as the house in which Wallenstein was assassinated belonged to Pachhälbel. Haus may stand for *family* as in English.

3824, 3825. These lines must of course also be taken figuratively.

3838. **ehrt,** in the sense of *respects.*

3854. **verbleichen,** we should now use erbleichen, *turn pale.* The past participle verblichen means "died," and etymologically verbleichen is really the more appropriate word here.

3867. **Fürſten;** to be made a prince of the empire was the highest honor in the gift of the Emperor. But for Octavio, after the death of his only son, this dignity must always awaken the most painful feelings.